Prèkè

De Venezolaanse broederschap heeft een hoge prijs

Amigoe



ROQUE KOEYERS
...hoop...

VANDAAG

102E JAARGANG — NO.: 151

VRIJDAG 5 JULI 1985

OLIEKARTEL EENSGEZIND IN VREES VOOR PRIJZENOORLOG

Kuweit: principe- akkoord over prijs- en productie- verlaging

OPEC in crisis- sfeer vandaag bijeen

CARACAS/WENEN — Met boven hun hoofd de dreiging van een prijzenoorlog zijn de Olie- ministers van de dertien OPEC-landen in Wenen onder strikte veiligheidsmaatregelen hun langverwachte vergadering begonnen. Aan de vooravond van zijn 25- jarig bestaan bevindt de Organisatie van olie- exporterende landen (OPEC) zich in een crisis hoewel vanuit Kuweit werd bericht dat een aantal ministers al voor de vergadering begon tot een principe- akkoord zijn gekomen dat inhoudt dat de olie met een tot anderhalve dollar in prijs wordt verlaagd. Dat de Opec het moeilijk heeft blijkt ook uit het feit dat de olieproductie in het tweede kwartaal van 1985 een stuk lager is uitgevallen dan in het eerste trimester.

Binnen de Opec is men het eens over het feit dat een prijzenoorlog fataal zou zijn voor de meeste olie- landen, of zij nu lid zijn van de Opec of niet. Ook voor het internationale financiele stelsel zou een dergelijke oorlog desastreus zijn. Deze eensgezindheid zet de Olie- ministers voor het blok: zij moeten een oplossing vinden welke een dergelijke oorlog voorkomt.

De situatie waarvoor de Opec zich geplaatst ziet is een markt welke op zijn retour is. De olieproducenten die niet tot de Opec behoren zijn in een groeiende concurrentiestrijd gewikkeld met de Opec. Tenslotte is er de ongehoorzaamheid in eigen Opec- gelederen, waarbij verschillende landen zich niet aan de afspraken storen. Na een decennium van verhogingen is de OPEC- prijs in de afgelopen drie jaar met twintig procent achteruitgegaan. Het totale inkomen uit de olie van de Opec- landen bereikte vijf jaar geleden het record- bedrag van 281.6 miljard dollar. In 1983 was dit gedaald tot 162,8 miljard dollar oftewel een teruggang van 43 procent. Deze tendens heeft zich sindsdien voortgezet. Volgens het Internationaal Energie Bureau (IEA) in Parijs daalde de productie in het tweede kwartaal in de Opec- gelederen van 16,2 miljoen vaten olie per dag naar 15,1 miljoen. Het maandcijfer over april was 16,1 miljoen vaten, dat in mei terugviel tot 15,1 miljoen vaten en tot ongeveer 14,5 miljoen vaten in juni. Dit kwam vooral door een productieverlaging in Saoedi Arabie waar men in het eerste kwartaal van dit jaar gemiddeld 3,7 miljoen vaten per dag produceerde. In het tweede kwartaal werd het 2,8 miljoen. In juni kwam Riad zelfs op 2,4 miljoen vaten terecht. Vermoedelijk heeft men verleden maand zelfs dagenlang onder dit lage cijfer gewerkt. Maar ook Nigeria dat enige tijd dwars heeft gelegen binnen de Opec verlaagde zijn productie van 1,6 miljoen naar 1,4 miljoen. De onafhankelijke producenten zoals Groot Brittannie, Noorwegen en de Sovjet Unie echter blijven hun prijzen verlagen en zetten op de vrije markt steeds grotere hoeveelheden olie af. Volgens de Venezolaanse Opec-gouverneur Felix Rossi Guerrero hebben de onafhankelijke olie- landen hun productie sedert 1977 met meer dan een miljoen vaten verhoogd, terwijl Opec- leden zoals Ecuador en Nigeria in hun economische moeilijkheden tegen de richtlijnen van de Opec in ook hun productie verhoogden.

Hier moet aan toegevoegd worden dat de industrielanden hun energie- kosten zijn gaan drukken. De Venezolaanse minister voor Energie en Mijnzaken, Arturo Hernandez Grisanti, hebben in de industrielanden spectaculaire resultaten geboekt bij hun streven om hun afhankelijkheid van de olie als energiebron te verminderen. In de negen jaren voor 1973 verdubbelde het olie- gebruik door de industrielanden. Verleden jaar gebruikte dezelfde industriele wereld minder olie dan elf jaar geleden.

De belangrijkheid van het olie- kartel werd ook aangetast doordat in niet- Opec- landen grote olievelden werden ontdekt zoals in Alaska, Mexico en in de Noordzee. In 1973 verzorgden de Opec- landen 68 procent van de olie- behoeften, maar in 1984 was dit teruggelopen tot veertig procent. Naar gelang het aandeel van de Opec- landen daalde nam de verhandelde hoeveelheid op de spot- markt toe. In 1973 werd vijf procent van de geproduceerde olie direct op de vrije markt afgezet. Dit bedraagt nu vijftig procent. Ook zag men kans de westelijke raffinaderijen aan te passen zodat men zwaardere oliesoorten kon verwerken en men dus de duurdere oliesoorten minder nodig heeft. Dit alles leidde er toe dat in 1983 de Opec voor het eerst in zijn geschiedenis de prijzen moest terugschroeven en wel van 34 dollar naar 29 dollar per vat. Tegelijkertijd werd een productielimiet ingevoerd om zo meer greep op de marktprijs te krijgen. Deze werd bepaald op 17,5 miljoen vaten per dag. In oktober 1984 deed men daar een schepje boven op en verlaagde men de limiet tot zestien miljoen vaten, welke limiet nu nog steeds geldt.

Deze afspraken werden echter door sommige Opec- leden niet opgevolgd. Daarbij werden onder meer reducties aan vaste klanten aangeboden. Deze ongehoorzaamheid heeft bijgedragen aan de crisissfeer binnen de Opec. Saoedi Arabie heeft gewaarschuwd dat men niet langer alleen de lasten kan en wil dragen van het beinvloeden van de oliemarkt, wat de laatste jaren slechts betekende dat men minder moest produceren. Men wil terug naar de aan dit land toegestane limiet van boven de drie miljoen vaten. Met zijn enorme olie- reserves achter de hand heeft Riad ook laten weten ongehoorzaamheid van andere Opec-leden af te straffen door onder hun verlaagde prijzen te duiken. Daarbij is Riad bereid tot twintig dollar of nog minder per vat te gaan.

Ondanks de crisisstemming zijn waarnemers van mening dat de Opec nog niet in gevaar is of spoedig zal verdwijnen. Een ineenstorting van de Opec staat niet voor de deur. Binnen de Opec is men tot de conclusie gekomen dat het inderdaad in aller belang is om eensgezind te blijven en de rijen te sluiten. Het is echter een feit dat voor bepaalde landen zoals Venezuela een prijzenoorlog funest zou zijn, omdat men met handen en voeten aan het olie- geld vastzit. De rijkere olielanden zoals Saoedi Arabie, Kuweit en de Verenigde Arabische Emiraten kunnen een dergelijke oorlog langer uithouden.

Volgens het Kuweitse persbureau zou een niet nader omschreven aantal Opec- ministers bij het voor- overleg voor de Opec-vergadering in Wenen een principe- akkoord hebben bereikt. Dit houdt in dat de prijs voor lichte oliesoorten van 28 dollar verlaagd wordt tot 27 of 26,5 dollar. Ook kon men elkaar vinden bij het verlagen van de productie- limiet met een half miljoen tot één miljoen vaten per dag. Deze beperking zou slechts voor de zomer- maanden gelden. Het persbureau noemde geen namen van de ministers die bij deze principe- afspraak aanwezig waren. Ook is niets gemeld over het aantal ministers en hoge functionarissen dat daarbij betrokken was.

Nieuws in vogelvlucht

DHAKA — Zeker 100 opvarenden van een veerboot zijn omgekomen toen deze kapseisde in het zuiden van Bangladesh, aldus de Bengaalse staatsradio. Er bevonden zich 120 passagiers op. De boot kwam in botsing met een andere boot op een rivier bij Khulna. De marine is ingeschakeld bij het bergingswerk.

*****

BEIRUT — Plaatselijke AMAL-militieleiders proberen Islam- regels in te voeren in zuid Libanon naar het voorbeeld in Iran, maar er bestaat wel verzet tegen; van de landelijke leiding der Sji'itische militie en bij de plaatselijke bevolking. Men nam maatregelen tegen de sterke drank, het gemengd zwemmen en porno- video- films. In Tyrus werden deze voorschriften gauw weer ingetrokken na protesten bij Amal- en Sji'itenleider min. Berri.

*****

BEIRUT — Libanese autoriteiten proberen het gezag op de Beirutse luchthaven te herstellen. Para- militaire politie patrouilleerde in het luchthavengebouw en leger- eenheden waren buiten gestationeerd. Gewapende militieleden die tijdens de recente kapingen het heft in handen hadden waren nauwelijks te zien. Men gaat ook een diplomatieke campagne op touw zetten tegen de VS-boycot van de luchthaven, volgens president Gemayel een schending van het internationale recht. Bonn heeft al gezegd niet mee te doen met de VS en Engeland.

*****

BAGDAD — Iraakse vliegtuigen hebben de stad Sanandaj in west Iran gebombardeerd. Iran zei dat er doden en gewonden bij vielen en meldde ook gevechten aan de grens met Irak, waarbij een strategische heuvel werd ingenomen.

*****

WASHINGTON — De VS hebben buitengewone maatregelen genomen voor de veiligheid van de diplomaten in Khartum ivm de infiltratie van 100-200 Libische agenten in Sudan, aldus de Washington Post. Zij kwamen binnen na de staatsgreep tegen Nimeiri in april. De druk op de regering om Nimeiri's uitlevering van Cairo te eisen neemt toe. Studenten betoogden samen met 40.000 mensen voor de Egyptische ambassade. Zij riepen ook: Mubarak is een Zionistische agent.

*****

JOHANNESBURG — Het geweld in Zuid Afrika's zwarte ghetto's heeft een sinistere wending genomen met verdwijningen, onopgehelderde moorden en de opkomst van burgerwachten. Het lijkt op wat in Latijns Amerika gebeurt met doodseskaders, aldus Morobe van het Verenigde front (UDF) tegen de apartheid. Het aantal vermisten is al 27. Men vroeg Amnesty en de VN- commissie zich met deze zaak bezig te houden. Nagenoeg dagelijks vallen er doden bij geweld in de zwarte wijken; sinds augustus zijn er 450 doden geregistreerd; volgens de politie zijn er dagelijks 30 incidenten.

*****

NEW DELHI — De Air India-Boeing stortte neer in de zee bij Ierland als gevolg van 2 explosies, veroorzaakt door bommen in het electrisch circuit van het vliegtuig in de laadruimte onder het 1e klas compartiment. Zo raakte het vliegtuig direct oncontroleerbaar, aldus Air India- experts. Dit blijkt uit het 5,2 seconden lange contact tussen de cockpit en een Ierse verkeerstoren. Men hoorde 2 explosies en het schreeuwen van mensen.

*****

MADRID — Spanjes premier Gonzalez heeft zijn kabinet ingrijpend gewijzigd en verving 6 ministers, onder wie die van Financien en Buitenlandse zaken. Op BZ komt nu Ordonez. Hij is een fervente voorstander van het NAVO- lidmaatschap.

*****

MARJAYOUN — De door Israel gesteunde christelijke SLA- militie in zuid Libanon heeft een gevangenenkamp ingericht voor guerrillastrijders die worden verdacht van aanslagen tegen SLA of Israel, aldus SLA- generaal Lahad. Er zitten voornamelijk Sji'iten vast. Enige SLA-stijders vielen vandaag in handen van de Sji'itische Amal- militie, die plotseling een SLA- post bezette. Van het Franse Unifil- contingent zijn 2 soldaten bij een mijn- ontploffing gewond geraakt op een weg buiten Tyrus.

*****

NAIROBI — Flinke regenval heeft een eind gemaakt aan 3 jaar van droogte in 8 van de 21 door honger getroffen landen in Afrika. Maar met name in Sudan en Etiopie dreigt nog steeds massale sterfte wegens de falende distributiesystemen, aldus de FAO. Ruim 1/2 miljoen ton voedselhulp ligt opgeslagen in de belangrijkste havens van deze landen, terwijl uit het binnenland berichten komen over massale sterfte. Ook in Tsjaad, Mali en Nigeria is het transport een hinderpaal.

*****

In tv-programma

Wens voor Reagan

MANAGUA — Moge de herdenking van de 209e verjaardag van de Amerikaanse onafhankelijkheids- verklaring een gelegenheid zijn voor bezinning zodat onze respectievelijke regeringen de relaties tussen de twee landen normaliseren. Dit zou een gebeurtenis zijn welke door de bevolking van de beide landen ten zeerste zou worden toegejuicht. Deze wens dwarrelde op het bureau van president Ronald Reagan van de Verenigde Staten binnen en was afkomstig uit Managua, van zijn Nicaraguaanse collega Daniel Ortega.





WILLEMSTAD — Op het Simon Bolivarplein vond vanmorgen, in het bijzijn van Antilliaanse en Venezolaanse hoogwaardigheids- bekleders de herdenking plaats van de Venezolaanse onafhankelijkheidsdag. Naast de kranslegging, werden ook redevoeringen gehouden. Een van de sprekers was de speciaal overgekomen Venezolaanse senator dr Peñalver. Op de foto's een beeld van de plechtigheid.

Pentagon:

In Nicaragua guerrilla-opleiding voor Westeuropeanen

WASHINGTON — In Nicaragua worden honderden Westeuropese terroristen opgeleid voor stadsguerrilla- activiteiten, zo zei een hoge functionaris bij het Amerikaanse ministerie van Defensie. Volgens deze Pentagon- bron gebeurt deze opleiding door Cubaanse en Palestijnse instructeurs. Materiaal dat niet langer onder de geheimhoudingsplicht valt geeft aan dat verleden jaar tweehonderd Italianen, vooral leden van de Rode brigades, voor een opleiding in twee Nicaraguaanse kampen zijn geweest. Onder de cursisten zijn ook Spanjaarden en Westduitsers. Daarbij maken betrokkenen gebruik van de status van vrijwilligers. Dezelfde bron zegt ook dat een Salvadoriaanse overloper heeft verteld dat tachtig tot negentig procent van de uitrusting van de guerrilla in zijn land afkomstig is uit Nicaragua.

De voorzitter van de senaatscommissie David Dorenberger zei deze informatie wel te geloven. Senator Patrick Lebay gaf als zijn mening dat deze informatie mogelijk nu wordt vrijgegeven om een eventuele militaire aanval van Amerika op Nicaragua te rechtvaardigen. Lebay was in dit verband kort en krachtig: Daar worden onze vliegtuigen niet gekaapt, daar worden onze ambassadeurs niet vermoord, daar worden onze ambassades niet gebombardeerd, dat is het Midden Oosten.

Paus stuurt speciale gezant naar Libanon

ROME — Paus Johannes Paulus II heeft zijn persoonlijke afgezant naar Libanon gestuurd om zich op de hoogte te stellen van de omstandigheden waaronder de Libanese christelijke gemeenschap er moet leven en om te zien of er wellicht een vreedzame oplossing voorhanden is voor de sectarische strijd welke er steeds weer oplaait. De persoonlijke gezant is kardinaal Roger Etchegaray. Deze Franse kardinaal staat aan het hoofd van de pauselijke commissie Justitia et pax. In zijn gevolg van drie prelaten bevindt zich ook de pauselijke nuntius in Beirut , aartsbisschop Luciano Angeloni.

Ontvoering Westduitse in Nicaragua voorbij

TEGUCIGALPA — De Westduitse biologe Regien Schmemann die op 14 juni in Nicaragua werd ontvoerd is vrijgelaten, zo werd bij de Westduitse ambassade in Honduras meegedeeld. Deze ontwikkelingswerkster was actief bij een herbebossingsproject in het grensgebied met Honduras. De ontvoerders waren waarschijnlijk indianen.

Frans Guyana:

Bezorgd over Libiers in Suriname

AMSTERDAM — Volgens Nederlandse persberichten is men in Frans Guyana bezorgd over het feit dat er zo'n zestig Libische militaire adviseurs in Suriname actief zijn. De Franse inlichtingendienst is daar niet bepaald gelukkig mee. Deze bezorgdheid komt ook door het feit dat deze Libische adviseurs contacten onderhouden met een niet met name genoemde groep welke opkomt voor de onafhankelijkheid van Frans Guyana, het buurland van Suriname. Vijf van de Libiers zijn tot heden toe door de Franse inlichtingendienst geidentificeerd als militairen die ook in Tsjaad actief geweest zijn bij de strijd tegen de regering van president Habre. Op een gegeven ogenblik kwam toen Parijs daar tussenbeiden.

Venezuela:

Bij verkeers-ongeval 10 doden

CARACAS — Bij een botsing tussen een autobus en een vrachtwagen in Venezuela zijn gistermorgen vroeg in Venezuela tien doden gevallen en 21 gewonden. Dit gebeurde bij het plaatsje San Mateo.

Volgens de Verkeersafdeling van de Nationale garde in de plaats Anaca op 360 kilometer ten zuidoosten van Caracas is de autobus kennelijk op een overstekende koe gereden waarna hij later tegen een vrachtwagen reed welke uit de tegenovergestelde richting aan kwam rijden. De Camargui- bus verzorgde een lijndienst tussen Puerto Ordaz en Caracâs. Het ongeluk moet tussen vier en vijf uur s'morgens zijn gebeurd. De slachtoffers zijn drie minderjarigen en zeven volwassenen. Men heeft niet alle slachtoffers kunnen identificeren. De gewonden werden naar hospitalen in de buurt gebracht en wel naar Anaco, Cantaura, El Tigre en Barcelona. De politie is nog bezig naar de juiste toedracht van het ongeluk.

WASHINGTON — Conservatieve senatoren hebben de benoemingen van een aantal ambassadeurs op sleutelposten zoals Bonn en Tel Aviv weten aan te houden.

VS overleggen met NAVO over mogelijkheden

Europees Starwars-plan is in studie

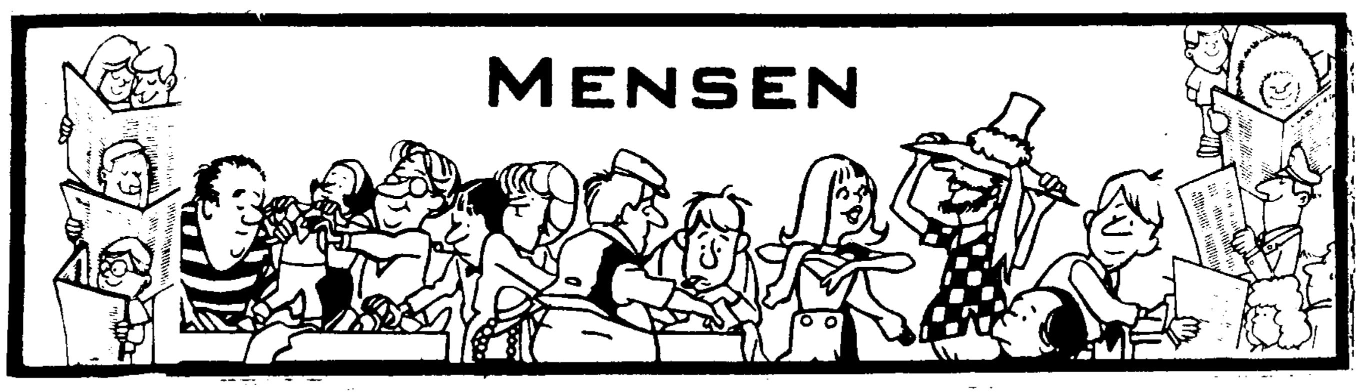
BRUSSEL — De Verenigde Staten overwegen samen met de NAVO- bondgenoten een Europees SDI te lanceren dat specifiek gericht zal zijn op versterking van de strategische defensie van Europa. Het gemeenschappelijke onderzoeks- project zou een plaats moeten krijgen in de marge van het Amerikaanse SDI-programma. Dit verklaarde donderdag een Amerikaanse functionaris op het NAVO-hoofdkwartier in Brussel.

Volgens de functionaris, die niet genoemd wilde worden, is het denken over een speciaal Europees onderzoeks- programma nog maar niet begonnen. Het project zou een antwoord moeten geven op de dreiging die uitgaat van de op West- Europa gerichte Sovjet- raketten voor de kortere afstand (bereik minder dan 1000 kilometer).

Het idee is afkomstig van verscheidene Westduitse defensiedeskundigen, die een Europees SDI willen „koppelen" aan andere Europese plannen voor technologische samenwerking, zoals Eureka van de Fransen. De Amerikaanse vice- president George Bush zinspeelde tijdens zijn bezoek aan Londen kort op deze mogelijkheid

Naar de mening van de Amerikaanse functionaris, die specialist is op het gebied van defensie, gaat de Sovjet Unie door met de versterking van zijn strategische defensie en zal op korte termijn het punt kunnen worden bereikt dat de geloofwaardigheid van de Fransen, Britse en Chinese kernwapens in gevaar komt.

Het Amerikaanse Strategische defensie initiatief (SDI), dat de mogelijkheid onderzoekt van een anti- rakettenscherm in de ruimte, zou wellicht een middel kunnen vinden om de Russische SS-20 te onderscheppen. Deze ballistische raket met een bereik van 5000 kilometer legt zijn traject voor het grootste deel buiten de dampkring af. Het SDI zou echter niets kunnen ondernemen tegen de vooral in Europa gestationeerde kernwapens voor de korte afstand, de laagvliegende kruisraketten en de met atoomwapens uitgeruste bommenwerpers. Een Europees SDI zou daar uitkomst moeten bieden.





JUAN BRUNKEN gaat genieten van een welverdiend pensioen. Onlangs nam hij afscheid van de Overheid, waarvoor hij 42 jaar gewerkt heeft. Uit handen van de haven- kapitein Elsio St Jago ontving Brunken een gratificatie.

* * * * *

Prinses MICHAEL van Kent, die lijdt aan een zenuw- crises volgende op de onthullingen van enige tijd geleden dat haar vader lid was van Hitlers SS, was onlangs niet aanwezig op het verjaardagsfeestje van haar man. Een woordvoerder van de in Oostenrijk als barones Marie- Christine von Reibnitz geboren prinses, zei dat zij tot het einde van deze week in het ziekenhuis in Londen zou blijven waarin zijn vrijdag werd opgenomen. Prins Michael, volle neef van Koningin Elizabeth, vierde zijn 43e verjaardag met een feestje in Richmond even buiten Londen. Eerder deze week werden persberichten van de hand gewezen als zou er een romance zijn tussen haar en de multi- miljonair John Ward Hunt in Texas.

* * * * *

RODERICK E. CAMELIA is aan het Berklee College of Music geplaatst op de Dean's list voor het herfst- semester van het schooljaar 1985. Het Berklee College leidt jonge mensen op tot professionele musici.

* * * * *

De Nederlandse oud- premier dr JAN EDUARD DE QUAY van de vroegere KVP is donderdagmiddag in zijn woning in het Brabantse Beers op 83-jarige leeftijd overleden. De Quay was minister- president van 1959- 1963 in het naar hem genoemde kabinet. Hij was eerder minister van oorlog in het kabinet- Gerbrandy (1945) en keerde later nog eens

* * * * *

terug als minister van verkeer en waterstaat in het kabinet- Zijlstra (1966- 1967). Hij is tweemaal lid geweest van de Eerste Kamer voor de KVP: van 1963 tot aan zijn ministerschap onder Zijlstra in 1966 en daarna van 1967 tot 1969. In dat laatste jaar trok hij zich terug uit de actieve politiek. De Quay is 13 jaar commissaris van de koningin in Noord- brabant geweest: van 1946 tot 1959.

* * * * *

De Amerikaanse failliete autofabrikant JOHN DELOREAN, die na zijn opzienbarende vrijspraak van de beschuldiging van cocaïne- smokkel in Los Angeles was gescheiden van zijn vrouw, is in het geheel niet wettig gescheiden. Dit heeft een rechter vastgesteld die zich bezighoudt met het proces dat Delorean heeft aangespannen om de toewijzing van de twee kinderen van het echtpaar en de verdeling van zijn 10 miljoen dollar geschatte vermogen. De rechter stelde vast dat Deloreans vrouw op het ogenblik van haar echtscheidingseis in april nog geen half jaar woonachtig was geweest in Californië, wat de wet in haar geval eist. Door deze uitspraak is ook het huweli k ongeldig dat de vrouw enkele weken na de scheiding sloot.

* * * * *

Het Nederlandse kabinet wil het mogelijk maken dat niet- Nederlanders in vaste dienst kunnen treden bij het rijk als ambtenaar. Dat is momenteel nog niet mogelijk, terwijl buitenlanders al wel een vaste aanstelling kunnen krijgen bij gemeenten, provincies, waterschappen en andere publiekrechtelijke organisaties. Het kabinet wil nu aan deze ongelijke situatie een einde maken. Als het parlement akkoord gaat met de voorstellen van het kabinet, zullen buitenlanders in de toekomst aangesteld kunnen worden in vrijwel alle functies bij het rijk, een uitzondering wordt gemaakt voor vertrouwens- functies, functies bij de rechterlijk macht en andere functies op het terrein van de rechtspraak, het militaire apparaat, het politie- apparaat en de buitenlandse dienst. Momenteel is het al zo dat vele niet- Nederlanders bij de rijksoverheid werken, omdat zij echter niet als ambtenaar kunnen worden aangenomen, worden de buitenlanders als arbeids- contractant aangesteld. Dit leidt echter tot een ongelijke behandeling in rechtspositioneel opzicht en is daarom ongeoorloofd vanuit het oogpunt van gelijke behandeling van Nederlanders en niet- Nederlanders.

* * * * *

Op Aruba heeft directeur VAN DER PUTTEN van het Maria College- MAVO afscheid genomen. Hij is 23 jaar werkzaam geweest bij het onderwijs, waarvan 21 verbonden aan het Maria College, waar hij 12 jaar als directeur fungeerde. Voor de laatste maal reikte Van der Putten gisteren de diploma's uit, waarna er een officieel afscheid plaats vond in Cas di Cultura, waar het lied "despedida" ten gehore werd gebracht.

Een protestante LEDENPREDIKER in de VS, die tussen 1982 en 1984 twee bomaanslagen pleegde op abortusklinieken en acht bomaanslagen voorbereidde, is onlangs veroordeeld tot tien jaar gevangenisstraf. Bovendien moet de 32-jarige prediker, die voor zijn daden religieuze motieven aandroeg, ruim 150.000 gulden betalen aan de klinieken. Buiten het gerechtsgebouw zei de verdachte voor hij het vonnis had gehoord geen spijt te hebben over zijn pogingen op te treden ten gunste van ongeboren kinderen.

* * * * *

In een disco in Manhattan is onlangs een tentoonstelling geopend van naakt- foto's van de filmactrice BROOKE SHIELDS. Ze zijn wel tien jaar oud, en gemaakt toen zij tien jaar was. De maker van de foto's kon na een juridische strijd van drie jaar zijn gang gaan, nadat de rechtbank de bezwaren van de moeder van de actrice had afgewezen. De rechtbank vond dat de foto's in bad "geen erotische uitstraling" hadden. Mevrouw Shields had ze pornografisch genoemd, hoewel ze haar dochtertje indertijd zelf voor de serie aanbood, omdat men zo moeilijk aan kinderen kon komen voor dergelijke opnamen. De tentoonstelling heet "The woman in the Child", waarmee de fotograaf door Amerika wil trekken en hij heeft uitnodigingen uit Europa. Ook wil hij afdrukken verkopen, voor 500 dollar per stuk en 2500 dollar voor een mapje van zes. De fotograaf nodigde familie Shields uit voor de tentoonstelling, maar kreeg geen reaktie.

* * * * *



CURAÇAO AGENDA

WEEKEINDEDIENST EILANDSGENEESKUNDIGEN
STADS- EN 2DE DISTRIKT OOST
6 juli 1985 vanaf 08.00 uur t/m 8 juli 1985 om 07.00 uur
Dokter Tseng, Spreekkamer: Cassandraweg 72, tel.: 76464; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 76464 b.g.g. 625822/625614.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy, mevr. Nassy- Tseng, Lutchman, Tseng, Rauchbaar, Braakman, Doran en mevr. Guerrero- Bakmeyer)

STADS- EN 2DE DISTRIKT WEST
5 juli 1985 vanaf 18.00 uur t/m 8 juli 1985 om 06.00 uur
Dokter Swart, Spreekkamer: Van Leeuwenhoekstraat, tel.: 624113; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 82367 b.g.g. 625822/625614.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Roose, mevr. Braakman-Bonder, Whiteman, mevr. Goilo- Henry, King, mevr. Soliana- Tjin, Heerenveen, Nivillac, mevr. Rosales- Concession en mevr. Pablo)

DERDE DISTRIKT BANDABAO
5 juli 1985 vanaf 18.00 uur t/m 7 juli 1985 om 06.00 uur
Dokter Oomen, Spreekkamer: Barber, tel.: 641658/641605; spreekuren: 10.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 641658/88101 b.g.g. 625822/625614.
7 juli 1985 vanaf 06.00 uur t/m 8 juli om 06.00 uur
Dokter Tweed, Spreekkamer: Barber, tel.: 641658/641605; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: 82624 b.g.g. 625822/625614.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Tweed, Vonhögen, Schellens, Botero Duque en Hernandez).

* * * * *

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag de gehele gesloten; de wacht hebben zuster Van Velthoven, tel.: 76728 en zuster Flanders, tel.: 44187.

* * * * *

DIERENASIEL: dagelijks geopend van 18.00-12.00/14.00-18.00 uur; op zaterdag van 08.00-13.00/14.00-18.00 uur, tel.: 54300.

DIERENARTS: Veterinaire Dienst, Parera, tel.: 614000.

* * * * *

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag van 07.15-10.30 uur; aleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

* * * * *

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

* * * * *

BOTICA'S **(nachtdienst)**
Otrobanda: Sta. Maria, tel.: 80800; Punda: Wilhelmina, tel.: 612380.

* * * * *

DIVERSEN
CURAÇAOSCH MUSEUM: 19.00 uur opening expo van Grupo Kadushi o.l.v. Luigi Pinedo.

FEMALE JAYCEES CURAÇAO: «koktel kultural» - Rust & Burgh.

* * * * *

OPENBARE BILBIOTHEEK (Johan van Walbeeckplein 13): openingstijden maandagmiddag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; woensdag van 10.00-12.00/14.00-20.00 uur; donderdagmiddag van 14.00-18.00 uur en zaterdagmorgen van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is elke dag open vanaf 09.00 uur.

BIOSCOPEN
GOLDEN DRIVE-IN: 21.00 uur *2010* (alle leeft.); 24.00 uur *Beatrice* (18 jr.).
CINELANDIA: 19.00 en 21.00 uur *Mars Villa* (18 jr.); 24.00 uur *Doer's of the Masters* (18 jr.).

* * * * *

TELECURAÇAO
VRIJDAG: 12.00-14.00 Take two; 16.30 Cartoons; 16.45 Natuur in eigen land; 17.15 Dance fever; 17.45 Reportage entrega di diploma na muchanan surdu; 18.15 Agedres na plaka chikí; 18.30 Telenovela: «Gabriel y Gabriela»: 19.15 Informe Deportivo; 19.30 America's Top Ten; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Knight rider; 21.30 Lorne's Greene new wilderness; 22.00 Show di Job; 23.00 Tempo pa Dios; 23.05 Moneyline; 23.35 Sports tonight; 24.05 Sluiting.

ZATERDAG: 16.30 Club PTL; 17.30 Telefiesta; 18.30 Studiosport; 19.30 Panoramiek; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 2e Festival di Cancion CBU; 22.30 TC special; 23.00 Sports tonight; 24.00 Sluiting.

* * * * *

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zaterdag uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur - Fokkerweg 7.

ST. EILIZABETH HOSPITAAL EN SANATORIUM: **(bezoekuren)** 's morgens van 11.30-12.30 uur en 's middags van 16.00-19.00 uur (kinderafdeling van 10.00-19.00 uur en Intensive Care: 18.00-19.00 uur).

DR. DAVID R. CAPRILESKLINIEK: **(bezoekuren)** opname afd. Mannen van 15.00-16.00/18.00-19.00 uur; opname afd. Vrouwen van 15.00-16.00/18.00-19.00 uur; overige afdelingen van 09.00-12.00/14.00-16.00/17.00-19.00 uur.

TENTOONSTELLING
CURAÇAOSCH MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

KAS DI ARTE KORSOU (Local Art Gallery), Schrijnwerkerstraat 14, zijweg Breedestraat, Otrobanda: open dagelijks van 09.00-18.00 uur; dinsdag en zondag gesloten.

CURAÇAO ONDERWATERPARK: duiktrips voor lokale duikers in het weekeinde. Voor informatie tel.: 624242/624705.

CURAÇAO SEAQUARUIUM (Bapor Kibrá): openingstijden maandag t/m zondag van 10.00-22.00 uur.

KANTOOR ALKOHOL- EN DRUGSTEAM (Witteweg 54, tel.: 623973): spreekuren van maandag t/m vrijdag of volgens afspraak.

NEDERLANDSE RODE KRUIS **(afd. Curaçao)**, Secretariaat: Fokkerweg, tel.: 614525/614630, geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-11.30 uur.

PLEEGGEZINNEN CENTRALE CURAÇAO, Sta. Rosa 66, P.O. Box 3311, tel.: 671623.

WASHINGTON — Syrie blijft op de VS- lijst staan van landen die het terrorisme steunen. Daarop staan ook Libie, Iran en Zuid Yemen. Volgens de VS krijgen talrijke terreurorganisaties op een nog andere manier steun van Syrie. De Libanese luchtvaartmij MEA mag niet meer in de VS landen. Men vloog 2 keer per week op New York. Dit omdat de Beirut- luchthaven op de zwarte lijst van terreur- vliegvelden staat. De VS overleggen met hun bondgenoten om al het vliegverkeer op Libanon te stoppen. Libanon is boos over deze maatregel. Engeland doet mee aan deze actie, Nederland liet weten te blijven vliegen op Beirut. De VS- bondgenoten hebben verzekerd beter te gaan samenwerken bij de bestrijding van het terrorrisme.

*****

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE NV
Scherpenheuvel z/n of POB 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiels Bank n.v.

CURACAO
Centrale (alle afdelingen)
672000
Directie:
Namens Antillean News Holding N.V.:
R.F. Snow
Adjunct: I.M.PH. de Maayer- Hollander.

Hoofdredactie:
waarnemend voor:
Laureen Ravelli- Schenk
Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Hanneke van Kouwen, Ana van Leeuwen, Sheila Rhodes (secretaresse), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf).

ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-16.00 uur;
Zaterdag 07.30-10.00 uur.
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.
Advertentie-afdeling (acquisitie)
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-16.00 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE
ARUBA
Nassaustraat 110.
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redactie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Popular Agencies,
SMTC Building, Illidge Road 38,
Tel.: 2737.
Losse nummers: Papergarden, Food Center, Shipwrecks Stores in: Frontstreet (opposite Holland House), Great Bay Hotel, Little Bay Hotel, Mullet Bay Hotel en Papertrip Julianaluchthaven.

SABA:
Vertegenwoordigster/Correspondente:
Linda Bontenbal, Windwardside.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster/Correspondente:
mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1.

DEN HAAG:
CORRESPONDENT:
Frans Kok (tel.: 070-614911)

HILVERSUM
CORRESPONDENTEN
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel.: 035-16151, toestel 319).

UTRECHT:
Frans Croes (fotograaf)

WASHINGTON- medewerker: Paul Comenencia (tel.: 202- 4623933).

MIAMI- medewerker: David Serphos, 1420 South Bay- shore Drive 503, Miami Florida 33131.

Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers.

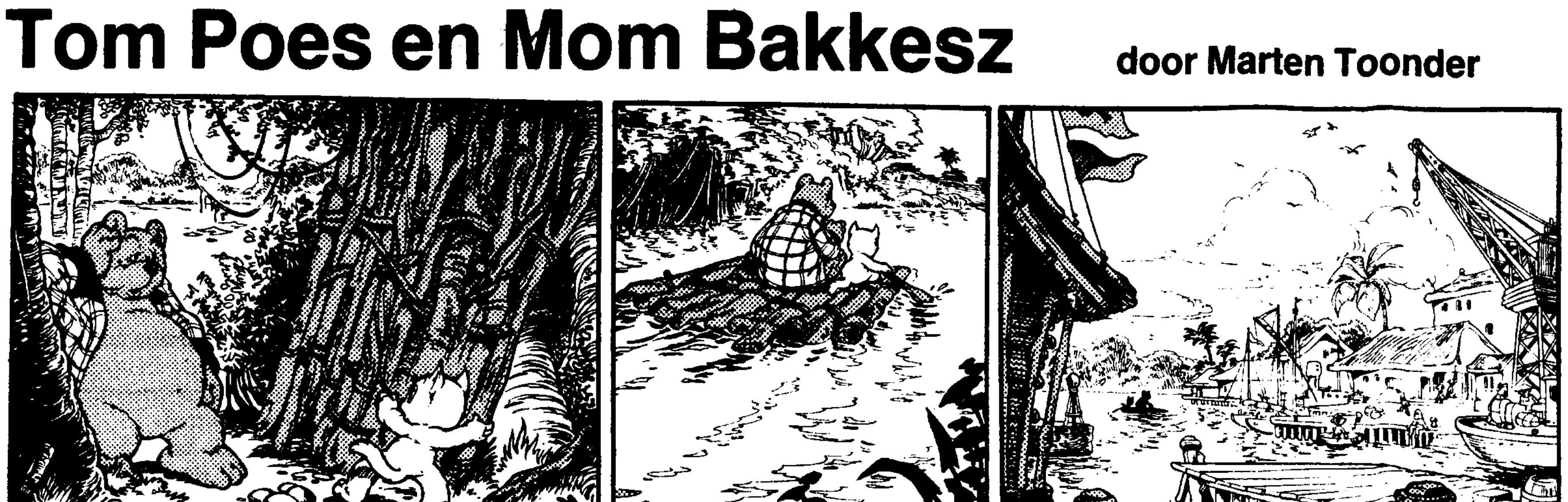
DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.
DISTRIBUTIE (abonnementen)
Curaçao: Districo N.V., tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr.: 208.000, Maduro's Bank rek. nr.: 286.330.08 en ABN rek. nr.: 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: (Abonnementen en Incasso): mv. A. Wong- Loi- Sing, Noord Saliña.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NAƒ.80,15 per maand (luchtpost) of NAƒ.24,- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

Tom Poes en Mom Bakkesz

door Marten Toonder



1349 — Heer Ollie stond dus druipend op de oever en staarde versuft en uitgeput naar de snel wegdrijvende boomstam waar Mom Bakkesz opzat.

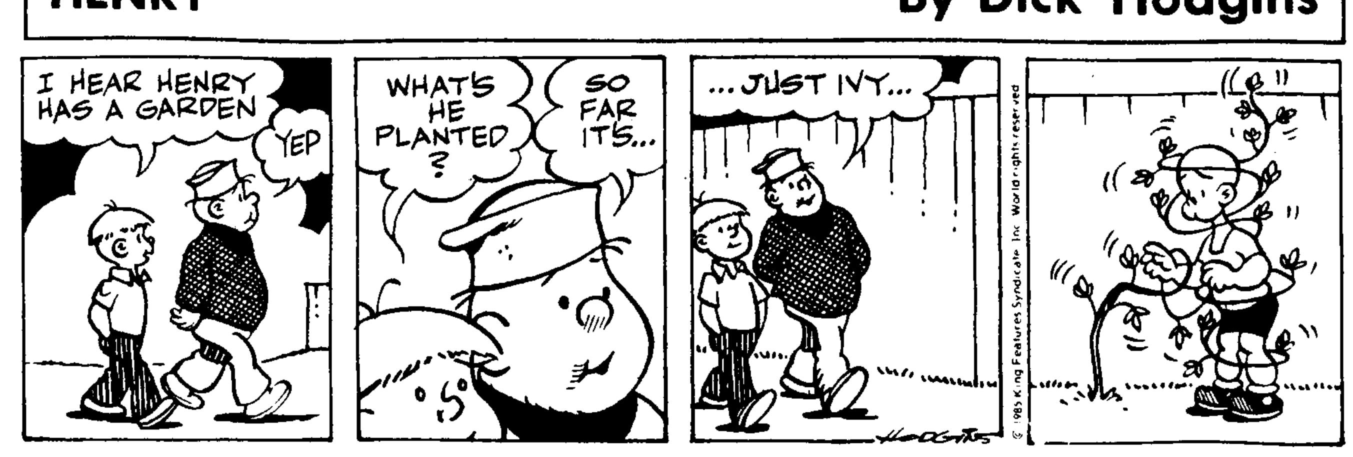
"De schurk!" mompelde hij. "Nimmer zal ik dat duivelse gelaat vergeten! Welke vermomming hij nu in het vervolg ook aandoet, altijd en overal zal ik hem herkennen. Heb je gezien, hoe hij mij aankeek, Tom Poes? Heb je gemerkt dat hij zijn mes zat te slijpen om mij eh... om mij kwaad te doen? Tom Poes! Luister je, wat ben je nu weer aan het doen, Tom Poes? Kun je dan nooit eens rustig praten, jonge vriend?"

"Ik maak een vlotje!" legde Tom Poes uit. "We moeten verder, heer Bommel en het lijkt me het beste om te varen. En omdat onze kano kapot is, moet ik wel een vlot vouwen. Kijk, het is niet zo moeilijk! Wat takken en lianen en wat handigheid en zo, jaja! Dat is niet zo moeilijk! Gelukkig maar, want ik kan je werkelijk niet helpen, jonge vriend. Ik ben aan het eind van mijn krachten. Ik heb te veel meegemaakt!"

Nu gelukkig kreeg Tom Poes het bouwsel klaar en toen voeren ze verder. Er waren geen watervallen meer in de rivier en de stroom was tamelijk rustig, zodat er verder weinig van deze vreemde boottocht te vertellen valt. Op de ochtend van de tweede dag kwamen dan ook de eenvoudige gebouwen van een klein stadje in het gezicht en toen was het, dat heer Bommel zich weer een weinig oprichtte.

"Ha, de bewoonde wereld!" sprak hij. "De beschaving roept! Mijn herenbloed begint weer te bruisen, jonge vriend! Onder mijn leiding zullen we nu weer vlug genoeg thuis zijn!"

HENRY ® **By Dick Hodgins**



Jim Henson's™ MUPPETS



BEETLE BAILEY ® **By Mort Walker**



QUINCY ® **By Ted Shearer**





WILLEMSTAD — Een groot aantal personen hebben gisteren de traditionele receptie bijgewoond in het Roosevelt House ter gelegenheid van de Amerikaanse onafhankelijkheidsdag. Deze receptie, waarvan de Amerikaanse consul-generaal, Thomas Cooney gastheer was, zoals gewoonlijk, werd druk bezocht. Op de foto een beeld van de aanwezigen, waaronder (rechts) gouverneur dr René Römer en (links) de president van het Hof van Justitie, mr Jaime Saleh, op het terras van het Amerikaanse consulaat in Willemstad. Ook een groot aantal vertegenwoordigers van de ministerraad en de Curaçaose overheid waren aanwezig op de receptie, ter gelegenheid van de "4th of July"- viering bij te wonen.

SCHULD LIGT BIJ DE CENTRALE REGERING

Hueck in eilandsraad

BC kan eind juli in ernstige liquiditeits-problemen raken

WILLEMSTAD — Een naar eigen zeggen "zeer bezorgde" gedeputeerde van Financien, George Hueck, schetste vanmorgen tijdens de eilandsraads- vergadering, die op verzoek van de MAN-fractie bijeen was geroepen, een somber beeld van de financiele situatie van het eilandgebied. Eind juli kan het Bestuurscollege in ernstige liquiditeits- problemen komen. Hetgeen volgens de gedeputeerde volledig te wijten is aan de centrale regering omdat deze haar verplichtingen, met name op het gebied van de winst-, inkomsten- en loon- belasting niet tijdig nakomt.

De gedeputeerde beantwoordde hiermee de vragen die voornamelijk door de MAN-eilandsraadsleden naar voren waren gebracht. Zoals bekend waren de problemen rond de uitbetaling van de leerkrachten van het RK-schoolbestuur eind juni, aanleiding voor de MAN-fractie een eilandsraads- vergadering aan te vragen met als onderwerp het beleid van het Bestuurscollege en het financiele beleid in het bijzonder.

Vooral MAN-lid Winston Laurens, vuurde vanmorgen een reeks van vragen op het Bestuurscollege af, vooraf gegaan door een langdurige uiteenzetting van de redenen waarom de MAN de vergadering had aangevraagd. Hij stelde dat de MAN zich zeer bezorgd maakt over de financiele situatie van het eilandgebied. Ondanks dat dit door de verschillende gedeputeerden is tegengesproken, doen er vasthoudende geruchten de ronde dat de financiele situatie van het eilandgebied zeer slecht is, zo stelde hij. Laurens voegde er aan toe dat ook enkele officiele rapporten deze bezorgdheid bevestigen. Toen dan ook bleek dat het BC eind juni geen subsidie had overgemaakt aan het RK-schoolbestuur en de leerkrachten niet uitbetaald konden worden, was dit aanleiding genoeg om op korte termijn opheldering te eisen van het BC.

Laurens stelde verder dat het BC tijdens de begrotings- behandeling vorig jaar, een zeer positief beeld schetste van de verwachte inkomsten en uitgaven voor het komende jaar. Nu er een half jaar verstreken is, is het een goed moment om na te gaan of gedurende die periode aan de begroting is voldaan, zo bracht hij naar voren. Het eilandsraadslid verklaarde vernomen te hebben dat de Centrale regering niet zou voldoen aan de verplichte afdrachten van onder andere de winstbelasting. Hij benadrukte dat het BC haar eigen financien moet beschermen en voor de belangen van het eilandgebied moet opkomen. In een dergelijke situatie is het niet de taak van het Curaçaosche eilandgebied om ten koste van haar eigen financien, ruimte te creëren voor de centrale regering, aldus Laurens.

Laurens, die vanmorgen maar liefst vijfentwintig vragen indiende, wilde onder andere weten hoeveel projecten er in het eerste halfjaar van 1985 zijn gefinancierd die niet op de begroting voorkomen en wat de kosten daarvan zijn. Hij bracht in dit kader het Grand Prix- project naar voren waarvan hij stelde dat het niet bekend is hoeveel dat tot nu toe gekost heeft en wat de totale kosten ervan bedragen. Ook over de verschillende investeringen in het toerisme, waaronder de Boulevard naast de waterfabriek, wilde Laurens opheldering hebben, met name voor wat betreft de kosten hiervan.

Ook de door de centrale regering voorgestelde algemene loonsverlaging van 15 procent werd vanmorgen door Laurens naar voren gebracht. Hij stelde hierover een duidelijke mening te willen horen van het Bestuurscollege. MAN- leider Don Martina bracht dit onderwerp eveneens tijdens zijn vragen naar voren. Hij wilde voornamelijk specifiek horen wat een dergelijke maatregel betekent voor de inkomsten- belastingen van het BC. Wilson (Papa) Godett toonde zich hier vanmorgen ook zeer bezorgd over en stelde dat een dergelijke maatregel voor sommige mensen in de gemeenschap zal betekenen dat zij niet meer genoeg geld hebben om van te leven. Hij wilde dan ook de opinie van het BC hierover horen, zeker daar de onlangs georganiseerde demonstratie tegen deze loonskorting volgens hem een duidelijke indicatie geeft dat dit nog ernstige problemen kan geven.

MAN- lid Willy Franco vroeg vanmorgen een zeer gespecificeerd overzicht van alle uitgaven per maand die het BC in de eerste zes maanden van 1985 heeft gedaan aan onder andere salarissen, pensioenfonds, onderstand, subsidies en aflossing van schulden aan de Nederlandse regering. Tevens vroeg hij hierbij een prognose van deze uitgaven over de maanden juli tot december '85. Franco bracht verder, evenals verschillende andere eilandsraads- leden, naar voren dat tijdens de begrotings- behandeling als één der maatregelen om de uitgaven van het BC te verminderen, is gesteld dat de subsidies aan de verschillende stichtingen en nv's verminderd zullen worden. Hij vroeg zich af in hoeverre dat al gebeurd is en wilde dan ook de cijfers hiervan hebben. Zijn collega Mayra Coffie viel hem hierin bij tijdens haar vragen. Zij ging echter in op enkele specifieke gevallen zoals de subsidie- afwijzing die een onlangs gestartte crèche op Suffisant was aangevraagd. Mayra Coffie hield een pleidooi voor deze crèche en steunde het overkoepelde crèche- orgaan dat in een schrijven aan het BC gesteld had begrip te hebben voor een eventuele subsidie- vermindering maar dat één crèche daar niet de dupe van mag worden.

Gedeputeerde George Hueck van Financien had vanmorgen voor de schorsing een half uur de tijd om in het algemeen in te gaan op de gestelde vragen. Hij waarschuwde de verschillende eilandsraadsleden alvast dat het naar alle waarschijnlijkheid niet mogelijk is om alle specifieke vragen volledig te beantwoorden daar sommige cijfers nog niet beschikbaar zijn.

Hueck schetste een zeer somber beeld van de huidige financiele situatie van het eilandgebied en voorspelde dat de mogelijkheid bestaat dat het BC eind juli ernstige liquiditeits- problemen krijgt. Uiteraard stelt het BC alles in het werk om dit te voorkomen, maar men heeft helaas niet alles zelf in de hand, aldus Hueck vanmorgen in de eilandsraad. De schuld van deze problemen ligt volgens hem volledig bij de centrale regering omdat deze niet voldoet aan de gemaakte afspraken met name die van de afdrachten van de winst-, inkomsten- en loon- belastingen. Hierdoor is het BC in een onvoorziene en zeer ernstige situatie geraakt, aldus George Hueck. Om een duidelijker beeld te geven gaf de gedeputeerde een overzicht van de bedragen aan winstbelasting die het BC in de eerste zes maanden van dit jaar had moeten ontvangen. Dit totale bedrag is zo'n 50 miljoen gulden minder dan vorig jaar over een zelfde periode geind werd, aldus Hueck. Veel erger is echter dat het meeste geld slechts op papier is ontvangen en niet in cash geld. Daarnaast kampt het BC ook met het probleem dat een deel van deze gelden in vermindering moeten worden gebracht voor terug te betalen belastingen. "En dat", aldus een geemotioneerde Hueck, "moet wel in cash geld gebeuren want belasting- betalers die gelden tegoed hebben komen dit zeer vlot en in cash geld opeisen." Een zeer moeilijke situatie, zo werd vanmorgen meerdere malen door de gedeputeerde naar voren gebracht. Hij stelde dat het BC zich zeer intensief over de kwestie buigt.

Hij deed een felle uitval naar de centrale regering daar het er volgens hem naar uitziet dat deze het beleid van het BC wil bepalen. "Wij accepteren geen bevoogding, wij zijn zelf verantwoordelijk voor ons eigen beleid", aldus Hueck, die stelde dat men er niets aan heeft als er achteraf veel geld betaald wordt maar daar aan voorafgaand enkele maanden totaal geen inkomsten ontvangt.

Uiteraard kwam de kwestie Shell vanmorgen ook in de eilandsraad aan de orde. Don Martina wilde hierover opheldering hebben met name voor wat betreft de gemaakte afspraken ten aanzien van de participatie in de Shell, hetgeen zoals bekend één van de eisen van de Shell-raffinaderij is. Martina wilde verder weten uit welke fondsen het BC een eventuele deelname denkt te bekostigen. Hueck ging tijdens zijn korte beantwoording toch nog in op deze kwestie en stelde dat er tot nu toe nog geen enkel accoord getekend is. Het BC heeft duidelijk gesteld dat er geen mogelijkheid bestaat voor een twee / derde participatie. Over een één/derde participatie is slechts toegezegd dat de mogelijkheden hiertoe bekeken zullen worden, aldus Hueck. Hij voegde hieraantoe de centrale regering gesteund te hebben in een schrijven aan de Nederlandse regering waarin deze gevraagd wordt om een mogelijkheid om een eventuele participatie te financieren.

De eilandsraads- vergadering werd vanmorgen om twaalf uur geschorst zodat de benodigde cijfers bijeen gezocht kunnen worden. Om vier uur vanmiddag zal de vergadering voortgezet worden.

Secretaris Accion Democratica:

"Curaçao verlengstuk van Venezuela"

WILLEMSTAD — "Hoewel Venezuela zelf moeilijke tijden doormaakt, is dit land bereid en zelfs verplicht de voor Curaçao meest optimale oplossing te vinden," dit verklaarde de sekretaris- generaal van de Venezolaanse regerings- partij Acción Democrática, dr Manuel Peñalver, gisteren na zijn aankomst op Curaçao. Deze Venozolaanse senator, arriveerde samen met een vrij uitgebreide delegatie, ter bijwoning van de plechtigheden rond de Venezolaanse onafhankelijkheidsdag. Deze boodschap herhaalde Peñalver vanmorgen tijdens de offciële kranslegging op het Simon Bolivarplein. "Venezuela is bereid solidariteit en medewerking te verlenen- in alle eerlijkheid en op basis van gelijkheid," zei hij. Het was tijdens de gisteren op Hato gehouden persconferentie dat de rol van Venezuela rond Shell Curaçao direct ter sprake kwam. Hierover zei de hoge AD- functionaris dat "Venezuela hoopt dat een goede oplossing uit de bus zal komen," maar benadrukte tevens de andere spelers in het spel. Hij noemde in dit verband de Shell, Nederland en de Verenigde Staten. "Niemand kan zichzelf uitsluiten," zei Peñalver die onder meer melding maakte van het aanstaande bezoek van premier Lubbers aan Caracas.

Het ging er vanmorgen veel lyrischer aan toe: uitgebreid ging de Venezolaanse autoriteit in op het onafhankelijkheids- streven van Venezuela en de rol die Curaçao steeds bekleed heeft- in het bijzonder het feit dat Curaçao als "uitwijkhaven" fungeerde, werd door hem benadrukt. "Daarom houden we ons in deze voor Curaçao moeilijke tijden steeds bezig met de ontwikkelingen en zullen binnen onze mogelijkheden alles in het werk stellen een helpende hand te bieden," zei de AD- sekretaris generaal, vanmorgen in Willemstad.

Even noemde hij de "multinationals die Curaçaose natuurlijke rijkdommen uitgebuit hebben en nu slechts eigen belang voor ogen hebben." "Het betreft hier internationaal onrecht," zei Peñalver, die in dit verband zei dat ook dat land hiertegen protesteert. "Daarom zien we in Curaçao een verlengstuk van ons land; niet uit expansionistisch oogpunt; integendeel, uit het Bolivariaanse concept van integratie en gemeenschappelijke belangen," aldus dr Manuel Peñalver, vanmorgen tijdens zijn redevoering ter gelegenheid van de herdenking van het feit dat de Venezolaanse onafhankelijkheid 174 jaar geleden uitgeroepen werd.

Hierna vond bij de Venezolaanse ambassade de traditionele receptie plaats die eveneens kon rekenen op een groot aantal genodigden.

SCNV huiverig; bonden hebben tegenvoorstel

Shell-onderhandelingen worden binnenkort hervat

WILLEMSTAD — De onderhandelingen tussen de Shell- partijen, om alsnog aan tafel tot een inleverings- accoord te komen, zullen waarschijnlijk volgende week worden voortgezet. Dit verklaarde landsbemiddelaar drs Migda Maria vandaag. Ze zal op zowel de werknemers- organisaties ASEK en FTPK als de Shell een beroep doen deze afgelopen week- einde spaakgelopen vergadering te hervatten. Dit vindt plaats nadat zowel de ASEK als de FTPK zich bereid verklaard hebben opnieuw te gaan praten. Zo bevestigden FTPK- voorzitter Koeyers en ASEK- secretaris Poulina vanmorgen. Ze stelden eveneens dat men een gezamenlijk standpunt heeft ingenomen; over dat standpunt verschilt men nogal van mening. Terwijl Koeyers namelijk te kennen gaf dat dit niet afwijkt van het jongste (verworpen) voorstel, zei Poulina dat men wel een "tegenvoorstel" zal presenteren. De reactie van de Shell was nogal huiverig. "We hebben nog niets gehoord en zullen geen initiatieven nemen", zei SCNV- onderhandelaar mr Han Kooy vanmorgen desgevraagd.

Een tamelijk optimistisch gestemde landsbemiddelaar verklaarde vanmorgen tegenover de Amigoe dat "er mogelijkheden zijn indien de bereidheid aanwezig is". Naar ze meedeelde is ze gisteren inderdaad mondeling door de werknemers- organisaties ingelicht over het gezamenlijk besluit de besprekingen te hervatten. Die werden, zoals bekend, afgelopen zondag na een marathon- vergadering olv minister Chance gestaakt, nadat de partijen elkaar op twee punten niet konden vinden. Enkele uren later aanvaardde de Staten een wet die de 15%- loonkorting voor ondermeer het Shell- personeel voorschrijft. De afkondiging heeft evenwel, blijkbaar tot groot ongenoegen van de Shell, nog niet plaats gevonden. Dit is ook het geval met de wet ter afschaffing van de 28 miljoen gulden aan drempelbelasting.

Mevrouw Maria liet vandaag weten bereid te zijn de partijen weer bijeen te roepen. Ze benadrukte tevens dat het geen "grootst opgezette" bijeenkomsten zullen worden, terwijl evenmin veel tijd overblijft om dat accoord alsnog te bereiken. Ze sprak in dit geval van een week. Maria verklaarde minister Chance, die de officiële bemiddeling overgenomen heeft, te zullen inlichten, waarna de partijen al dan niet eerst afzonderlijk, weer bijeengeroepen zullen worden. Ze rekent erop, aldus verklaarde ze, dat alle hieraan gehoor zullen geven, te meer ook van Shell- zijde is meegedeeld dat ook deze partij bereid blijft de onderhandelingen voort te zetten.

Bij de Shell werd vanmorgen overigens niet erg enthousiast gereageerd op een mogelijke hervatting van de besprekingen. Shell- onderhandelaar, Kooy, wilde weliswaar vooruitlopende op een "officieel bericht" niet veel commentaar geven; hij liet wel weten dat de Shell een "afwachtende houding" inneemt en dat men niet op zaken wil vooruitlopen. "We zullen wel zien wat er komt", zei hij.

Zowel FTPK- voorzitter Koeyers als ASEK- secretaris Poulina bevestigden vandaag dat men na intern beraad en een gezamenlijke vergadering besloten hebben "op een lijn" door te willen gaan en de onderhandelingen voort te willen zetten.

Koeyers versie verschilde ietwat van die van de ASEK; hij zei namelijk dat de bonden vasthouden aan het tijdens de vergadering bereikte protocol "omdat geen reden is om het standpunt te wijzigen." "Ik verwacht daarom wijziging in het Shell- optreden om alsnog dat accoord te kunnen bereiken", zei de vakbonds- voorzitter. Veel commentaar wilde hij niet geven op de gevolgen van het mogelijk mislukken van de nieuwe pogingen- en de afkondiging van de 15%- loonkortingswet. "Men weet dat er dan wát zal gebeuren. Wat dat is zal tegen die tijd bekend worden", vervolgde hij desgevraagd. Gevraagd of hij het bezoek van Lubbers aan Caracas, zoals velen, als een lichtpuntje beschouwd, zei Koeyers dat hij " niet in lichtpuntjes geloofd." "Ik blijf realistisch en dus pessimistisch; wat nu met de werknemers gedaan wordt had niet negatiever kunnen zijn", aldus de FTPK- voorzitter.

Soortgelijke medelingen werden onlangs tijdens een radiopraatje van de FTPK gedaan: daarin werd ook fel van leer getrokken tegen de Shell en de regering. De regering die van "kwade wil" beticht wordt, krijgt tevens de waarschuwing dat het vakbondswezen zijn "taktieken doorheeft." De Shell bleef tijdens het radio- praatje ook niet gespaard. De woordvoerder had het over de "machtsmisbruik" van de Shell, terwijl hij de schuld voor het spaaklopen van de onderhandelingen in de schoenen van de Shell schuift. Daarnaast werd melding gemaakt van het "oneerlijk" optreden van de SCNV- directie.

ASEK- secretaris Michel Poulina maakte vandaag in gesprek met onze redactie melding van een door de bonden geformuleerd "tegenvoorstel", waarvan de basis "in grote lijnen" overeenkomt met het eerdere voorstel dat, zoals bekend, uiteindelijk leidde tot het vastlopen van de onderhandelingen. Hij sprak daarbij de hoop uit dat de onderhandelingen weer spoedig op gang gebracht zouden worden- en de regering wacht met de afkondiging van de gewraakte wet. "Ons voorstel komt overeen met het voorstel dat de Shell aanvankelijk ook aanvaard had, maar dat men op het laatste moment liet vallen; een accoord moet mogelijk zijn," zei hij. Weinig wilde hij loslaten over het optreden van de vakbonden, lopen ook deze pogingen op niets uit. "Acties zijn niet onze eerste optie, maar de leden hebben het laatste woord. We zullen als bestuur een aantal alternatieven presenteren, waarover zij uiteindelijk beslissen; je weet maar nooit", aldus de ASEK- secretaris.

In tegenstelling tot Koeyers beschouwt Poulina de reis van Lubbers naar Caracas wel als een relatief positieve ontwikkeling. "Het is duidelijk dat alleen politieke krachten deze raffinaderij open kunnen houden; als het aan de Shell lag en alleen licht- en puur economische criteria gehanteerd worden- wordt de Shell gesloten", meent Poulina. Overigens, ook in Shell- kringen wordt de binnenkort te houden top als positief beschouwd, zo blijkt uit verklaringen die diverse hoge Shell- autoriteiten dezer dagen hebben afgelegd.

Hoewel het nog niet officieel bekend is of ook de Shell de besprekingen, van 15 tot 17 juli zullen bijwonen, is dit waarschijnlijk wel het geval, evenals een delegatie van de Antilliaanse regering. Uit officiële regeringskringen vernam de Amigoe dat nog niet besloten is of ook de premier Liberia zal meereizen. De premier, die enkele dagen "rust" heeft genomen wegens ziekte is dezer dagen als gevolg hiervan onbereikbaar.

Het weer

WEERSVERWACHTING GELDIG tot morgenmiddag 12 uur. Licht tot half bewolkt met voornamelijk in de nacht en vroege ochtenduren een plaatselijke bui. Matige tot vrijkrachtige oostelijke wind. OVERZICHT: In het Caribisch Gebied bevinden zich momenteel geen storingen die van betekenis zijn voor het weer op de Benedenwindse Eilanden. De aangevoerde lucht is echter voldoende vochtig en onstabiel om in de komende 24 uur een plaatselijk bui tot ontwikkeling te doen komen.

Opening expositie van Surinaamse kunstenaars

WILLEMSTAD— De opening van de expositie van zes Surinaamse kunstenaars vindt plaats op 6 juli om acht uur 's avonds in Cultureel Centrum Libertas aan de Scharlooweg 61. De opening wordt verricht door Herman Sjak- Shie. De expositie bestaat uit schilderijen, aquarellen, pentekeningen, monoprints en potlood- tekeningen.

Aanrijdingen

WILLEMSTAD— In de afgelopen 24 uur vonden er 13 aanrijdingen plaats, waarbij een gewonde viel en een schade van 16.500 gulden genoteerd werd.

Dragraces met vijftig auto's

SAN NICOLAS — Voor de dragraces op 6 en 7 juli in het Raceway Park Palo Marga werden meer dan vijftig auto's ingeschreven.

Dit zijn auto's van de bekende teams, zoals Cossa Nostra, Hot Roller, Leo's Racing, Fria Cabes, Mr. Big Stuff, Bozoso, Mechanical Language, Bocororo, Antillean Casino, Don Flip, The Boss, Super Bug, Proud and Rebel, Papa Snap en Barnol. Van Aruba Racing Association (ARA) werd vernomen dat om redenen buiten zijn schuld om de «funny-car» uit Amerika dit weekeinde niet op Aruba zal kunnen zijn.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama en Piet Soda Fountain.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; Van Dorp in Americana; Holiday Inn Drugstore en Van den Berg Giftshop in Dr. Horacio Oduber hospitaal.

KANTOORUREN: 08.00-12.00 / 14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22950 en 22316.
Pageboy: 027-774 en 027-845.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100.

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag voor 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
BOULEVARD (I): 20.15 uur *The Wild Life* (14 jr.); 24.00 uur *Flossie* (18 jr.).
(II): 20.45 uur *The Wild Life* (14 jr.).
DRIVE-IN: 20.30 + 24.00 uur *Codename Wild Geese* (18 jr.).

*****

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288/25543; Savaneta en Brazil: tel.: 47020/48301; San Nicolas: tel.: 45906; Dakota: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kantoor).
(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)

*****

BOTICA'S: Oranjestad: Sta. Anna, tel.: 28181; San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.

*****

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, STa. Cruz, Paradera en Noord: dokter A.S. Ridderstap, Santa Cruz 362, tel.: 28017/24300-227.
San Nicolas en Savaneta: dokter M. Cheung, Centro Clinica San Nicolas/Hospitaal, tel.: 48833/24300.

*****

DOKTER HORACIO ODUBER HOSPITAAL (tel.: 24300): bezoekuren 15.00-15.45 /18.30-19.30 uur.

ALLIANCE FRANÇAISE D'ARUBA: iedere maandag van 19.30-20.30 uur cursus voor gevorderden en van 20.30-21.30 uur Franse literatuur; dinsdag van 20.00-21.00 uur conversatielessen; woensdag van 19.00-20.00 uur cursus voor beginners - Colegio Arubáno, lokaal 61/62.

ROCKCONCERT: 20.30 uur Cas di Cultura (optreden muziekgroep «Pyromania» en «High and Heavy»).

CAIQUETIOCLUB: 21.00-22.00 «happy hour» met ontmoeting met het bestuur.

SPORT
VOLLEYBALL: 19.45 uur **(heren B-kl.)** CBN vs Rapid Wegenbouw; 20.45 uur **(heren A-kl.)** AVC vs Brazil / Coca Cola - Sporthal.

ARUBAANSE VOETBAL BOND: 19.30 uur buitengewone alg. vergadering - vergaderzaal Wilhelminastadion.

*****

ZATERDAG
DIVERSEN
YMCA **(San Nicolas)**: 09.00-14.00 uur patio sale - clubgebouw.

SPORT
VOETBAL
(eerste divisie)
16.00 uur Arikok vs CDRA - Wilhelminastadion.
(derde divisie, gr. II)
16.00 uur Universal II vs Brazil Jrs. - Universal.
(derde divisie, gr. I)
16.00 uur Aparicio Stars vs Estrella II - Estrella; Caiquetio vs Bubali II - Caiquetio; Real Juventus vs Dep. Stadion - Dep. Stadion.
(tweede divisie)
16.00 Riverplate vs Arsenal - RCA; Dep. Indep. vs Ind. Caravel - NSC.

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): **24.00 uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

INDIAN WATERSLIDE: 10.00-18.00 uur open voor publiek - bij Indian Rock.

MOKO ZOO RANCH: hele week geopend **(maandag t/m zondag)** van 10.00-18.00 uur.

PPA beschuldigt MEP-leider

Polariseren in overheidprogramma zaait verdeeldheid onder bevolking

ORANJESTAD — De Partido Patriotico Arubano (PPA) is van mening dat het overheids- programma «Aruba y su Independencia», dat met belastinggelden betaald wordt, gebruikt wordt om te "stoken" tegen de PPA.

PPA- secretaris Dolfi Jansen wijst hierop in een verklaring van de oranje partij naar aanleiding van de uitzending van donderdagavond. De PPA kan zich er niet mee verenigingen dat dit overheids- programma gebruikt wordt om te polariseren. "De heer Betico Croes beseft schijnbaar niet", aldus de PPA- verklaring, "hoeveel schade hij reeds in en aan de gemeenschap heeft veroorzaakt, hoeveel gezinnen huilen omdat vanwege de wijze van optreden van de heer Croes broers tegen broers in verzet komen".

De heer Betico Croes, die steeds meer anderen aanvalt, vergeet dat zijn bestuur er driehonderd miljoen gulden heeft doorgejaagd, aldus vervolgt de PPA- secretaris in zijn verklaring. Geld dat wij nu in deze moeilijke tijden bijzonder goed hadden kunnen gebruiken. De heer Croes denkt dat wanneer volgend jaar 12.000 mensen op Aruba zonder werk zijn, dat het volk niet beseft dat de MEP en in het bijzonder Betico Croes hiervoor verantwoordelijk is. Waarom verklaart Betico Croes niet aan het volk dat minister De Koning in de Eerste Kamer heeft verklaard dat de MEP reeds enige jaren op de hoogte was dat de Lago zou gaan sluiten.

Er worden nog een aantal punten van afkeuring over het beleid van MEP en Betico Croes geuit. Tot slot stelt de PPA bijzonder duidelijk dat de leden van de PPA- fractie in de Eilandsraad instructie hebben gekregen morgen in de vergadering van de Eilandsraad het tegendeel te tonen dat andere politieke partijen bang zijn voor Betico Croes en de MEP, maar dat de PPA altijd de partij zal blijven die geen angst heeft voor de MEP noch Betico Croes.

Tenslotte herhaalt de PPA- secretaris dat de PPA voorstander is van de status aparte, maar er tegen is dat Nederland aan die status aparte de datum voor onafhankelijkheid heeft gekoppeld.

Ontwerp kiesreglement bij eilandsraad

ORANJESTAD — Het Bestuurscollege heeft de Eilandsraad een ontwerp- eilandsverordening tot wijziging van het kiesreglement van de Staten en de Eilandsraad doen toekomen.

Dit houdt verband met de tussentijdse Eilandsraads- verkiezing die moet worden gehouden voordat Aruba zijn status aparte kan ingaan. Het betrokken kiesreglement voorziet niet in dergelijke tussentijdse verkiezingen. Daarom staat onder meer in artikel 15 dat de dag der kandidaatstelling voor de verkiezing van de leden van de Eilandsraad de eerste dinsdag van de maand maart is. Op grond van vorenstaande is het dan ook nodig betrokken artikel te herzien zodat deze datum niet meer bij verordening zal zijn vastgesteld doch door het Bestuurscollege telkenmale kan worden bepaald.

Voorbereiding status aparte festiviteiten

ORANJESTAD — De commissie voor de voorbereiding van de status aparte- activiteiten heeft onder leiding van voorzitter Atan Lee reeds met verschillende instanties vergaderd over de werkzaamheden die uitgevoerd moeten worden. Gisteren vergaderde de commissie met een delegatie van de Dienst Openbare Werken over «Plaza Himno y Bandera» (de parkeerplaats achter Cas di Cultura) welke de commissie in een echte plein veranderd wil zien, zodat de activiteiten op dit plein gehouden kunnen worden. Afgesproken werd dat DOW binnenkort met een plan en maquette zal komen.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Kerkstraat 17C, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00 / 13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219 / 225.
Bij de praktijken in het Wit Gele Kruis- gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat / Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822; donderdag 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetío, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK **(openingstijden)**
LEES- EN KRANTENZAAL: maandag t/m vrijdag vanaf 07.30 uur.
UITLENING AFDELING: maandag, woensdag en vrijdag 09.00-11.55 / 13.30-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 13.30-17.30 uur (s morgens gesloten).

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, dinsdag en vrijdag van 09.30-12.00/13.30-17.30 uur; woensdag- en donderdagochtend gesloten, in de middaguren geopend; woensdagmiddag geopend tot 19.00 uur.

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA **(openingstijden)**: dinsdag van 16.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur.

SHASA (Stichting Hulp aan Slechthorenden Aruba), Engelandstraat (Lionsgebouw t/o Eagleclub), is dagelijks geopend van 08.30-12.00/13.00-16.30 uur.

*****

TELEARUBA

VRIJDAG: 18.00 Johan and Peewit Smurf show (The coursed country); 18.30 It's all in the game (Fierljeppen); 18.45 Telenovela: «Gabriel y Gabriella»; 19.30 Cocktail musical; 20.00 Lotto pa deporte; 20.05 Telenoticias; 20.30 «60» Minutes; 21.30 Wrestling; 22.30 International news; 23.00 Moneyline; 23.30 Sports tonight; 24.00 Sluiting.

ZATERDAG: 18.00 More real people; 19.00 Programa di Gobierno Central (min. ing. R.H. Lacle); 19.30 The «A»-team (Waste'em); 20.30 America's Top Ten; 21.00 Programa di AVP: 21.15 International news; 22.00 Estreno (The tenth level); 23.30 Sluiting.

Ex-Concorde casino manager wint rechtszaak tegen ontslag

ORANJESTAD — Voor het gerecht in eerste aanleg werd uitspraak gedaan in de zaak die de voormalige casino- manager, tevens vice- president van Concorde International Casino's, Fernando Huergo, aanhangig had gemaakt tegen de directie van Concorde. Hij werd bijgestaan door mr. Caspar Hese, terwijl Concorde werd bijgestaan door mr. Joe Maduro. De heer Huergo, die in juni 1984 nog werd benoemd tot vice- president van de Internationale Casino organisatie van Concorde, werd eind april 1985 ontslag aangezegd. In een kort geding bracht hij deze zaak voor de rechter. Gistermorgen werd Fernando Huergo door de rechter in het gelijk gesteld. Daarom moet Concorde zijn salaris blijven door betalen.

Stem

BIJ DE BEHANDELING van de Statuutwijziging door de Tweede en Eerste Kamer heeft de PPA tegen de voorgestelde wettekst gestemd. Bij de stemming in de Staten van de Nederlandse Antillen heeft de PPA zich van stemming onthouden door tijdig de zaal te verlaten. Een tegenstem vonden bepaalde groeperingen in de PPA toch wat ver gaan en daarom werd de iets gematigder onthouding gekozen. De MEP-leider vindt echter dat de PPA-fractie in de Eilandsraad wel voor het ontwerp moet kiezen. Hij wil kennelijk achteraf kunnen stellen dat heel Aruba het met deze beslissing eens was. En dat is nu juist waar de schoen wringt.

Als de PPA-onthouding of -tegenstem tot gevolg zou hebben dat daardoor de status aparte niet door zou gaan, dan had Betico Croes reden om aan te dringen op een stem van de PPA vóór de Statuutwijziging als voorgesteld. Maar zo liggen de zaken niet. De PPA-stemmen zijn niet nodig om de wens van de grote meerderheid van Aruba werkelijkheid te doen worden. Daarom heeft de PPA het volste recht om tegen te stemmen. Dat is ook niet meer dan consequent na wat deze partij al gedaan heeft. Bovendien is de PPA het niet eens met de voorgestelde tekst.

De andere partijen hadden ook liever een andere tekst gezien, maar hebben de onbarmhartige koppelverkoop, die ons door Nederland wordt opgelegd, ingeslikt. Zij vinden het alternatief: in de Antilliaanse constellatie blijven erger dan het op termijn aanvaarden van de onafhankelijkheidsdatum 1 januari 1996. Want daar draait de hele zaak om. Niemand op Aruba wil zich nu binden aan onafhankelijkheid in 1996 maar Nederland is niet bereid aan de status aparte te beginnen zonder een einddatum. Een koppelverkoop die iedereen op Aruba zwaar op de maag ligt, maar aan de andere kant begrepen wordt als een drempel die Nederland aanbrengt om te voorkomen dat morgen alle eilanden op het Binnenhof aankloppen om een status aparte voor hun eiland.

De Nederlandse redenering zit ook vrij logisch in elkaar. Men gaat er daar namelijk van uit dat in 1996 ook de andere eilanden onafhankelijk zullen worden. Als dat zo zou zijn — wat niemand op de Antillen en waarschijnlijk ook in Nederland echt gelooft — maakt het dus geen enkel verschil of de datum 1996 wel of niet in het Statuut staat. Aruba zal dus gewoon moeten accepteren dat die datum genoemd wordt en vanaf nu sterk en blijvend moeten lobbyen om die datum onderhandelbaar te maken.

Als de Antillen van de Vijf of aparte eilanden weigeren om hun onafhankelijkheidsdatum te bepalen, zal dat zeker in het voordeel van Aruba uitwerken. Er is toch immers geen enkele Nederlands belang gebaat bij een onafhankelijkheid van Aruba als de andere eilanden bij Nederland blijven. Dat gaat helemaal in tegen de nog steeds stille wens van Nederland om ooit de zes eilanden samen als onafhankelijke natie te zien of tenminste een zeer nauwe samenwerking tussen het onafhankelijke Aruba en de onafhankelijke Antillen van de Vijf te zien ontstaan. Er is trouwens een belangrijke groep Nederlandse parlementsleden die van mening is dat het in 1996 erg moeilijk zal zijn de onafhankelijkheid van Aruba te bewerkstelligen als de bevolking van Aruba zich op dat moment in grote meerderheid voor uitstel van de onafhankelijkheidsdatum uitspreekt. Daarom is het ook geheel correct dat een partij die nog liever de huidige constellatie zou willen voortzetten dan nu al akkoord te gaan met een onafhankelijkheidsdatum dat bij de stemming in de Eilandsraad laat blijken. Of de kiezers van die partij zo'n stellingname op prijs stellen is geheel een zaak van die partij. Bij de nu toch op handen zijnde verkiezingen kan de aanhang van de PPA zich duidelijk daarover uitspreken. Dat is democratie en zo hoort het dus.



ORANJESTAD — Bij de Nederlandse Politie Academie te Apeldoorn is geslaagd voor de inspecteurs- opleiding Alwin Nectar, die gisteren zijn opwachting maakte bij gezaghebber Pedro Bislip. Inspecteur Nectar werd 4 augustus 1943 op Bonaire geboren. Hij volgde in 1965 de adspiranten- opleiding op Curaçao en is sedert 1966 werkzaam op Aruba, vanwaar hij in 1981 naar Nederland vertrok voor de inspecteurs- opleiding. Gisteren heeft hij de dienst weer aangevangen bij het Korpsonderdeel Aruba. Bij de foto: tijdens de opwachting vlnr waarnemend commissaris Walter Kramers, gezaghebber Bislip, inspecteur Nectar en inspecteur 1e klasse Ronnie Nicolaas.

In rechtzaal

Deurwaarder gehuldigd in bijzondere zitting

ORANJESTAD — In de Arubaanse rechtzaal vond vanmorgen een bijzondere zitting plaats. In plaats van een strafzitting werd het een afscheidszitting en wel voor de deurwaarder voor strafzaken, de heer Querino Maduro, die na ruim vijf en twintig dienstjaren van een welverdiend pensioen gaat genieten.

Zowel rechter Mr H. Behrens als officier van justitie Mr H. Hoogland spraken de scheidende ambtenaar toe. Beiden wezen tijdens hun toespraak ondermeer op de plichtsbetrachting en het vrolijke karakter, waarmede de heer Maduro al deze jaren zijn werk verrichtte.

De huldiging had een spontaan karakter en was voor de heer Maduro een grote en aangename verrassing. Pas toen het personeel van de andere justitiele diensten naar de bovenzaal kwam, drong het tot hem door dat hem een 'afscheidszitting' te wachten stond. De Amigoe sluit zich van harte aan bij de vele goede wensen voor de toekomst, die gericht werden aan de heer Querino Maduro, een man die altijd klaar stond om - op zijn terrein - de pers de medewerkende hand te bieden.

Gelukwensen aan Venezuela en USA

ORANJESTAD — Namens de bevolking van Aruba zond MEP-leider Betico Croes via de Amerikaanse consul te Willemstad een gelukwens aan president Reagan in verband met de viering van de vierde juli. De heer Croes sprak de hoop uit dat de samenwerking en begrip tussen de VS en Aruba verstevigd zullen worden.

Eveneens "namens de bevolking van Aruba" zond de heer Croes een telegram aan de Venezolaanse president dr. Jaime Lusinchi in verband met de nationale feestdag van vandaag. Hij sprak de hoop uit, dat de samenwerking en broederschap die tussen beide volken bestaan tot in eeuwigheid zal voortduren.

Udy Hoek nieuwe RCA-voorzitter

ORANJESTAD — Tijdens de buitengewone leden- vergadering van sportvereniging RCA werd Udy Hoek als nieuwe voorzitter gekozen.

De algemene leden- vergadering bracht hulde uit aan ex- -voorzitter Benny Thijssen, die vanwege zijn overplaatsing naar Venezuela, het RCA- voorzitterschap had moeten neerleggen. Ook werd tijdens de vergadering de heer Lloyd Leslie gekozen om een ander vakante functie in het bestuur te bekleden.

Het RCA- bestuur ziet er nu als volgt uit: voorzitter Udy Hoek, secretaris N. Browne, penningmeester Johnny Tromp, tweede penningmeester Lloyd Leslie, tweede secretaris Frans Hart, vice- voorzitter Fenchi Jansen, commissarissen Nadi Roos, Robert Arduin en Marcial St. jago.

Het bestuur heeft als prioriteiten op korte termijn gesteld: het verbeteren van de leden- administratie, het in orde brengen van het voetbalveld en de basketbalbaan voor officiële wedstrijden, en fundraising- activiteiten.

BC over onderwijs

ORANJESTAD — Onderwijsgedeputeerde mr. John van der Kuyp zal vanavond in een programma op TeleAruba aandacht besteden aan het onderwijs- probleem op Aruba. Het programma begint om half negen en duurt dertig minuten.

Ds Spaans: zwembad bij Militair Tehuis nodig

SAVANETA — Plannen zijn in studie om achter het Militair Tehuis Prins Willem Alexander te Savaneta een zwembad te gaan bouwen.

Het plan is in handen van de stichting Militaire Tehuizen Overzee. De scheidende vlootpredikant dominee C. Spaans, die vanavond — na drie Arubaanse jaren — naar Nederland terugkeert, noemde het belangrijk dat een dergelijk zwembad er komt. Op Curaçao heeft men bij de «Vijf Glaezen» ook reeds een zwembad dat goed voldoet.

De vlootpredikant bracht afgelopen maandag een afscheidsbezoek aan de Amigoe, waar nog eens gezellig nagekaart werd over de actieve tijd van dominee Spaans op Aruba. Hij hield zich immers niet alleen met het gesproken woord, maar ook met het geschreven woord bezig. Dit had tot resultaat dat het goedverzorgde maandblad «Savariba» onder zijn leiding kon verschijnen. Hij knapte op Aruba nog vele andere zaken op tot zelfs onlangs als verdediger van een Antilliaanse marinier voor de krijgsraad die op Aruba zitting hield.

Dominee Spaans heeft de beste herinneringen aan zijn Arubaanse tijd en vooral aan de contacten met de gemeenschap. Hij gaat nu naar het bureau van de hoofd- vlootpredikant in Den Haag. Zijn opvolger is dominee J.G. Feenstra, die uit Den Helder komt waar hij werkzaam was bij de Onderzeedienst. Hij zal de volgende drie jaar op Aruba dienen.



HET BESTUUR VAN Hotpoint little league team nam afscheid van de ex-directeur van Antilliaanse Handel Maatschappij. Han Steenhuisen, die ervoor gezorgd heeft dat het team gedurende de elf jaar Hotpoint als sponsor heeft. Namens het bestuur overhandigt team- manager Silvio Willems (3e van links) een herinnerings- plakkaat aan Han Steenhuisen in bijzijn van Hotpoint- bestuursleden.

Caiquetio-sportdag: met wandelen, rally, toernooien

PARADERA — Op het veld van Club Caiquetio te Paradera, wordt zondag een sportdag georganiseerd die om zes uur 's morgens begint met een 10-km wandelmars.

De route voert door de verschillende wijken te Paradera en geinteresseerde groepen kunnen tot en met vrijdag hun deelname inschrijven in club Caiquetio. Om 10 uur wordt een aanvang gemaakt met een car-rally voor A-klassers en B-klassers. De route van de 2 1/2 uur durende rally is zo eenvoudig en gezellig mogelijk gehouden door de uitzetters Lucas Croes en Buchi Lue.

Ook voor deze rally heeft men tot en met vrijdag kans om in te schrijven of anders bij de start op zondagmorgen. Hierna zullen vanaf 11 uur voetbal, domino en bolas criollas wedstrijden alsmede volksspelen worden gehouden. Het geheel wordt vanaf twee uur besloten met een picnic-dansant op de tonen van Tico Guerrero en zijn Zonido Perfecto.

Geslaagden

AAN DE Arubaanse Pedagogische Academie (APA) zijn voor volledig bevoegd onderwijzer geslaagd: Michele Bury, Elvia Croes, Franklin Dirksen, Sherry Douglas, Susan Haime, Otto Koridon, Cecil Pourrier en Monique Winkel. Voor de akte bekwaamheid als hoofdkleuterleidster slaagden: Natalie Curlo, Magali Correa, Carina Diaz, Raquel Melaan, Ann Hassell, Daphney Kock, Sandra Pieters en Migdalia Ras. Voor akte kleuterleidster-A zijn geslaagd: Marcia Paskel en Mildred Thiel.

Autowassen en boksdemonstratie

SAVANETA — De Aruba Boxing Association organiseert op zondag vanaf acht uur de gehele dag een carwash op het terrein van Savaneta Entertainment Centre. Men kan niet alleen de buitenkant, maar ook de motor van de auto laten wassen. Als attractie zullen tussen de bedrijven door demonstratie amateurboks- wedstrijden worden gehouden. Bovendien kan iedereen die geinteresseerd is, de ring betreden om zijn bokstalenten te tonen.

Curaçaose politieschool sport op Aruba

ORANJESTAD — Een delegatie van de Politie- opleidingsschool op Curaçao verbleef de afgelopen dagen op Aruba en kwam in een serie sportontmoetingen uit tegen onder andere de Politie- opleidingsschool van Aruba.

Bij basketbal won de opleidingsschool Aruba met 53-21 van de Curaçaose rekort, terwijl bij tafeltennis de eindstand 4-0 werd, eveneens voor Aruba. De voetbalwedstrijd eindigde in een 3-3 gelijkspel, nadat Aruba bij de rust een 3-1 voorsprong had. Bij zaalvoetbal won de damesploeg Ajax met 4-1 van Politieschool Curaçao, terwijl bij volleybal Palais Hindu / Warriors met 2-0 won van Politieschool Aruba en laatstgenoemde ploeg een 3-0 zege boekte op de Curaçaose rekort.

Het geheel werd in de POVA-club besloten met de prijsuitreiking tijdens een gezellige bijeenkomst. Het is de bedoeling dat begin september de opleidingsschool Aruba een tegenbezoek aan Curaçao zal brengen.

Melchior-groep:

Negatieve publicaties ingegeven door wraak-gevoelens

ORANJESTAD — In een telefonisch onderhoud met de Amigoe liet PR- manager Hans Knoop van de Verenigde Melchior- bedrijven horen dat de recente publicaties van oud- Havendirecteur mr. Chris van Krimpen tegen de Melchior- plannen op Aruba (onder meer publicaties in Vrij Nederland - RED) gezien moeten worden als een soort "wraakneming" dat de groep Theunissen waarmede Van Krimpen, volgens de heer Knoop, ook contacten heeft bij KABNA geen gehoor hebben kunnen vinden op hun aanbod om voor een kwart miljoen Antilliaanse gulden een rapport op te stellen voor de haven van Oranjestad. Men kan in de verklaring van Van Krimpen de duidelijke teleurstelling lezen, dat zijn plannen niet en die van Melchior wel werden aangenomen. De heer Knoop vertelde nog dat vorige week uitvoerige besprekingen met algemeen adviseur Betico Croes hebben plaats gehad, die inmiddels een eerste planopzet mee naar Aruba heeft genomen. Midden van deze maand komt Leon Melchior met een groep van adviseurs naar Aruba om de zaken verder te bespreken.

De Koning over Defensie en militair vacuum

ORANJESTAD — Bij het interview van Rudy Oomen voor Skol i Komunidat met minister drs. Jan de Koning kwam ook de defensie ter sprake:

Hoe moet het met de defensie gaan op Aruba?

"Nou ja, ik denk net als op verreweg de meeste andere eilanden, namelijk dat men een politiemacht heeft die verantwoordelijk is voor de uitvoering van het beleid van de gouverneur of van de gezaghebber of hoe die man heet. Die zal dan orde en rust moeten bewaren."

Dat is de interne beveiliging. Maar hoe zou de externe defensie zijn?

"Die is er niet. Eh... daarin onderscheid een onafhankelijk Aruba zich eigenlijk van enig ander eiland in het Caribisch gebied. Want ook dáár waar men wel een eigen defensie heeft, is die overal onvoldoende om — behalve dan misschien Cuba — aanvallen van buitenaf te weerstaan".

Er komt dus weer een militair vacuüm bij?

"Eh... ja, zo kun je het noemen, maar je kunt tegelijkertijd zeggen: dat vacuüm is op alle andere eilanden al sinds jaar en dag aanwezig en tot dusver heeft dat slechts in uitzonderingen geleid tot politieke gevolgen. Nou... dat is op Cuba — de Varkensbaai — mislukt vanuit Amerika en gezien en... Grenada, waar het gebeurd is en gelukt is".

Dus dat zou een consequentie kunnen zijn als op Aruba elementen zouden opduiken die niet in de pas lopen van machten uit de buurt?

"Nou, dat zou een consequentie kúnnen zijn. Ik denk dat er meer eilanden zijn die uit de pas lopen hè, vanuit Amerika gezien, met het beleid dat men dáár graag zou wensen, zonder dat het verder enige consequentie heeft gehad".

Dat moet dan misschien niet te ver uit de pas lopen?

"Nou ja, wat heet ver hè. Michael Manley is nou ook niet een schoolvoorbeeld van iemand die naar Amerikaanse inzichten altijd precies binnen de lijntjes is gebleven".

Hij beweert dan ook dat hij ONDERGRONDS veel agressie van Amerika te verduren heeft gehad.

"Het heeft in ieder geval de onafhankelijkheid van Jamaica niet aangetast".



ORANJESTAD — Bij de Douane op Aruba volgden 64 personeelsleden gedurende anderhalf jaar de opleiding voor hoofdkommies. Zestig personeelsleden hebben het examen afgelegd en hiervan zijn er 50 geslaagd. Bij de foto: de vijftig geslaagde ouaneambtenaren na de ontvangst van het getuigschrift.

Overheidssoftbal

ORANJESTAD — Het jaarlijks softbaltoernooi voor overheidsdiensten gaat zaterdagmorgen 10 uur van start in het Kibaima-ballpark. Aan het toernooi nemen de volgende overheidsdiensten deel: WEB, Landsradiodienst, Douane, DOW, Brandweer, Landskantoor, Combi/Bibliotheek, Politie en Landsontvanger. De wedstrijden zijn als volgt: Landsradio — Politie (10 uur), DOW — Combi (11.30 uur), Bibliotheek — WEB 2 (1 uur) en Landsontvanger — Douane (2.30 uur).

Body building-activiteiten

SAN NICOLAS — De Aruba Bodybuilding Association (ABA) heeft de Arubaanse kampioenschappen uitgeschreven voor 17 augustus in Cas di Cultura. Deze zullen in 3 categorieën worden gehouden: dames, heren en koppels.

Inschrijfformulieren zullen bij alle «gyms» te verkrijgen zijn en voor 17 augustus zal er met alle deelnemers een vergadering worden gehouden.

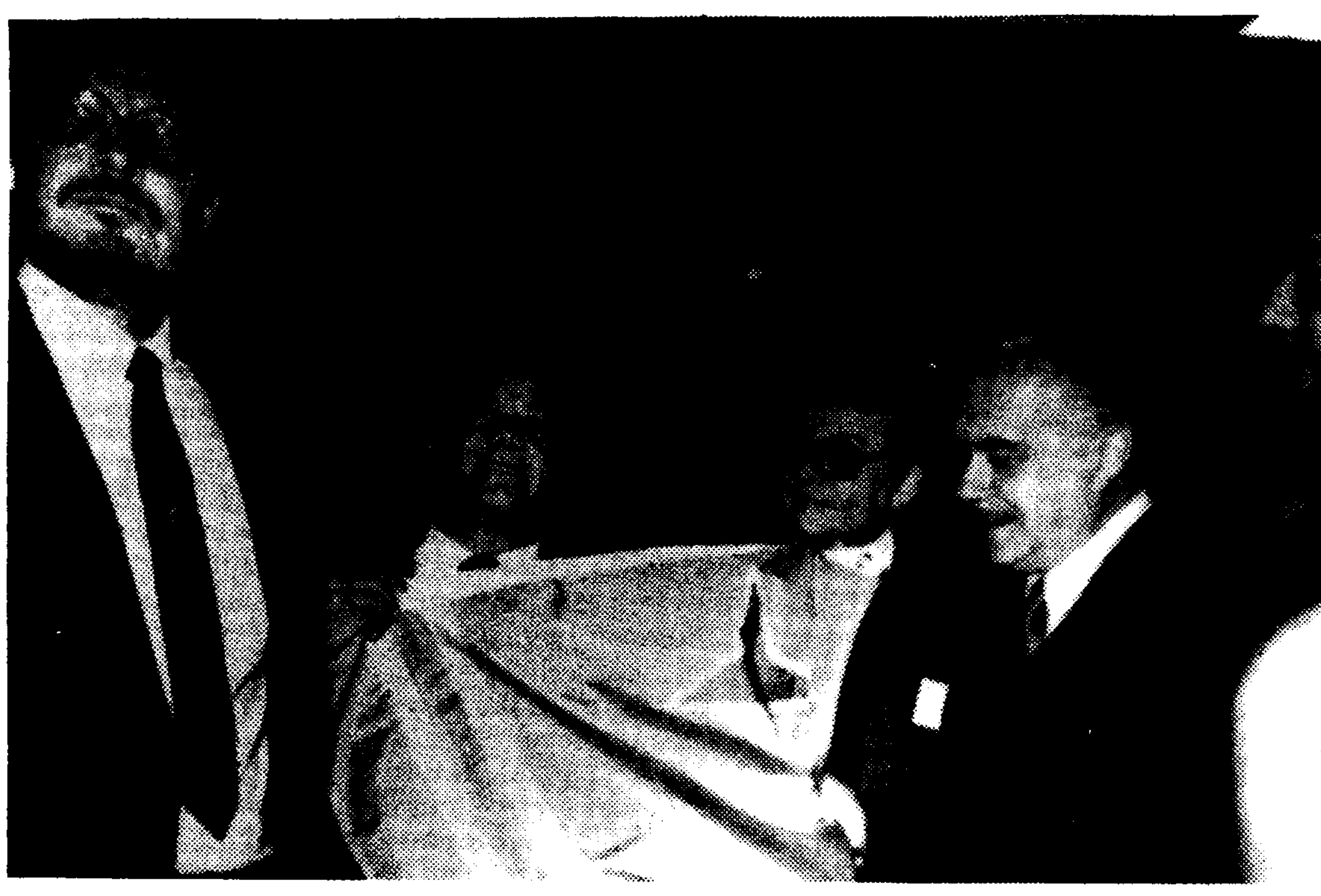
Van de ABA wordt nog vernomen dat op 24 augustus de Antilliaanse kampioenschappen op Curaçao zullen worden gehouden, terwijl dit jaar het Middenamerikaans en Caribisch kampioenschap op 31 augustus op Barbados zal zijn.

Baseball overwinning voor Coca Cola Rangers

ORANJESTAD — Coca Cola Rangers behaalde in het Elias Mansur Ballpark een 9-3 baseball- overwinning op Richmond. Voor Coca Cola was deze overwinning (6 nederlagen) goed om zijn positie op de derde plaats te versterken. Voor Richmond, die nummer 4 staat, geldt het omgekeerde: 6 overwinningen en nu 10 nederlagen.

Coca Cola's grote inning was de tweede, waarin 5 van de 9 runs gemaakt werden. Deze klap kwam Richmond gedurende de hele wedstrijd niet meer te boven. Coca Cola noteerde 9 runs, 10 hits, 2 errors en Richmond 3 runs, 6 hits, 2 errors. Henk Arnold werd winnende pitcher voor Coca Cola en Buchi Croes verliezer voor Richmond. De beste batters waren Jessy Beukenboom en Donald Rombley (C. Cola) met 2 hits in 5 beurten.

Vanavond wordt in het Elias Mansur Ballpark de wedstrijd tussen Aruba Video Centre en Nevada gespeeld.



ORANJESTAD — MEP-Statenlid Clyve Lacle maakte deel uit van de Antilliaanse parlementaire delegatie die Brazilië onlangs bezocht. Tijdens een ontvangst door de president van Brazilië dr. Jose Sarney heeft Statenlid Lacle hem de Arubaanse vlag overhandigd. In tegenwoordigheid van senatoren sprak de Braziliaanse president woorden van dank voor deze geste. Ook de heer H. Revis van de Nederlandse ambassade in Brazilië ontving van de heer Lacle een Arubaanse vlag, tijdens een ontvangst in zijn woning. Door de Arubaanse Statenleden werden met de leden van het Latijns Amerikaans parlement (Parlatino) de nodige contacten gelegd, waarbij de mogelijkheden werden besproken dat Aruba volgend jaar van deze organisatie zelfstandig lid kan worden.

B-tennis-titels

ORANJESTAD — De B-klasse competitie van de Aruba Lawn Tennis Bond waaraan niet minder dan 140 spelers/speelsters deelnamen, is geëindigd.

De kampioenen en subkampioenen in de verschillende categorieën zijn: kampioen damesenkel: Manon Toppenberg, subkampioen: Gisele Escalona; kampioen herenenkel: Theron Swaen, subkampioen: Bert Leutscher; kampioen damesdubbel: Benvida Vingerhoedt/Loes Sint, subkampioen: Angela Henriquez/Heleen Bongers; kampioen gemengd dubbel: Zetsia van Romondt/Frans van Dijk, subkampioen: Heleen Bongers/Albert Odor; kampioen herendubbel: Cachi Henriquez/Cees Droogh en subkampioen: Celin Sawen/Theron Swaen.

Onderwijsbeleid reden tot bezorgdheid

BRAZIL — Ook leerlingen, ouders en leerkrachten van de scholen te Brazil maken zich zorgen over het onderwijs- beleid van het Bestuurscollege, waarbij enige scholen gesloten moeten worden wegens gebrek aan voldoende leerlingen. Gistermiddag uitte deze ongerustheid zich in een demonstratie van jong en oud, waarin misnoegen werd geuit over mogelijke sluiting van scholen. Er werden borden meegedragen, waarop stond dat onderwijs onze toekomst inhoudt. Ook met T-shirts werd de ontevredenheid geuit. De stoet trok door de straten van Brazil.

In Little division:

Finale Central- South leagues

SAN NICOLAS — De finale van de little league baseball-selectiewedstrijden — in de Little Division — wordt op zaterdagmiddag één uur een treffen tussen Central League en South League.

Laatstgenoemde ploeg bereikte de finale door gistermiddag met 7-1 te winnen van de North League, die door de nederlaag van verdere deelname uitgeschakeld werd. De South League had 7 runs, 8 hits, 1 error en de North League 1 run, 7 hits, 6 errors. Vicent Cham werd winnende pitcher voor South League en Marlon Thodé, verliezer voor North League. De beste slagprestatie was voor Ronald Franken (North League) met 1 hit in zijn enige slagbeurt.

Indien Central League zaterdag wint, dan is deze ploeg kampioen en gaat Aruba vertegenwoordigen op het Latijnsamerikaans kampioenschap in Mexico. Bij winst voor South League zal op zondag een tweede beslissende finale- wedstrijd worden gespeeld.

Remitido

Nos boca, nos opinion, respet'e

Aruba ta pasando den un periodo sumamente dificil y alaves importante. Cambionan grandi riba tereno estatal ta warda nos y nos ta lucha cu problemanan grandi riba tereno socio- economico. Grupo Ban Combersa ta señala cu den e tempo aki mas cu nunca pueblo di Aruba mester haya informacion tocante e desaroyonan cu ta determina su futuro y futuro di su yiunan y mester worde involvi den esakinan. Lastimamente loke por constata na Aruba ultimo tempo ta un tendencia net lo contrario.

Por ripara claramente cu mas y mas ta falta respet pa opinionnan di otro. En especial si ta toca critica riba maneho di nos gobernantenan. Ehempelnan tristo di esaki ta e insulto di un sindicalista door di un politico prominente ora cu e sindicalista a mustra riba posibel problemanan cu un cierto maneho por causa y e menasa contra y maltrato di un politico di oposicion cu a critica un desicion tuma door di gobierno.

Esakinan hunto cu menasanan grandi of chikito, habiertamente of scondi, ta cosnan cu seriamente ta menasa e derecho cu un y tur tin esta e libertad di expresion.

Pero e otro banda di e derecho di expresa bo mes libremente ta cu no mester tin miedo di haci esaki. Y ultimamente e tendencia negativo di keda boca sera pa miedo di represaya, critica of perdemento di oportunidadnan (promocion, beca, etc) tambe ta creciendo.

Grupo Ban Combersa por referi aki e.o. na su mesun experencianan. Mas y mas hende no ta tribi di bin papia riba topiconan sensibel, mientras cu nan tin informacion y opinion si. Tambe nos por ripara con den e programanan caminda hende por expresa nan opinion, nan ta critica, pero no ta menciona nan nomber. Tur caminda e miedo di habri boca ta bira riparabel.

Grupo Ban Combersa kier bisa enfaticamente cu un independencia sano ta exigi un democrasia berdadero. Den un democrasia un y tur por participa na su manera den desaroyo di su pais. Esey kier men cu mester por critica maneho di e pais. Critica ta percura cu e grupo na poder ta keda tene cuenta cu otronan. Mester tin respet pa opinion di otro, tambe pa grupo- y individuonan cu ta critica maneho.

Y por ultimo un y tur mester percura pa su opinion resalta pa otronan por tene cuenta cu n'e. Si Aruba ta drenta un periodo caminda mas y mas ta menasa e derecho di expresion liber y mas y mas hende lo tin miedo di expresa nan mes, futuro di Aruba lo ta scur en berdad. Ta responsabilidad di un y tur pa evita esaki. Grupo Ban Combersa kier enfatisa cu e declaracion aki no ta toca ningun persona, grupo of partido en especial, pero cu e ta dirigi na un y tur cu ta considera nan mes parti di e futuro di Aruba.

GRUPO BAN COMBERSA: (Dess Croes, Gladys Croes, Axcel Figaroa, Helen Guda, Victor Kock, Lucy Peterson, Luwi Wever)

Zakenvaria

HET Aruba PALMBEACH Hotel en Casino presenteert morgen te middernacht een concert met de wereldbekende JOSè FELICIANO. Deze 39-jarige op Puerto Rico geboren blinde zanger/componist/gitarist — al jaren een superstar op wereldmuziekgebied — zal morgen zijn eigen en andermans ballades ten gehore brengen. Daaronder is ook zijn bekende nummer «Light my Fire». Personen, die hun toegangs- kaarten in voorverkoop kopen — zie advertentie elders in deze editie — betalen een lagere prijs dan wanneer men dit 's avonds bij de zaal doet.

Sportweek

Savaneta-jeugd

SAVANETA — In samenwerking met IDEFRE organiseert Centro di Barrio Savaneta een sportweek voor de jeugd van 8 tot 18 jaar. Dit gebeurt van 22 tot 27 juli voor zowel jongens als meisjes.

De deelnemers, die verdeeld worden in 8 tot 14 jaar en 15 tot 18 jaar kunnen in de volgende sporten uitkomen: baseball (jongens), softball (meisjes), loopwedstrijd, judo, zwemmen, tafeltennis, atletiek, volleyball, basketball, karate en voetbal. Inschrijving is mogelijk op morgen, zaterdag, om half tien bij het Heilig Hart College, waar een lid van Centro di Barrio Savaneta aanwezig is.

BC: geld voor Rock-band- tv-clip in belang toerisme

ORANJESTAD — In een bericht van de Arubaanse Voorlichtingsdienst (AVD) wordt gezegd dat het Bestuurscollege niet zomaar een bedrag van tienduizend dollar als subsidie gaf aan de Amerikaanse rockmuziekband Ball and Pivot voor opnames voor een video-clip als promotion van een nieuwe plaat van deze band.

Het BC is van mening — aldus het AVD-bericht — dat Aruba hierdoor een enorme propaganda zal krijgen als toeristeneiland, geredeneerd wordt dat deze video-clip niet alleen in het programma M.T.V. (musical TV) in Boston, maar ook op verschillende tv-kanalen in de Verenigde Staten vertoond zal worden.

Miss Teenage verkiezing:

Speech contest geslaagd evenement

ORANJESTAD — Tijdens de «speech contest»- activiteit van Miss Teenage in Aruba Beachclub werd Mariele Maduro — die sprak over drugs en alcohol — tot Miss Speech gekozen. Judith Hoek, die over de jeugd sprak, werd tweede en Paula van Engelen, die het had over jeugd en ouders, werd derde. Vierde en vijfde werden Eula van der Biezen, die over St. Eustatius sprak en Milda Tromp met toerisme. Leden van de Aruba Toastmasters maakten deel uit van de jury. Vanavond wordt nog een trainingsavond gehouden, terwijl morgenavond zal worden beslist wie zich dit jaar Miss Teenage Aruba mag noemen.

Zakenvaria

NISSAN MOTORS Company in Japan heeft voor zijn vertegenwoordigers in het Caribisch gebied een loterij op touw gezet, waardoor iedere koper van een nieuwe Nissan de komende drie maanden prijzen kan winnen. Op Aruba verzorgt de Nissandealer Topcar de deelname hieraan. Verwezen wordt naar de komende advertentie hierover.

IN VERBAND MET het vierde lustrum van B.J. Arends and Sons in San Nicolas werd besloten dit lustrum op gepaste wijze te vieren. De directie besloot — mede gezien de moeilijke tijden — om de loterij van de Stichting Hulp aan Slechthorenden geheel door zijn bedrijf te sponsoren. De directie is van mening dat deze geste in deze moeilijke tijden de beste wijze van "feestvieren" is.

In halve liter ''plastic shield''

Nieuwe frisdrank ''Pop'' op de markt

WILLEMSTAD — ''Een historisch gebeuren'' noemde directeur Allan Maduro de introductie van een ''criollo'' frisdrank genaamd Pop en de herintroductie van de verschillende ''White Rock'' produkten door Caribbean Bottling Co. Ltd.

De nieuwe smaken die Caribbean Botteling gistermiddag tijdens een persconferentie officieel introduceerde worden in een nieuwe halve liter ''plastic shield'' verpakking gepresenteerd. Dit formaat is, zo bracht directeur Allan Maduro naar voren, momenteel zeer geliefd onder de consumenten en heeft in het buitenland veel succes. Enkele van de voordelen ervan die hij noemde zijn onder andere dat de plastic hoes om de glazen fles deze beschermt en bovendien de drank koel houdt. Daarnaast is het een zeer handelbaar formaat, aldus Maduro.

De nieuwe frisdrank Pop is een eigen lokale drank en wordt verkocht in de zogenaamde six-packs. De eerste zes smaken zijn patia, freskolita, banaan, cocos, sinaasappel/ ananas en sangria. Alan Maduro benadrukte dat dit lokale produkt aangepast zal worden aan de wensen van de consument. Mocht blijken dat die enige veranderingen wil, zal dat gebeuren. Eveneens zal, indien mogelijk aan de gewenste smaken voldaan worden, aldus Maduro.

De White Rock produkten waren in het verleden al op de Curaçaosche markt en worden nu wederom door Caribbean Botteling geimporteerd. Deze worden eveneens in de halve liter flessen op de markt gebracht, maar ook in de reeds bestaande formaten waarin de andere dranken van Caribbean Botteling verkocht worden. Maduro introduceerde gistermiddag tevens een nieuw produkt van White Rock te weten ''Seltzer- water'' hetgeen zoutloos is.

Open huis in Ascencion

WILLEMSTAD — Het maandelijkse open huis in landhuis Ascencion begint zondag zoals te doen gebruikelijk met een korte kapeldienst om tien uur. Voor de muzikale omlijsting zorgt mariachi 5 di Abril. Arowak zorgt voor een tentoonstelling van keramisch werk. Daarnaast wordt een uitleg gegeven over het vroegere en hedendaagse gebruik van dit landhuis. Iedereen is welkom. Koffie en koele drankjes staan klaar voor de belangstellenden.



WILLEMSTAD— Voor een goed bezet Centro Pro Arte trad gisteravond de Curaçaose zanger Leslie Vos op. Leslie die 16 jaar geleden voor het laatst op Curaçao optrad, bracht liedjes van ''toen'' en van ''nu'' ten gehore. Dat zijn optreden gewaardeerd werd, komt op de foto duidelijk tot uitdrukking. Het enthousiasme dat het publiek uitstraalt spreekt voor zich. De zanger zelf noemde zijn optreden erg geslaagd en vond het zelfs zijn beste optreden uit zijn hele carrière.

Berovingen

WILLEMSTAD— Een 76- jarige man, die een winkel drijft, heeft op het nippertje kunnen voorkomen dat een man met zijn portemonnaie ervan door ging. Hij werd echter wel door de man met ''slechte bedoelingen'' neergeslagen.

Een eigenaar van een toko die een dief op heterdaad betrapte, is door hem met een mes verwond aan een van zijn armen. De dief wist te ontkomen.

WILLEMSTAD— Een oude dame die in een wachtkamer zat van een dokter werd aangesproken door een man die eveneens in de wachtkamer zat. Tijdens het gesprek rukte de man plotseling de tas weg van de vrouw, waarin zich een geldbedrag van 60 gulden bevond.

Dankbrief van bisschop van Haarlem

WILLEMSTAD— De bisschop van Haarlem, mgr H.J.A. Bomers heeft mgr Wim Ellis bedankt via een brief, voor het bedrag van 33.000 gulden dat door het bisdom Willemstad is overgemaakt vor de noodlijdenden in Etiopië.

Geboorte- herdenking Pedro Luis Brion

WILLEMSTAD— De geboorte- herdenking van Pedro Luis Brion vindt plaats op 6 juli om half vijf 's middags. Bij het beeld van Pedro Luis Brion vindt dan een kanslegging plaats.

Zwaarwichtig

WILLEMSTAD — Het is geen geheim dat de sfeer binnen de Shell de laatste tijd nauwelijks als ''vrolijk'' gekenmerkt kan worden. Niet op de laatste plaats de al tijden heersende onzekerheid leidt er tot spanningen- van hoog tot laag. Vandaag was duidelijk sprake van een van de ''na- weeën'' van de vastgelopen inleverings- onderhandelingen: een communique van het ASEK- bestuur, waarin het standpunt van deze employee- vereniging uit de doeken wordt gedaan en waaruit de Shell-dus- niet erg goed afgeschilderd wordt, mocht niet via de gebruikelijke weg, het zg centrale postsysteem verspreid worden. Deze op knalgeel papier getikte brief, waarin ondermeer meegedeeld wordt dat de Shell ''duidelijk niet bereid was tot een accoord te komen met de werknemers'', moest toen via de ''gedelegeerden'' naar het personeel- en de media gestuurd worden. Een voor de ASEK opmerkelijke situatie, liet een der bestuursleden vandaag weten.

De Shell had daar vandaag een weerwoord op: de inhoud van het communique zou niet op de waarheid berusten.

Hoofd- personeelszaken Ruben Flores:''Wij zijn niet verplicht deze service aan de ASEK te verlenen en doen dat op vrijwillige basis, volgens een protocol. We hebben dus de vrijheid om bepaalde communiques niet via het centrale systeem te verspreiden. Ten aanzien van dit schrijven kan gezegd worden dat zwaarwichtige redenen ertoe geleid hebben het te weigeren; daarnaast hebben we het druk met eigen werk.''

Remitido

Politiko

SKUCHANDO i analisando e akontesimientonan politiko di ultimo tempo mi ta sinti e necesidat di ripiti algun remarka ku mi a haci dia 29-12-'83 den un remetido publika den e mesun korant aki.

Na mi pareser, ariba nos islanan politika ta hanjando un forma absoluto. Politikonan ta haci manera ku ta resultadonan politiko só por trese ''bon'', trese ''desaroyo'' pa hende. E tendensha ta bai mas leu ahinda. Politika ariba su mes ta birando mas importante ku e kousa ku politika mester realisá; esta: un Aruba, Boneiru, Korsow i Isla Ariba kaminda tur hende por hanja nan pan de kada dia. Politika ariba su mes pues ta birando mas importante ku hende i humanidat. Den e kaso aki nos ta papia di politikeria.

Un di dos tendensha ku nos ta senjala den nos komunidat ta, ku politika ta birando asina dominante ku e ta absorbé tambe religion kristian. Politikonan ta hasi maluso di religion i su terminologia. Nan ta trosé i involukré na un manera negativo den nan politikeria. Di e manera aki politikonan ta haci un identifikashon, of haci komo si fuera tin un identifikashon entre loke ta ''bon'', loke ta trese ''desaroyo'' pa hende a base di logronan politiko di un banda i loke Dios a priminti su pueblo di otro banda.

Na mi pareser religion kristian mester denunsia esaki. Religion kristian tin den dje (laga mi jamé un ''klousula''), ku ta rechaza un identifikashon total di politika i loke ta ''bon'', loke ta ''sagrado'', loke ta trese ''desarovo'' pa hende. Pa religion kristian loke ta ''bon'' pa hende no ta meskos ku e loke ta resulta for di logronan politiko. Pa religion kristian, loke ta sagrado pa hende ta Dios i su reino. Esaki ta absoluto i no resultadonan politiko. (De paso esaki no kier men ku religion no tin nada di haber ku politika. Al kontrali, tur expreshon religioso i tambe ''silensio'' esta loke no wordu expresá, tin konsekuensianan politiko).

Kristiannan mester sea alerta. Saliendo for di e punto di bista di Dios i su reino, kristiannan mester keda fija bista ariba hende i humanidat. Proklamashon i halsamento di nos logronan politiko komo sagrado, por resulta den akseptashon di e status quo, i ta kita bista for di e aspektonan negativo i inhumano den nos komunidat. Nos no mester permiti politika asumi monopolio pa proklamá ku ta solamente logronan politiko i loke ta sali for di politika, ta ''bon'' i ta trese ''desaroyo'' i ta ''sagrado'' pa hende.

Pa tuma un ejempel: si mi bisa un hende haci un sakrificio ''religioso'' e sa ku Dios mes lo rekompensele ku su Gloria pasobra Dios ta husto i e sa kiko ta bon pa e persona ey. En kambio: si ariba base politiko mi pidi un hende haci un sakrificio ki garantia e tin ku e por wordu rekompensa ku gloria manjan? Ningun!

Den e ultimo kaso politika a hasi uso di terminologia religioso pa proklama ku logronan politiko ta igual na i ku e logronan aki por wordo identifika ku loke Dios a priminti su pueblo.

ERIC ILLES
(Aruba)

ALM vliegt niet langer meer op Haïti

WILLEMSTAD— De ALM zal met ingang van 26 juli niet langer meer op Haïti vliegen. Sinds het vorig jaar had de ALM het recht om passagiers te vervoeren tussen Haïti en de VS. De AlM werd verzocht de genoemde route te vliegen op basis van een vergunning voor een jaar.

Enkele maanden geleden is echter een eigen nationale luchtvaart- maatschappij opgericht, Haïti Air. Hierdoor werd aan de ALM geen verlenging meer gegeven van de vergunning voor vluchten tussen Port au Prince en Miami.

De ALM van haar kant kan echter alle begrip opbrengen voor deze ontwikkeling in Haïti en de maatschappij is druk doende om alternatieven te vinden voor een optimale utilisatie van haar vloot.

TOUR DE FRANCE 1985:

Francis Castaing lachende derde...

Vanderaerden en Kelly gedeklasseerd na sprint

WILLEMSTAD/REIMS — Gisteren was er weer eens meer stof tot praten na dan tijdens de etappe, die voerde van Roubaix naar Reims. Tijdens de rit gebeurde er niet bijster veel waardoor de renners zich aan het einde opmaakten voor een massasprint door de straten van Reims. De grote boulevard in het stadje was de plaats waar uiteindelijk vreugde en tragiek hand in hand gingen: Een massasprint van zo'n 170 renners mag dan wel een spektakulair gezicht zijn, voor de renners zelf is het levensgevaarlijk. Met ware doodsverachting storten de grootste waaghalzen zich in de strijd waaruit slechts een winnaar naar voren kan komen. De erkende snelle mannen van dit moment zijn de Belgen Vanderaerden en Matthijs en de Ier Sean Kelly. Met name de eerste en de laatste hebben een aardige reputatie als het op dit onderdeel van hun sport aankomt. Zij schuwen het hang-, duw- en trekwerk dan ook niet. Dat daaruit levensgevaarlijke situaties voortkomen hoeft dan ook geen betoog.

De eindsprint werd uiteindelijk gewonnen door Vanderaerden, die daarbij zwaar gehinderd werd door Kelly. De Belg sloeg van zich af, reed Kelly bijna de hekken in en won de etappe voor de Fransman Castaing. De juryleden waren echter zeer resoluut en diskalificeerden zowel Vanderaerden als Kelly vanwege hun gevaarlijk gedrag op de laatste meters van de etappe.

Toen de renners het met elkaar aan de stok kregen hadden zij een snelheid van zeker 60 kilometer per uur. Bij een val van een van beiden waren de gevolgen voor de rest van het peloton niet te overzien geweest. Het besluit van de jury, om de twee kemphanen te deklasseren was dan ook niet geheel onterecht. Ze werden bovendien beboet met 15 strafseconden en een mindering van 15 punten in het puntenklassement. Een en ander betekende dat Castaing tot winnaar van de etappe werd uitgeroepen, waardoor de knecht van Robert Millar in de ploeg van Berland zijn eerste belangrijke zege van dit jaar in de schoot geworpen kreeg. Zowel Vanderaerden als Kelly reageerden gelaten op de jurybeslissing. Kelly gaf ook toe dat de sprint niet volgens de regels ging, maar dat gaat het ook bijna nooit, voegde hij er aan toe.

AFWACHTEN

De grote kanshebbers in het peloton, Hinault, Anderson, Lemond, Zoetemelk, Herrera etc, hebben het ook in deze zesde rit rustig aan gedaan. Zij maken zich blijkbaar op voor de komende dagen waarin het terrein steeds heuvelachtiger wordt en in de 11e etappe zelfs de eerste echte bergen opdagen. Voor Anderson komt het goed uit dat de andere toppers zich rustig houden, want hij tobt al een paar dagen met een lastige knieblessure. Tijdens een training, vlak voor de Tour, reed hij achter een derny tegen een paaltje op. Soigneur Ruud Bakker heeft de kopman van Post dagelijks onder behandeling om de schade zoveel mogelijk te herstellen. Het gaat gelukkig iedere dag wat beter zodat men vol vertrouwen de toekomst inblikt. Anderson kwam trouwens gisteren weer ten val en hield daar een pijnlijke heup aan over. Voorlopig rijdt hij echter nog en dat kan van een aantal andere renners al niet meer gezegd worden.

SMAAKMAKER

De tour is gisteren van een van zijn grootste smaakmakers beroofd. De Colombiaanse klimmer Pacho Rodriguez heeft het einde van de zesde etappe niet gehaald. Na een val in de proloog, waardoor hij niet alleen de nodige beschadigingen opliep maar ook al een minuut verspeelde, ging hij eergisteren weer hard onderuit. Met schaafwonden over de gehele linkerzijde van zijn lichaam was fietsen bijna niet mogelijk. Met de grootste inspanning hield Pacho de staart van het peloton om na 166 van de 221 kilometer in de bezemwagen te stappen. Zijn ploegmaat Peter Pieters, de enige Nederlandse renner in Spaanse dienst, had zich al dagen opgeofferd voor zijn Colombiaanse kopman, maar vond het een zinloze opgaaf. Hij kreeg zijn gelijk toen Pacho opstapte. Pieters had eerder al Arroyo moeten steunen toen deze ziek in het peloton rondzwalkte om vervolgens ook op te geven. Pieters krijgt nu in ieder geval meer mogelijkheden om voor zijn eigen kansen te rijden nu er geen chte kopman meer is in de ploeg. Overigens was Rodriguez niet de enige die gisteren afstapte. Na amper 100 kilometer waren de Belgen Morjean en Verlinden hem al voorgegaan.

EERSTE BERGEN

Vandaag doemen in de zevende etappe, van Reims naar Nancy over een afstand van ruim 217 kilometer, de eerste echte bergen op. Na 156 kilometer is dat allereerst de Cote de Montigny les Vaucouleurs van de 4e categorie en daarna op 205 kilometer de lastige Cote du Chavigny van de 3e categorie. Ook zijn er weer een aantal bonificatiesprints waar tijdsvergoedingen verdiend kunnen worden. Al na 43 kilometer duikt de eerste op in La Cheppe, na 91,5 kilometer de tweede in Laimont, na 103 kilometer de derde in Bar le Duc, na 117 kilometer de vierde in Ligny en Barrois en de laatste aan de finish in Nancy. Morgen staat de eerste individuele tijdrit op het programma. Een rit van 75 km over heuvelachtig terrein van Sarrebourg naar Strasbourg. Daar zullen de grote verschuivingen in het klassement ontstaan wanneer mannen als Hinault, kelly, Roche, Zoetemelk en Anderson alles uit de kast proberen te rijden.

ALGEMEEN KLASSEMENT NA ZES ETAPPES:

1. Kim Andersen (Den-Kochli)	34.09.44
2. Eric Vanderaerden (Bel-Post)	op 0.40
3. Greg Lemond (Vst-Kochli)	op 1.05
4. Bernard Hinault (Fra-Kochli)	op 1.07
5. Steve Bauer (Can-Kochli)	op 1.18
6. Gerard Veldschoten (Ned-Post)	op 1.28
7. Phil Anderson (Aus-Post)	op 1.37
8. Niki Ruttiman (Zwi-Kochli)	op 1.41
9. Sean Kelly (Ier-de Gribaldy)	op 1.41
10. Marc Gomez (Fra-Kochli)	op1.43

ALGEMEEN PUNTEN KLASSEMENT:

1. Eric Vanderaerden (Bel-Post)	99 pnt
2. Francis Castaing (Fra-Berland)	93 pnt
3. Sean Kelly (Ier-de Gribaldy)	90 pnt
4. Kim Andersen (Den-Kochli)	81 pnt
5. Benny van Brabant (Bel-Wouters)	71 pnt

BERGKLASSEMENT:

1. Adri van der Poel (Ned-Raas)	35 pnt
2. Jean-Rene Bernadeau (Fra-Ocana)	21 pnt
3. Luis Herrera (Col-Meza)	18 pnt
4. Thierry Claveyrolat (Fra-Geminiani)	14 pnt
5. Maarten Ducrot (Ned-Raas)	10 pnt

ALGEMEEN PLOEGENKLASSEMENT:

1.Kochli (Andersen, Lemond, Hinault)	102.32.32
2.Post (Vanderaerden, Veldschoten, Anderson)	op 3.27
3.Raas (Zoetemelk, Peeters, Wijnands)	op 4.14
4.Berland (Peiper, Simon, Millar)	op 5.01



.....Martina Navratilova verbeten op weg naar de finale van Wimbledon waarin ze voor de zoveelste keer te maken krijgt met Chris Evert-Lloyd.....

ATLETIEK/LONDEN — De Tsjechoslowaakse broers Pavel en Petr Klimes hebben het Britse ministerie van Binnenlandse Zaken verzocht voorlopig in Engeland te mogen bli ven. De atleten namen zaterdag deel aan wedstrijden in Tyne, waar ze respectievelijk tweede en derde werden op de 3000 meter. De woordvoerder van het ministerie maakte niet bekend of het duo ook een asielaanvraag heeft ingediend.

John van der Wiel na drie ronden interzone ongeslagen

WILLEMSTAD/BIEL — Na Jan Timman, die ongeslagen het interzonetoernooi van Taxco in Mexico, op zijn naam schreef, gaat ook de tweede Nederlandse schaakgrootmeester, John van der Wiel, de goede kant op. Na drie ronden in het interzonetoernooi van het Zwitserse Biel, gaat hij samen met drie andere grootmeesters ongeslagen op kop. Zijn score van 2,5 punt uit drie wedstrijden belooft heel wat voor de rest van dit toernooi.

Van der Wiel begon het toernooi met een remise tegen de Amerikaan Sereiwan en won daarna twee partijen op rij, waarvan de laatste overwinning op de Hongaar Sax een zeer fraaie was. De weg naar het kandidatentoernooi in Montpellier is echter nog erg lang maar Van der Wiel is op de juiste weg. Gisteren stonden er slechts een aantal inhaalwedstrijden uit de vorige ronden op het programma. De Tsjech Vlasitimil Jansa speelde daarin remise tegen de IJslander Margeir Petursson en miste daardoor een plaats bij de vier ranglijstaanvoerders. De Filipijn Torre won van de Argentijn Quinteros die daardoor na drie ronden nog steeds puntloos is. Torre deelt de vijfde plaats met Jansa en Ljubojevic die allen 2 punten behaalden. De vier koplopers, Sokolov en Vaganjan uit de Sovjetunie, Gutman uit Israel en Van der Wiel staan op 2,5 punt. Vandaag wordt de vierde ronde gespeeld waarin Van der Wiel moet proberen zijn kopppositie vast te houden.

TUSSENSTAND:
1. Van der Wiel, Sokolov, Vaganjan en Gutman: 2,5 pnt./5. Ljubojevic, Jansa en Torre: 2 pnt./8. Li, Andersson, Sereiwan en Poloegajevski: 1,5 pnt./12. Short, Partos, Petursson en Rodriguez: 1 pnt. 16. Martin en Sax: 0,5 pnt./ 18 Quinteros: 0 pnt.

Lutz Hesslich naar record

COLORADO SPRINGS — De Oostduitser Lutz Hesslich heeft bij wielerwedstrijden in Colorado Springs het wereldrecord op de 200 meter met vliegende start verbeterd. De drievoudige wereldkampioen reed de afstand in 10,190 seconden. Het wereldrecord op de 200 meter werd bij de wedstrijden in de hoog gelegen Amerikaanse stad twee maal scherper gesteld.

De Amerikaanse olympische kampioen Mark Gorski kwam eerst tot een tijd van 10,314, waarmee hij het wereldrecord, dat Hesslich in mei in Moskou op 10,332 seconden had gebracht, verbeterde. De wedstrijd over 1000 meter werd in Colorado Springs, waar komend jaar de strijd om de wereldtitels wordt gehouden, in 1.02,90 gewonnen door de Oostduitser Jens Glucklich voor de Canadees Curt Harnett (1.;3,111) en Gene Samuel, een rijder uit Trinidad-Tobago, die tot 1.04,356 kwam.

Becker favoriet bij bookmakers

LONDEN — De overwinning op McEnroe heeft Kevin Curren niet automatisch bevorderd tot favoriet voor de halve finales van vandaag tegen Jimmy Connors en de eindstrijd van zondag tegen de winnaar van het treffen tussen Jarryd en Becker. De 2-6, 2-6, 4-6 waarmee McEnroe ten onder ging, is weliswaar het grootste pak slaag, dat een titelhouder ooit opliep, maar de bookmakers houden McEnroe daar zelf meer voor verantwoordelijk dan zijn tegenstander. Curren komt met 5-2 op de derde plaats na Boris Becker (7-4) en Connors (9-4). Anders Jarryd fungeert met 9-2 als outsider.

Schuifdak voor Centre Court

LONDEN — Het Centre Court van Wimbledon moet een schuifdak krijgen, dat bij regenval snel kan worden gesloten. Dat heeft voorzitter Hadingham van de organiserende All England Tennis Club dinsdag in The Times verklaard. "Zo worden we onafhankelijk van de weersomstandigheden", legde Hadingham uit met een verwijzing naar de vele partijen, die in de eerste week van het toernooi vertraagd werden afgewerkt.
Volgens Hadingham zal de financiering niet het grootste probleem vormen. Hij zei dat de club over voldoende geld beschikt. Maar het probleem zit hem, benadrukte de voorzitter, meer in de huidige overkapping van de tribunes. Om het schuifdak te plaatsen, zou de geheel constructie boven de zitplaatsen moeten worden veranderd.

NEW YORK — Larry Holmes, de wereldkampioen boksen in het zwaargewicht volgens de versie van de internationale boks federatie (IBF), zal zijn titel op 20 september in Atlantic City verdedigen tegen Michael Spinks.

.....Francisco «Pacho» Rodríguez, een van de beste Colombiaanse wielrenners, vlak na zijn zege in de RCN in Colombia. Gisteren viel hij uit in de zesde etappe van de Tour de France na driemaal te zijn gevallen.....



Europees Parlement:

Richtlijnen beteugeling voetbal geweld

BRUSSEL/WILLEMSTAD — Slechts een Europese richtlijn kan ervoor zorgen dat er in alle EG-landen uniforme maatregelen worden genomen om geweld rond de sport te beteugelen. Dat is de essentie van een ontwerp-resolutie die volgende week in het Europees parlement behandeld zal worden. Die resolutie is een onderdeel van een interim-rapport dat het Nederlandse lid van het Europees parlement, mevrouw Jessica Larive-Groenendaal (liberaal) heeft uitgebracht namens de commissie jeugd, cultuur, onderwijs, voorlichting en sport van het Europees parlement.

Het rapport concludeert dat de EG-commissie nog dit jaar zo'n Europese richtlijn moet voorstellen en dat er dit jaar ook nog een formele zitting van de Europese raad van ministers van sportzaken bijeen moet komen. In het rapport wordt ondermeer verwezen naar de dramatische gebeurtenissen in het Brusselse Heizelstadion, op 29 mei, waarbij 38 doden vielen.

De ontwerp-resolutie noemt een aantal preventieve maatregelen die geweld rond en in stadions moeten voorkomen. Genoemd worden bijvoorbeeld versterking van internationale coordinatie tussen regeringen en betrokken autoriteiten, maar ook een verbod op verkoop van alcohol en het consumeren daarvan in stadions en het fouilleren van alle bezoekers op voorwerpen die als wapen kunnen worden gebruikt.

Ook de aanpassing van stadions, een strenge wettelijke controle op de verkoop van taken en het begeleiden van supporters worden genoemd. Om het fair play te bevorderen stelt de ontwerp-resolutie voor om jaarlijks drie sportprijzen uit te loven: een voor individuele sportlieden, een voor teams en een voor een supportersvereniging.

MALTA AMSTEL
SPORTAGENDA

VOETBAL (Fedeprof)
18.30 uur Victory Boys vs Vesta:
20.30 uur Centro Dominguito vs De Koning - SUBT-stadion.

*****

ZATERDAG
BC JANWE
schaaklessen en trainingen.

*****

Curren en apartheid

LONDEN — Kevin Curren, halve finalist van Wimbledon, heeft zich onlangs officieel gekeerd tegen de apartheids- politiek van zijn vroegere vaderland Zuid- Afrika. In een ingezonden brief aan het maandblad World Tennis zet Curren de redenen uiteen, waarom hij heeft besloten zich tot Amerikaan te laten naturaliseren: "Ik steun de politiek van mijn land niet. Volgens mij is het systeem niet goed. Maar ik ben mij ervan bewust dat de Zuidafrikaanse regering niet van plan is mijnentwege van politiek te veranderen", aldus de man, die bij het WCT- toernooi van twee jaar geleden in Amsterdam het middelpunt was van anti-apartheids- demonstraties.

Bokser overleden

MERRILVILLE — Een Amerikaanse beroepsbokser is donderdag in Merrilville in de staat Indiana aan de gevolgen van een gevecht op 29 mei overleden. De 26-jarige Shawn Thomas uit Detroit moest op die dag in een ziekenhuis worden opgenomen. Arbiter Stanley Berg had in de zevende ronde van Thomas gevecht in het lichtgewicht tegen zijn landgenoot Chris Calvin gestaakt. Thomas was buiten bewustzijn. Medici, die de bokser opereerden, constateerden een hersenbloeding. De bokser ontwaakte niet meer uit zi n coma. De manager van Thomas, Joe Smelley, neemt het de arbiter kwalijk dat deze niet eerder het gevecht had gestaakt.

De terugkeer van Meester Eric Vile

UTRECHT/WILLEMSTAD — Hij maakte in 1978 naam door als voorzitter van de federatie van betaald voetbal organisaties (FBO) het sectiebestuur van de KNVB te wippen. Bijna vijf jaar later kwam hij als eerste man van dat college zelf ten val. Na een afwezigheid van twee jaar was hij in het afgelopen seizoen weer geregeld op het KNVB-complex terug te vinden: Mr. Eric Vile toonde zich een gehaald raadsman van trainer Clemens Westerhof, die in een dopingaffaire was verzeild geraakt. De slepende procedure resulteerde eind juli uiteindelijk in de kwijtschelding van de zes maanden durende schorsing, die Westerhof door de tuchtcommissie was opgelegd.

Voor Vile was het allemaal de gewoonste zaak van de wereld. "Het hoort nu eenmaal bij het rollenspel", zegt de Utrechtse jurist in zijn riante kantoor in de Domstad. Het spel is overigens nog niet afgelopen. Eerstedivisieclub Vitesse wil Westerhof kwijt, terwijl de trainer nog een contract voor een jaar heeft. De kwestie is doorverwezen naar de arbitrage-commissie van de voetbalbond. "Als Westerhof inderdaad weg moet, eisen we dat zijn jaarsalaris en bijbehorende premies worden uitbetaald", beklemtoont Vile, die is gespecialiseerd in arbeids- en vennootschapsrecht. Gezien de vastberadenheid van het duo Vile/Westerhof in de dopingaffaire kan Vitesse rekenen op hevig verzet.

Op de boekenplank staan bundels over 'sport en recht'. Vile leest alles dat ook maar enigszins een raakvlak heeft met sport. Zijdelings, maar toch nadrukkelijk merkt hij op: "In de Nederlandse advocatuur is waarschijnlijk geen jurist, die zich zo vaak met sportzaken bezig houdt als ik. Steeds meer sportlui vragen mij om hulp. Begrijp me goed, niet op mijn initiatief. Mijn rentree in de voetbalwereld was dan ook min of meer toevallig. De vereniging van oefenmeesters trad uit de FNV en had daarom een nieuwe raadsman nodig. Via via belandden ze bij mij. Als je vervolgens in de publiciteit komt, krijg je al gauw een naam".

Op dezelfde laconieke toon beschrijft de 39-jarige Vile zijn opkomst en ondergang in het sectiebestuur. "Ach, als bestuurslid van FC Utrecht had ik een paar keer mijn mond opengetrokken tijdens vergaderingen van de FBO. Dan ben je ineens voorzitter. In die rol ga je verder en beland je in het sectiebestuur. Je werkelijke baan blijft echter altijd belangrijker. Daarom is de schok van het moeten aftreden niet zo groot". Onder druk van de algemene vergadering konden Vile en de zijnen in 1983 hun spullen pakken. De meerderheid was het oneens met het financiele beleid, met name ten opzichte van de overheid en het budget bewakings instituut (BBI).

Toch behoort ook de persoonlijke ambitie bij het rollenspel, geeft Vile toe: "Kijk, iemand die voorzitter wordt, heeft natuurlijk de wil iets te bereiken. Als advocaat heb je dat ook. Neem nou de zaak Westerhof. Daarbij heb ik alle persoonlijke gevoelens buitenspel gezet. Waarom? Omdat ik vrijspraak voor Westerhof wilde krijgen. Als je die ambitie hebt, moet je nuchter kunnen analyseren. Ik ben advocaat in een proces, dat zich toevallig op het KNVB-terrein afspeelt met mensen, waarmee ik in het verleden toevallig als een collega omging. Dat deed me niets".

Wat Vile — nooit voetballer, wel ooit hockeyer — iets doet, zijn de huidige ontwikkelingen rond het betaald voetbal in het algemeen en de KNVB in het bijzonder. Eigenwijs als hij is, heeft Vile een uitgesproken mening over de actuele situatie.

"Het sectiebestuur heeft veel te weinig macht. Het apparaat is te log en er zijn te weinig bestuurders in full-time dienst. Die situatie kan uiterst kwalijke gevolgen hebben voor de toekomst. Door het gebrek aan slagvaardigheid kan de KNVB nieuwe ontwikkelingen niet goed bijhouden. Denk maar aan de nieuwe media en de sponsoring. Twee takken, waaruit een flinke som geld is te halen. Daarvan moet de voetbalbond toch kunnen profiteren".

Geheel passend bij zijn persoonlijkheid heeft de jurist ook al een oplossing bedacht. Met vlugge gebaren, alsof hij de structuur op een schoolbord uittekent, filofofeert Vile: "Het sectiebestuur moet gaan fungeren als een raad van commissarissen en de dagelijkse gang van zaken overlaten aan drie directeuren, die de KNVB als een bedrijf leiden. Bovendien moet de bond nog meer aan public-relations- activiteiten doen, zodat de contacten met alle doelgroepen optimaal zijn". In zijn eigen tijd als voorzitter liep het ook niet altijd even goed. "Dat is waar. Het huidige sectiebestuur verkeert nu in een betrekkelijk rustig vaarwater. Maar ik voorspel, dat het over drie jaar wel eens heel anders kan zijn. Er bestaat nu eenmaal een natuurlijk verloop, waarin bestuurders om de vier of vijf jaar om de oren worden geslagen met kritiek".

Dan stelt Vile zijn tegenstanders gerust. Voorlopig voelt hij niet de behoefte aan een terugkeer als bestuurder. Met 'voorlopig' bedoelt hij ten minste een paar jaar. Wel ziet hij zich nog geregeld terug komen als advocaat van spelers en trainers. "In de gehele maatschappij neemt het eigen initiatief toe. De mensen pikken het niet meer wanneer ze menen verkeerd te zijn behandeld. Ze spannen bij wijze van spreken een kort geding aan als hun zoon of dochter is gezakt voor het eindexamen. Die ontwikkeling vindt zijn weerslag in de sport. Bovendien heb je in deze tak te maken met grote financiele belangen. Een trainer of spelen is vlugger bereid te procederen als zijn inkomen flink dreigt te worden aangetast".



.....de grote afwezige tijdens de NK atletiek in Zwolle, Rob Druppers (468), tijdens de finale van de EK 800 meter in betere tijden. Druppers is wederom geblesseerd en kan daardoor niet starten in Zwolle.....

Lotingen europees bekervoetbal

WILLEMSTAD/GENEVE — Gisteren zijn in het Zwitserse Geneve de lotingen verricht voor de diverse Europese voetbaltoernooien. Van de Nederlandse clubs gaan Ajax en Feijenoord in de eerste ronde naar Portugal, krijgt Sparta eerst thuis HSV op bezoek, Utrecht Dinamo Kiev uit Rusland en moet PSV in de eerste ronde naar Avenir Beggen in Luxemburg.

Gerard Kerkum, de voorzitter van Feijenoord, was redelijk tevreden met het Portugese Sporting Lissabon. Het is in ieder geval een tegenstander die tot de verbeelding spreekt en die ook zeker voor voldoende publieke belangstelling zal zorgen in de Kuip. Bovendien is het voordelig dat Feijenoord eerst uitspeelt, aldus het eerste kommentaar van de Feijenoord preases. Aan de andere kant van Rotterdam was het bestuur van Sparta verre van tevreden met HSV als tegenstander. De Hamburgse topclub, die al jaren onder leiding staat van Ernst Happel, plaatste zich maar net voor Europees voetbal maar is desondanks een van de sterkste ploegen in het UEFA toernooi. Utrecht krijgt het zeer sterke Dinamo Kiev op bezoek waarmee men een tegenstander in huis krijgt die de laatste jaren zeer sterk opereert op de Europese velden. Ajax moet het opnemen tegen Porto, de verrassend sterk gefinishte Portugese landskampioen. Van Porto is alleen bekend dat het een aantal internationals huisvest en dat het team schijnbaar moeiteloos grote namen als Benfica en Sporting achter zich wist te houden. Het zegt genoeg over de kracht van de nieuwe kampioen. Het makkelijkst, althans op papier, krijgt PSV het met het bescheiden Avenir Beggen uit Luxemburg als tegenstander.

LANDSKAMPIOENEN:
FC Porto (Por) - FC Ajax (Ned)
Jeunesse d'Esch (Lux) - Juventus (Ita)
Akranes (IJs) - Aberdeen (Sch)
IFK Gothenburg - Trakia Plovdiv (Bul)
Girondins Bordeaux (Fra) - Fenerbahce (Tur)
Gornik Zabre (Pol) - Bayern Munchen (WD)
Dynamo Berlijn (DDR) - Austria Wien (Oos)
Spartak Praag (Tsj) - FC Barcelona (Spa)
Linfield (Ier) - Servette (Zwi)
Zenith (Sov) - Vaalerengen (Noo)
Velje BK (Den) - Steau Boekarest (Roe)
Rabat Ajax (Mal) - Omonia Nicosia (Cyp)
Kuusysi (Fin) - Serajevo (Joe)
Honved (Hon) - Shamrock Rovers (Ier)
Verona (Ita) - Paok Saloniki (Gri)
Anderlecht werd vrij geloot voor de eerste ronde.

BEKERWINNAARS:
AS Monaco (Fra) - Universitatea Craiova (Roe)
Banyasz Tatabanya (Hon) - Rapid Wien (Oos)
Galatsaray Istanbul (Tur) - Widzew Lodz (Pol)
HJK Helsinki (Fin) - Flamurtari Vlora (Alb)
Atletico Madrid (Spa) - Celtic Glasgow (Sch)
FC Utrecht (Ned) - Dinamo Kiev (Sov)
AIK Stockholm (Zwe) - Red Boys Differdange (Lux)
FC Larissa (Gri) - Sampdoria Genua (Ita)
Dukla Praag (Tsj) - AEL Limassol (Cyp)
Frederikstad FK (Noo) - Bangor City (Wal)
Cerkel Brugge (Bel) - Dinamo Dresden (DDR)
Rode Ster Belgrado (Joe) - FC Aarau (Zwi)
FC Zurrieq (Mal) - Bayer Urdingen (WD)
Glentoran Belfast (N.Ier) - Fram Reykjavik (IJs)
Lyngby Kopenhagen (Den) - Galway United (Ier)

EUFA BEKER:
Sporting Lissabon (Por) - Feijenoord (Ned)
Glasgow Rangers (Sch) - Osasuna (Spa)
Valur Reykjavik (IJs) - FC Nantes (Fra)
Coleraine (N.Ier) - Lokomotiv Leipzig (DDR)
1. FC Koln (WD) - Sporting Gijon (Spa)
Raba Vasas Eto (Hon) - Bohemians Praag (Tsj)
Boavista (Por) - Club Brugge (Bel)
Avenir Beggen (Lux) - PSV (Ned)
Videoton (Hon) - Malmo FF (Zwe)
Auxerre (Fra) - AC Milan (Ita)
Slavia Praag (Tsj) - ST Mirren (Sch)
Tsjernomorets (Sov) - Werder Bremen (WD)
Sparta Rotterdam (Ned) - Hamburger SV (WD)
Legia Warschau (Pol) - Viking Stavanger (Noo)
Wismut Aue (DDR) - Dnjepr Dnjepropetrovsk (Sov)
Aarhus (Den) - Waregem (Bel)
Bohemians Dublin (Ier) - Dundee United (Sch)
Spartak Moskou (Sov) - FC Turku (Fin)
Borussia Monchengladbach (WD) - Lech Poznan (Pol)
Pirin (Bul) - Hammerby IF (Zwe)
Inter Milan (Ita) - ST Gallen (Zwi)
AEK Athene (Gri) - Real Madrid (Spa)
Dinamo Tirana (Alb) - Hamrun Spartans (Mal)
Portominense (Por) - Partizan Belgrado (Joe)
Dinamo Boekarest (Roe) - Vardar Skopje (Joe)
Torino (Ita) - Panathinaikos (Gri)
Linz (Oos) - Banik Ostrava (Tsj)
Hapoel Nicosia (Cyp) - Lokomotiv Sofia (Roe)
Hajduk Split (Joe) - FC Metz (Fra)
Neuchatel Xamax (Zwi) - Sportul Boekarest (Roe)
Athletic de Bilbao (Spa) - Besiktas Istanbul (Tur)
FC Luik (Bel) - Wacker Innsbruck (Oos)

Goede prestaties bij Int. atletiek

HELSINKI / WILLEMSTAD — Twee dagen voor de Nederlandse atletiekkampioenschappen is Van Kulker tijdens internationale wedstrijden in Helsinki als tweede geëindigd op de 1000 meter. De atleet van De Bataven uit Leiden noteerde een tijd van 2 minuten 20,52 seconden. Kulker, die dit weekeinde in Zwolle bij afwezigheid van Rob Druppers de grote favoriet is op de 800 meter, kwam in de Finse hoofdstad vijftien-honderste seconde later over de streep dan de Amerikaan Dub Myers. De Fin Niklas Rehula eindigde als derde in 2.22,05.

De wedstrijden vormde de zesde in de reeks voor de grand-prix. Hoogtepunt was de overwinning, die de Amerikaan Henry Marsh boekte op de 3000 meter hindernisloop. Met 8.16,62 verstevigde de nummer vier van de Spelen van Los Angeles zijn positie als kopman van de seizoenranglijst. Een poging van Zola Budd het niet al te sterke wereldrecord op de 5000 meter aan te scherpen mislukte. De Roemeense Maricica Puica bepaalde zich tot het winnen van de race in 15.06,04, ruim zeven seconden boven de toptijd van de Noorse lange-afstandsspecialiste Ingrid Kristiansen. Zola Budd, die vier kilometer lang barrevoets kopwerk had verricht, eindigde als zesde in 15.13,07.

De 25.000 toeschouwers in het olympische stadion waren voorts getuige van een nederlaag van Jarmila Kratochvilova. Het was zelfs het tweede verlies in twee dagen van de Tsjechoslowaakse atlete, die in 1983 in Helsinki twee wereldtitels (400 en 800 meter) opeiste. Evenals dinsdag in Stockholm was Doina Melinte uit Roemenië Kratochvilova op de 800 meter te snel af: 1.59,40 tegen 1.59,53. Ella Kovacs, derde in 1.59,88, onderstreepte de huidige kracht van de Roemeense midden-afstandsloopsters. Onaantastbaar bij het hoogspringen is dit jaar de Bulgaarse Stefka Kostadinova. De Europese indoorkampioene boekte haar vijfde GP-zege. Met 1,96 meter bleef zij vijf centimeter onder haar beste seizoenprestatie.

Lewis niet naar Europa

LONDEN — Viervoudig olympisch winnaar Carl Lewis zal in de maand juli niet aan de start verschijnen in wedstrijden op Europese banen. De Amerikaanse sprinter en versprinter heeft noodgedwongen door een blessure zijn deelneming aan de atletiekgala's in Londen, Nice en Edinburgh afgezegd. Over een mogelijke rentree in augustus wilde Lewis geen mededelingen verstrekken.

Damesfinale Wimbledon weer Navratilova tegen Evert

LONDEN/WILLEMSTAD — Onderonsjes tussen Martina Navratilova en Chris Evert zijn net zo gewoon als een thee-visite bij de buurvrouw. Alleen wordt er een keurige statistiek van bijgehouden. Daardoor weten we dat de Wimbledon-finale van morgen de zesenzestigste ontmoeting uit de reeks is. Uit de tussenstand: 33-32 in het voordeel van Navratilova blijkt al hoe beide dames aan elkaar gewaagd en in zekere zin ook van elkaar afhankelijk zijn, als het gaat om de promotie van het damestennis.

Geen van de overige 124 speelsters is ook maar bij benadering in staat geweest de vijfde Wimbledonfinale tussen Navratilova en Evert te voorkomen. De Amerikaanse van Tsjechoslowaakse komaf won de vier voorgaande duels. Haar vijfde Wimbledon-titel won ze ten koste van Andrea Jeager. Chris Evert pakte haar titels als Navratilova niet in de buurt was: In 1974 (Morozova), 1976 (Goolagong) en 1981 (Mandlikova).

De nipte nederlaag in de finale van vorig jaar (6-7, 2-6) gaf Evert de overtuiging, dat het nog meer inzet en training Navratilova te kloppen zou zijn. Dat deed ze dan ook, al ging dat bijna ten koste van haar huwelijk met de Britse Davis-cupspeler John Lloyd. In Parijs ontnam ze Navratilova de heerschappij op trage banen. Naar eigen zeggen staat ze nu gereed Navratilova's service-volleyspel ook op gras af te troeven met slagen vanaf de achterlijn, die net zo save zijn als de bank, die de naam van haar echtgenoot draagt.

Het is een opvallend feit dat Evert (30) en Navratilova (28) zich langer aan de absolute top handhaven dan Borg, McEnroe en wellicht ook Ivan Lendl. "Het verschil is, dat de mannen geen moment rust nemen", zegt Navratilova. "Als er geen toernooi is, geven ze lucratieve demonstraties. Als ik er tussen uit ga, neem ik echt rust. Zoals de eerste twee maanden van dit jaar. Ik lees een boek of ik lig op het strand. Op die manier laad ik de accu weer op. Mijn advies voor McEnroe zou zijn: Minder spelen en meer rust nemen tussen de toernooien in. En doe ook eens wat anders dan alleen maar tennis".

Evert heeft het tot dusverre op Wimbledon overtuigender gepresteerd dan Navratilova. In vijf ronden gaf zij welgeteld zestien games af. Van alle kloons, die inmiddels naar het voorbeeld van Chris Evert zijn vervaardigd, gaf Kathy Rinaldi in de halve finales de zwakste imitatie. Evert knalde een half uur lang de ballen in de hoeken en duwde vervolgens de ballen in de gaten, die haar twaalf jaar jongere opponente, onbewaakt moest laten: 6-2, 6-0. Daarmee toonde Rinaldi aan dat ze weinig heeft bijgeleerd sinds zij vier jaar geleden als jongste deelneemster uit de geschiedenis van Wimbledon (veertien jaar) een parti tje won. In haar aangeleerde slagenrepertoire is geen plaats voor de subtiliteiten en slimmigheidjes, waarmee Evert haar partijen lardeert.

Pam Shriver vond al dat Rinaldi niet in de halve finales thuishoorde en gelijk had ze. Martina Navratilova had een moeilijker doortocht. Ook zij gaf geen set af, maar zowel tegen Bettina Bunge in de tweede ronde, tegen Pam Shriver in de kwartfinales en tegen Zina Garrison in de halve finales hadden het gemakkelijk drie sets kunnen worden.

De 21-jarige snelvoetige, maar dikwijls over de eigen benen struikelende Garrison was bij 6-5 slechts twee slagen van een derde set af. Navratilova redde zich met enig service-vuurwerk en sloeg vervolgens in de tiebreak toe: 6-4, 7-6 (7-3). De wijze, waarop Garrison vanuit moeilijk posities de bal keihard naar het lichaam van Navratilova sloeg, zal Evert aan het denken hebben gezet. De kampioene verwerkte die aanslagen heel wat minder vanzelfsprekend dan ze een jaar geleden zou hebben gedaan. "Met al die aanvallende speelsters is het voor mij tot dusverre een moeili ke zaak geweest. Tegen verdedigende speelsters als Chris kan ik veel beter mijn eigen tactiek bepalen. In de finale is voor mij belangrijker wat ik doe, dan hoe zij reageert".

ALGEMEEN / LONDEN - Londen, de olympische stad van 1908 en 1948, heeft zich maandag als derde engelse stad kandidaat gesteld voor de organisatie van de zomerspelen van 1992. De Britse olympische associatie wijst op 12 juli de stad aan, die Engeland mag vertegenwoordigen. Concurrenten van Londen zijn Birmingham en Manchester. Het Internationaal Olympisch Comite (IOC) beslist pas in oktober 1986 te Lausanne welke stad de Spelen krijgt toegewezen.

ZWEMMEN / FRANKFORT — De jacht op wereldrecords heeft de 21-jarige Westduitser Michael Gross te veel kracht gekost. Na het succesvolle weekeinde, waarin hij tijdens het toernooi om de zwemkampioenschappen van de bondsrepubliek twee wereldrecords scherper stelde (op de 200 meter vlinderslag en de 400 meter vrije slag), kreeg hij maandag plotseling een black-out. De artsen hebben hem een week absolute rust voorgeschreven.

Baseball in VS

NEW YORK — Resultaten van de donderdag gespeelde baseball- wedstrijden van Major League:

AMERICAN LEAGUE
Oakland A's - Toronto Blue Jays 3-2; California Angels - Boston Red Sox 5-4; Texas Rangers - Detroit Tigers 4-1; New York Yankees - Minnesota Twins 3-2; Baltimore Orioles - Kansas City Royals 5-3; Seattle Mariners - Milwaukee Brewers 7-1; Chicago White Sox - Cleveland Indians 5-0.

NATIONAL LEAGUE
New York Mets - Atlanta Braves 16-13; St. Louis Cardinals - Los Angeles Dodgers 3-2; San Diego Padres - Pittsburgh Pirates 9-1; Montreal Expos - Houston Astros 9-3; San Francisco Giants - Chicago Cubs 6-4; Philadelphia Phillies - Cincinnati Reds 3-1.



TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

RENAULT 4TL, bj. '79, in goede staat, vraagprijs ƒ.1.500,-; tevens Hurricane jumpboard, compleet, ƒ.750,-, tel.: 615748.

WEGENS VERTREK: auto merk Daihatsu Charmant LC, bouwjaar 1983, ƒ.8.000,-, tel.: 54740.

LADA 1300, bj. '80, in goede staat, ƒ.2.500,-, Binnenweg 3, tel.: 87004.

VW 1500, 1971, Duits, i.z.g.s., ƒ.1.600,-, tel.: 73167.

EENPERSOONSBED MET matras ƒ.50,-; eéndelige legkast ƒ.35,-; theewagen ƒ.10,-; Carrier airco, 12.000 BTU, met goede fanmotor, nieuwe compressor, kapotte condenser ƒ.40,-, tel.: 73817.

ZEILJACHT TYPE Draak, tel.: 81835.

KOELKAST TAFELMODEL «Bosch» ƒ.300,-; freezer tafelmodel «Cetron» ƒ.350,-; auto Toyota Carina Stationwagon 1982, z.g.a.n., airco, standard speed, ƒ.9.000,-, financiering mogelijk, Abrahamsz 37, tel.: 671126.

WEGENS VERTREK: Mazda 626, bj. '81, incl. radio-cassette + speakers ƒ.4.500,-; draagbare radio- cass. ƒ.400,-; «Shure» zang- installatie bevattende 4 speakers (zuilen), 1 monitor, 1 power- booster, 1 mixer ƒ.1.800,-; tienerbureau ƒ.100,-, tel.: 612927 dagelijks 5-9.

FRIGIDAIRE- FREEZER, no frost, 17 cuft., 3 jr., ƒ.1.100,-; stofzuiger ƒ.175,-; tv 19" ƒ.500,-; wasmach. ƒ.100,-; airco 17.000 BTU ƒ.450,-; luxaflex 150x180 ƒ.100,- en 200x180 ƒ.125,-; gasgeijser ƒ.100,-; 4-dlg. Kettler porchset compl. met kussens en tafel ƒ.250,-; buro 60x120 ƒ.200,-; twee 1-pers. sl. kamerset incl. buro ƒ.750,-; slaapk. set 160x190 incl. 3 d.-kast ƒ.1.800,-; wandmeubel ƒ.900,-; keukentafel 90x150 ƒ.110,-; 6 stoelen à ƒ.35,-; theewagen ƒ.100,-; naaimachine 220 V ƒ.225,-; radicaal- armcirkelzaag ƒ.900,-; div. vloerkleden; lampen; planten; grasmaaier, Bosweg 8, Julianadorp, tel.: 87070.

PING PONGTAFEL ƒ.175,-; overtollig traliewerk; deuren ƒ.75,-/st.; visaquariums ƒ.40,-/st.; garage sale: Herst 31, tel.: 675330.

MANOU ZITKAMERSET ƒ.1.500,-; wit slaapkamerset ƒ.1.000,-; porchset ƒ.125,-; babybed ƒ.125,-; reiswieg ƒ.60,-; hanglegkast ƒ.60,-; kommode ƒ.40,-; campingbed ƒ.35,-; plafondfan ƒ.75,-; mixer ƒ.45,-; wandklok ƒ.40,-; Durst G35 kl. vergr. apparaat ƒ.225,-; Philips PCA-061 colour analyser ƒ.175,-; Paterson 12"x16" printprocessor/ thermo drum ƒ.130,-; multiplex 35 mm contactprinter ƒ.35,-; Spaanse gitaar ƒ.150,-; diverse babyspullen en speelgoed; loopstoel ƒ.5,-, Cubaweg 145.

TERREIN: 695 m² te Piscadera Berde, ƒ.26.000,- incl. kosten, tel.: 55899.

DODGE DIPLOMAT auto, NAƒ.5.000,- cash, tel.: 674771.

RONDE ANTIEKE tafel, eiken ƒ.350,-; electrische stoof ƒ.50,-; tennisracket ƒ.15,-; fondueset ƒ.25,-; gourmetset, nieuw, ƒ.30,-; glasservies ƒ.30,-; kruidenrek ƒ.20,- tevens Subaru 1300 Hatchback '81, goed onderhouden ƒ.4.200,-, tel.: 54466, Coroget 130.

CONCORD ST. WAGON '78, full equip., in goede staat, nieuwe keuringskaart, nummerpl. vold. t/m 12 mnd., ƒ.3.800,-, tel.: 77757 na 5.30 pm.

HONDA CIVIC 1979, automatic ƒ.3.500,-, Hofweg 4, tel.: 82118.

GRENEN 2-PERSOONSBED + kastjes ƒ.600,-; lattentafel blank hout ƒ.75,-; vergroter Vivitar VI ƒ.300,-; videorecorder Sony Betamax (1 1/2 jaar oud) ƒ.500,-, tel.: 75406, Labadera 14.

PEUGEOT 504, keuringsbewijs tot feb. '86, tegen elk aannemelijk bod, tel.: 89444.

BOUWKAVEL TE Villapark Groot Piscadera, t.e.a.b. Inl.: 674066.

BANKSTEL + DIV. meubels v. grenenhout; boekenkasten; koelkasten; vriezer; tape- recorder; wasmachine (allen Philips); inbouw- kookplaat + oven; lampen; dia- projector; naaimachine Husqvarna; tuner- versterker + boxen; vloerkleden; gereedschap; lasapparaat; stapelbed (grenen hout); Toyota Corolla Stationcar; boeken; planten en div. hh-artikelen, Abrahamsz H-71 zaterdag 9-17 uur.

DUIKERS OPGELET: Ikelite underwaterhousing voor Canon AE-1. Inl.: tel.: 672769.

PORCH SALE: div. huishoud. art. w.o. hanglampen; wandmeubel; leren bankstel; zonnescherm; afzuigkap. Bellen vanaf 2 uur: tel.: 84654, Kaya Araña 20A.

WEGENS VERHUIZING: inboedel compleet; huiskamerset; slaapkamerset; keukenset & eetkamerset etc., tel.: 44585.

PORCH SALE: massief eiken houten wandmeubel; massief eikenhouten salontafel en mixer (philips); rotan draaistoel; huishoudelijke artikelen en vele andere dingen. Zaterdag 9 uur tot 5 uur. Adres: Kentuckyweg 2, Santa Maria.

BOK, ANGLO Nubian, tel.: 615229.

SPOEDIG VERTREK: Ford Cortina Stationcar '77, ƒ.2.500,-, airco, cassette; Herderhonds, teefje, 8 maanden, ƒ.250,-; aut. wasmachine, 110 V, GE, ƒ.350,-, Canasterweg 36, tel.: 80560.

MAZDA 626, '83, full equip., i.z.g.s., ƒ.15.000,-, Madeiraweg 12.

WEGENS VERHUIZING: inboedel compleet; huiskamer-, slaapkamer-, keuken- & eetkamerset etc., tel.: 44585.

BMX TEAM- Mongoose, free styler (wit), tel.: 673218.

WEGENS VERTREK: muziekinstrumenten tegen halve prijzen: 1 grote Yamaha- orgel D-65 drie deck met alle soorten begeleiding en rithme, 4 Peavey boxen, 2 Yamaha boxen, 1 Peavey mixer, 1 monitorset, 5 microfoons, 4 standers, 1 conga. Inf. 73454.

WEGENS VERTREK: Dodge Dart 1975 met nummer, ƒ.3.300,-; stereo- installatie Technics, 4 mnd. oud, ƒ.2.300,-, St. Annaweg 26.

HONDA MOTORFIETS XL500R '82, Off the Road, i.g.st. Bellen na 18.00 uur: tel.: 671002.

FORD CORTINA 1978, gaat minimaal nog 4 jaren mee, prijs n.o.t.k., tel.: 80996 na 6 uur.

PORCH SALE: boeken; platen; kleine zaken; kunst en pronk. Veel koopjes, ook nieuw. Zaterdag 6 en zondag 7 juli van 2-6 uur 's middags: Barentslaan 14.

GEMEUBILEERD APPARTEMENT ƒ.400,- p.m. inclusief water, tel.: 672269, Daphneweg 11.

OPPASHUIS GEZOCHT voor periode 30 juni tot ca. 25 juli in buurt v. Engelen, Mahaai/ Spaanse Water of omgeving, ook Otrabanda, tel.: 613092/613085 van 8.00-17.00 u. / 53983 na 17.00 u.

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

WOONHUIS IN nette buurt, tel.: 81835.

NED. ECHTPAAR zoekt huurhuis in rustige buurt, 3 slaapkamers, tel.: 612786.

DIVERSEN CURACAO

NEDERLANDSE LERAAR zoekt voor z'n vakantie op Curaçao oppashuis voor de periode 15 juli t/m 15 aug. of gedeelte hiervan, liefst met gebruik van auto, tel.: 675598.

UN MUCHA homber ta busca job di limpia cura, y verf, tel.: 648637.

IK ZOEK een gastfamilie voor mijn 13- jarige dochter om HAVO/VWO te kunnen volgen op Curaçao. Liefst in de buurt van het Radulphus College. Dr. G.C. Foeken, Postbus 293, St. Maarten, tel.: 05-2466 of 5204.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

GOEDKOPE BABYSPULLEN. Vanaf zaterdag 29 juni t/m 5 juli tussen 8.00-12.00 uur 's morgens: Cantaloupestraat 14, tel.: 31839.

GARAGE SALE: inboedel o.a. 2 pers. kamerset; kleuren en z/wit tv; aircos; kinderfietsen; div. rotan meubelen; keuken en huishoudelijke artikelen; kinderboeken en stripverhalen, Savaneta 293A.

RAS ZUIVER Ierse setter pups tegen zeer redelijke prijzen, Kloosstraat 5, tel.: 23065.

PORCHSALE: leren eiken bankstel; bedden; kasten; wasmachine; koelkast; stereoinst. enz., Sabana Liber 66, tel.: 27694.

4 SLAAPKAMER- WONING, 2 bad en toilet, met aangrenzend 6 appartments, volledig gemeubileerd op eigendoms- terrein, 15 min. v/d hotels. Eigendoms- terrein 907m² op Papillon a/d nieuwe weg. Bouwvergunning, water, electriciteit en telefoon- aansluiting. Te bevragen tel.: 23670.

TOYOTA COASTER bus 1980, 26 personen. Inf. tel.: 23806, kantooruren.

1 EXCLUSIEF SAILBOARD Maui 9' wave- jumpboard, incl. adjustable mast extensionboom, trapeze- mast protector. Full battened sails: north sail 5m², simmer style 5,6m² for ƒ.1.650,-; 1 Hobbiecat 14' ƒ.1.675,-; 1 car Lada 1982 ƒ.2.200,-, Roger Jurriens, Smith Blvd. 472 Malmok, tel.: 21918.

NOG 2 TEKKELPUPS met stamboom (Nederland) getatoeëerd en ingeënt, tel.: 28666.

AUTO CELICA 1982 L-B, goede conditie, airco, AM/FM, prijs ƒ.7.500,-, tel.: 26744.

WOONTRAILER 10x4 lang, 1 slaapk., 1 badk., 1 studio, 1 keuken/zaal, prijs ƒ.17.500, tel.: 26744.

KINDERWAGEN/ wandelwagen/reiswieg; een wasmachine; een leder bankstel twee/drie zit; een salontafel, Santa Cruz 115 (achter Hinky Pinky).

KEUKENKAST (2-delig) kleur zwart/wit ƒ.675,- + rechth. eiken salontafel ƒ.250,-, Balashi 24A, tel.: 28742.

RUIM ZEER rustig gelegen woonhuis, 4 slaapkamers, grote overdekte, voor- en achterporch, bergruimte, washok, 2 stallen en garage, voor elk redelijk bod. Shiribana 5A (Paradera), tel.: 24120.

DATSUN 160 J, bj. 1981, in goede cond., bel: 28712.

FINAL SALE: Saturday from 10 am-7 pm, Boegoeroei 33, tel.: 21487. Mooie bar met krukken; servieskast; eettafel, rechthoekig met 6 stoelen; balletbarre; bijzettafeltjes; kralen gordijn; gordijnroeden met ringen; teatrolley; spiegels met houten frame; toilettafel met spiegel, alles van massief olijf hout, verder Aruba's grootste kwihitafel; 3 deurs houten linnenkast; 5 pits Tappan oven; metalen en houten bureau; leren sofa met 5 leunstoelen; smeedijzeren lampen; floor polisher; staande fan; planten potten; red wood porchset; hengel; double bed en 2 antieke 1 pers. bedden; antiek koperen zeepbakjes; handdoek zetjes en huish. artikelen.

TOYOTA CELICA G.T. 2000 (1978), met airco in goede staat, voor ƒ.3.500,-, tel.: 24758.

COMPLETE BODY- BUILDING uitrusting o.a. een borstbank en complete lat pulley Naƒ.850,-. Marn. Vromans, tel.: 41700 bgk 5. Bellen voor 1 uur.

In onze **Damesboutique** hebben we ook voor de **vakantiegangers**



SPORTIEVE en GEKLEDE PAKJES en JURKEN

Ook **tassen, riemen en accessoires.**

Vergeet niet ons **UITVERKOOP- HOEKJE** met **50% KORTING**

1708 PENHA Punda

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

GEMEUB. HUIS te Ponton, rustige buurt, 3 slaapkamers, 2 badkamers, meidenkamer + badkamer Naƒ.1.250,- p.m. Inf. 26764 - 26568.

HUIS GELEGEN in de buurt Moko Zoo Ranch, 3 slaapkamers; 3 zitkamers, porch, keuken, badkamer, prijs Naƒ.350,- per maand, telefoon 31479, adres: Sero Janchi 42.

FURNISHED COTTAGE, for 1 or 2 persons, great patio, excell. kitchen, bath, ƒ.275,- p.mo. Call 27826 12-2; 5-7 pm, for directions must see.

TE KOOP GEVRAAGD ARUBA

FIETS VOOR 4-jarige, tel.: 41792.

DIVERSEN ARUBA

MARINIER ZOEKT een oppashuis wegens overkomst verloofde, van 8 t/m 30 sept., tel.: 47100, J. Verhoeff.

MET SPOED OPPASHUIS gezocht, Rudolf Kaarsemaker, Marinierskazerne, tel.: 47100.

FOR SALE
1981 FORD MERCURY CAPRI
Excellent condition.
NAƒ. 7950,-
Tel.: 73051
after 6 p.m.

TE KOOP
grote staande vrieskast in goede conditie voor ƒ.350,-,
alsmede
2 airco's 26.000 B.T.U. tegen elk aannemelijk bod.
Tel.: 612606-612999

TE KOOP
KANTOOR- MEUBILAIR
2 secretaresse bureaux, 2 stoelen.
Voor inlichtingen:
Tel.: 611082
tussen 3-5
's middags.



Arawak Clay Products
decorative & architectural ceramics
Elke zaterdagmorgen van 8-12 uur geven wij kinderen de gelegenheid om zelf hun tegel te beschilderen onder deskundige begeleiding voor
slechts ƒ.5,-
Tel. 77658
t/o Indamerikapark z/s Brievengat
achter Golden Drive-In

TE HUUR GEVRAAGD
Gemeubileerde
WONING
voor één van onze medewerkers, 3 slaapkamers.
B.M.C.
Landhuis Pos Cabal
Tel.: 76077 - 76073

General Store
BARGAIN SALES
Herst 31
VAKANTIE- AANBIEDING
* stijlvolle Jeans maten 30 t/m 40 slechts ƒ.15,-/st.
* Cannon baddoeken ƒ.7,50/st.

MAGAZIJN en KANTOORRUIMTE TE HUUR
Mamayaweg 4, Tel.: 611501 tijdens kantooruren of 78551

WINKELREKKEN TE KOOP
Inlichtingen:
Mamayaweg 4, Tel.: 611501 vanaf maandag a.s. te bezichtigen.

TE KOOP:
DUIKSET
met o.a. regulator Octopus.
Voor informatie:
Tel.: 614054/615910
na 6.00 p.m.

TE KOOP
Honda Quintet 1982, airco, stereo radio-cassette ƒ.7500,-; Honda Civic 1981, airco, ƒ.5500,-.
Bosweg 8, Julianadorp Tel.: 87070

TE KOOP
Nieuwe drie-delige 800L. Philips koelkast ƒ.700,-; Moulinex grillbak oven ƒ.250,-.
Kaya Kiwa 8
Tel.: 78282

TE KOOP
BELGISCHE HERDER- PUPS
met Ned. stamboom ontwormd, ingeënt, etc.
Tel.: 78282

VAKANTIE of VRIJETIJDS- KLEDING
voor 't hele gezin tegen concurrerende prijzen bij Uw bekende adres.
La Indiana N.V.
Hendrikplein 11

TE KOOP
wegens overcompleet
MAZDA RX-7
Financiering mogelijk.
Te bevragen bij:
Sjoerd Nieuwenhuizen
c/o Tropical Motors Inc.
Tel.: 611911/611912/611966



Sentro di Mata Seru Gaitu
op de Weg naar Montagne ter hoogte van Hoenderberg
geeft deze week
20% KORTING
op ALLE DROOGBLOEMEN.
Verder hebben wij volop: MADELEENTJES, IXORA en VRUCHTBOMEN.
Tot ziens bij SENTRO DI MATA SERU GAITU
op de Weg naar Montagne ter hoogte van Hoenderberg. Tel.: 671793

TE KOOP
MOOI EN RUSTIG GELEGEN WOONHUIS
op 752m² eigendomsgrond, 4 slaapkamers, 2 badkamers, ingebouwde kasten, overdekte voor-, zij- en ruime achterporch. Tuin met dripsysteem en tuinhuisje. ƒ.139.000,-. Tinweg 20 - Tel.: 615089.

ECHTPAAR
zoekt
WOONHUIS TE HUUR
(in rustige buurt.)
Bij voorkeur 3 slaapkamers, ƒ.500,- tot ƒ.600,-.
Tel.: 673196
ná 18.00 uur.

CLIMA CARS



AUTO AIRCONDITIONING
Herst 1A - Tel. 672059 Sta. Rosa

BERDA N.V.

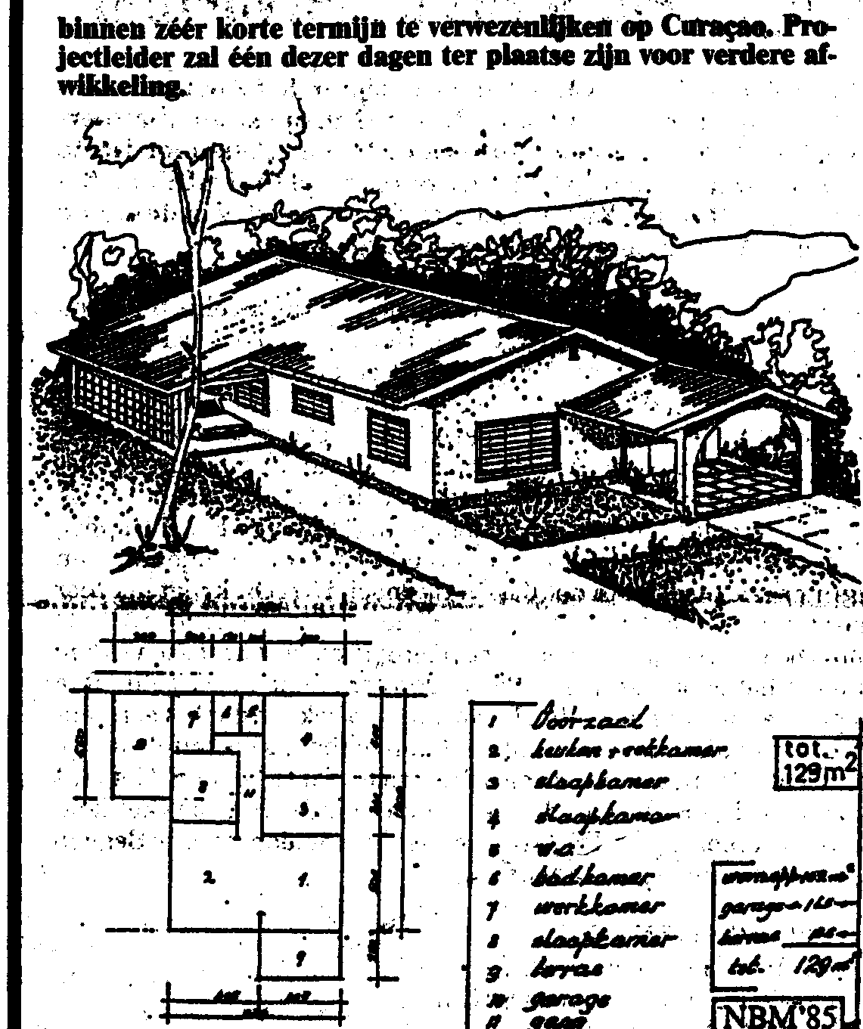
Ta partisipá publikamente ku entrante **4 di yüli 1985**

Señor Francisco Martines,
mihó konosí komo Choencho
NO TA DEN SERVISIO di Berda N.V. mas

¡**NO TA OUTORISA** pa hasi ningun konvenio ni transakshon na nòmber di Berda N.V.

3 slaapkamer woning in steen (in en rond Paramaribo)

binnen zéér korte termijn te verwezenlijken op Curaçao. Projectleider zal één dezer dagen ter plaatse zijn voor verdere afwikkeling.



Wij hebben voor U woningen met of zonder terrein (volgens tekening) voor

± fl. 40.000,—

Inl.: tel. 44650 - 89567 (Cur.)
Nationale Bemiddelings Mij.
Gravenstraat 115 ben., Paramaribo
Tel. 71049 - 79650.

GEVRAAGD
DIRECTEUR/DIRECTRICE
VOOR EEN ZEEFDRUKKERIJ

EISEN:
- DIPLOMA GRAFISCH ONTWERPEN H.B.O.
- RUIME ERVARING IN ZEEFDRUKKEN
- RUIME FINANCIELE INBRENG
- GOEDE CONTACTUELE EIGENSCHAPPEN

SCHRIFTELIJKE SOLLICITATIES BINNEN 2 WEKEN NA HET VERSCHIJNEN VAN DEZE ADVERTENTIE TE RICHTEN AAN:
GRAFIES ONTWERPBURO HV BEURS 93 CURAÇAO

BLINDKLINKNAGELS



CARIBBEAN FASTENERS N.V.
INDUSTRIETERREIN (achter Maduro Plaza)
TELEFOON 76227 - TELEX 3408
Ook op zaterdag GEOPEND van 9.30-12.00 uur.

unifot COLON
SUPER PASFOTO-AKTIE

4 zwart wit pasfoto's voor	ƒ. 8,50
4 kleuren pasfoto's voor	ƒ. 10,00
4 kleuren zwart-wit foto's voor	ƒ. 15,00

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(openingstijden voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur)
(openingstijden voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t m vrijdag aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire.
Lions: elke tweede vrijdag van de maand - Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur-Hotel Bonaire.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00/14.00-15.30 uur loketten geopend.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk: dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30 en 19.00 uur.
Coromotokerk Antriol: dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur
Ludovicuskerk Rincon: dagelijks, ook zondag, 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING doorgeven aan mevr. A. Wong- Loi- Sing, Noord Salinja z/n.

Nieuws in vogelvlucht

BEIRUT — De Organisatie Onderdrukten op aarde, verantwoordelijk voor de recente TWA-kaping zijn bereid de kapers aan een internationale rechtbank over te dragen als de VS-president Reagan ook meteen terecht staat. Hij is namelijk schuldig aan misdaden zoals steun aan Israel.

*****

PARIJS — De Wereldbank heeft over het per 30 juni voorbije boekjaar 1 miljard dollar winst geboekt oftewel 67% meer dan in het jaar daarvoor. De grote winst brengt de Wereldbank wel in verlegenheid wegens de kritiek dat hij teveel rente berekent voor zijn leningen aan de Derde wereld. Er is ook sprake van een record- liquiditeit van 18 miljard.

*****

BERLIJN — Oost Duitsland gaat maatregelen nemen tegen de stroom Tamil- vluchtelingen die vanuit Sri Lanka en Oost Berlijn naar het Westen doorreizen. Als zij geen visum voor het Westen hebben worden zij teruggestuurd.

*****

SHEFFIELD — De leider van de Britse mijnwerkersbond Scargill is voorzitter voor het leven geworden. Hij leidde de staking welke bijna 1 jaar duurde en in feite geen concrete toezeggingen opleverde tav de sluiting der mijnen. Voor de nieuwe statuten met ook deze nieuwe bepaling stemde 75% der afgevaardigden. Bij een door de BBC georganiseerde schaduw- verkiezingen in Wales heeft Thatchers Conservatieve partij de zwaarste nederlaag in 10 jaar geleden; men verloor de helft van zijn aanhang.

*****

KARLSRUHE — De Westduitse politie pakte 2 vrouwen op wegens vermoed lidmaatschap van de verboden RAF- guerrillagroep. Zij waren al eerder bestraft voor dit feit en wegens andere daden.

*****

MOSKOU — De SU heeft waarnemers uitgenodigd bij zijn manoeuvres in de Kaukasus welke 15 juli beginnen. De uitnodiging geldt het Oostblok, de Navo- landen Griekenland, Italie, Portugal, Spanje en Turkije en alle niet bij een bondgenootschap aangesloten landen. De VS hebben de verwijten van Gorbatsjov over zijn optreden bij het overleg in Geneve van de hand gewezen. Hij gaf een vertekend beeld, werd gezegd.

*****

TEL AVIV — Israel moet vooral het Sji'itisch terrorisme vrezen, aldus Israels Defensie- minister Rabin. De Palestijnen zijn weliswaar als voorheen verantwoordelijk voor voortgezette terreur- acties, maar de potentieel effectiefste terroristen zijn de Sji'iten in Libanon, mogelijk alle Sji'iten, zei hij.

*****

JERUZALEM — Israel was dinsdag verlamd door een algemene staking. Maandag vond er een massale demonstratie tegen de nieuwe economische maatregelen plaats. Men eiste dat de banken zouden worden genationaliseerd. De maatregelen voor 3 maanden betekenen een feitelijke verlaging van de gemiddelde levensstandaard en moeten een halt toeroepen aan de inflatie van 260% op jaarbasis. Het parlement gaf met 70 tegen 19 stemmen zijn fiat aan het pakket maatregelen.

*****

GENEVE — De gifgasramp van Bhopal, India, waarbij 2500 mensen omkwamen, was oorzaak van grote onenigheid op de nu afgesloten ILO-conferentie tussen werknemers- en werkgevers- afgevaardigden. In een resolutie werden multinationals verantwoordelijk gesteld, voor wat er bij hun dochter- ondernemingen gebeurt. De werkgevers vinden dat men meer moet benadrukken dat de internationale veiligheidsvoorschriften moeten worden opgevolgd en dat niet de klemtoon moet vallen op de multinationals.

*****

Tussen Moslims en Kopten

Egypte wil einde maken aan "sticker-oorlog"

CAIRO — De Egyptische regering, die in haar maag zit met een toenemend religieus extremisme, wil een einde maken aan de zogenoemde sticker- oorlog tussen Moslims en Kopten. Het ministerie van Binnenlandse Zaken heeft automobilisten zeven dagen de tijd gegeven stickers met religieuze teksten, die de spanning tussen de Islamitische meerderheid en de christelijke Kopten kunnen doen oplopen, van hun auto te halen. Overtreders zullen worden bestraft met boetes of intrekking van het rijbewijs.

De "sticker- oorlog" begint in de ogen van de Egyptische autoriteiten zorgwekkende vormen aan te nemen. Een groeiend deel van Cairo's 500.000 auto's is beplakt met Islamitische of Christelijke teksten. De meest voorkomende Islamitische stickers zijn "Er is geen God behalve Allah en Mohammed is zijn profeet" en "De Islam is de godsdienst van Allah". Kopten plakken kruizen op hun auto's of foto's van hun geestelijk leider paus Shenouda III en teksten als "De Heer is mijn herder".

De ongeveer zes miljoen Egyptische Kopten vormen een kleine minderheid tussen de 48 miljoen inwoners van Egypte. Zij behoren tot de Orthodoxe Koptische kerk, die over de hele wereld naar schatting 22 miljoen volgelingen heeft. Aan het verbod van de stickers gingen enkele incidenten vooraf, waarbij Moslim-extremisten kleine aanslagen pleegden tegen kerken. De politie heeft opdracht gekregen strikt op te treden tegen diegenen die zich niet aan het verbod houden.

President Hosni Mubarak heeft sinds zijn ambtsaanvaarding in 1981 zijn best gedaan de spanning tussen Moslims en Kopten te verminderen. Niet lang nadat Sadat door militante Moslims werd doodgeschoten, liet Mubarak 1600 opgepakte critici van zijn voorganger vrij, onder wie Islamitische en Koptische geestelijken. Aan het begin van dit jaar maakte de president een einde aan de ballingschap van paus Shenouda III. Sadat had de geestelijk leider van de Kopten verbannen naar een afgelegen klooster in de woestijn. Vorige week waarschuwde Mubarak de Moslim- Fundamentalisten, die invoering van de islamitische wet, de Sharia, eisen. Hij hield hen voor dat geen enkele groepering de ruimte zal krijgen om het land te misleiden met "kwade leuzen". In een woede- uitbarsting riep hij zelfs uit: "Ik waarschuw, ik waarschuw en ik waarschuw nog een keer".

Mubaraks waarschuwing aan het adres van de Fundamentalisten komt op het moment dat een nieuwe campagne voor invoering van de Sharia in volle gang is. De geestelijke, die deze campagne leidt, Sheikh Hafez Salama, waarschuwde op zijn beurt het staatshoofd. "Pas op voor Gods toorn" riep hij onlangs uit tijdens een rumoerige godsdienst- oefening. Hij daagde Mubarak uit met hem publiekelijk in debat te treden in plaats van te proberen het Fundamentalisme de kop in te drukken door arrestaties. Vorige maand omsingelde de politie de moskee van Salama om een massale oploop naar een staatsgebouw te voorkomen. Salama's splintergroep wordt niet openlijk gesteund door de Islamitische broederschap, die meer aanhang heeft. Er zijn geen banden met de verboden groepering Jihad, waartoe de moordenaars van Sadat behoorden.

In november

Ontmoeting Reagan-Gorbatsjov in Geneve

MOSKOU/WASHINGTON — De Amerikaanse president, Ronald Reagan, en de partijleider van de Sovjetunie, Michail Gorbatsjov, zullen elkaar op 19 en 20 november in Geneve ontmoeten. Dit is woensdagavond gelijktijdig in Washington en Moskou bekendgemaakt.

Na maandenlang geheim diplomatiek overleg zijn beide supermachten het eens geworden over een aanvaardbare plaats en datum. Het zal voor de eerste maal sinds zes jaar dat de leiders van de Verenigde Staten en de Sovjetunie elkaar zullen ontmoeten.

De Amerikaanse regeringswoordvoerder Larry Speakes verklaarde woensdag dat president Reagan de ontmoeting beschouwt als "een gelegenheid perspectieven voor de toekomst te scheppen". De Russische regeringswoordvoerder Vladimir Lomejko zei tijdens een persconferentie in Moskou dat tijdens de top een breed scala van gemeenschappelijke vraagstukken, waaronder de wapenbeheersingsproblematiek, aan de orde zal komen.

De vorige topbijeenkomst was in 1979 in Wenen toen president Jimmy Carter en partijleider en president Leonid Brezjnev het Salt-II-akkoord over een begrenzing van de strategische bewapening ondertekenden. De Amerikaanse president heeft Gorbatsjov kort na diens ambtsaanvaarding in maart 1985 uitgenodigd een bezoek aan de Verenigde Staten te brengen. De Amerikaanse regering ging er aanvankelijk van uit dat de topontmoeting zou kunnen plaatsvinden in de marge van de algemene vergadering van de Verenigde Naties, die in de herfst in New York wordt gehouden. Later werd duidelijk dat de Russische partijleider niet van plan was de algemene vergadering te bezoeken.

Beide partijen hebben de afgelopen vier maanden steeds volgehouden dat er in principe overeenstemming was over een topontmoeting tussen Reagan en Gorbatsjov, maar dat nog geen besluit was genomen over de plaats en de agenda van de besprekingen. Afgelopen maandag werden datum en plaats afgesproken tijdens besprekingen tussen het State Departement en de Sovjetambassadeur in de Verenigde Staten, Anatoli Dobrynin. Woordvoerder Lomejko verklaarde woensdag in Moskou dat tot nu toe geen overeenstemming is bereikt over de agenda en de gespreksonderwerpen van de topontmoeting. Deze vragen zullen via diplomatieke kanalen worden opgelost, zo zei de woordvoerder.

De regering van Zwitserland toonde zich woensdag verheugd over de komende topontmoeting. Een regeringswoordvoerder zei "nieuwe impulsen in de Sovjet-Amerikaanse betrekkingen" te verwachten. De Zwitserse staatssecretaris van Buitenlandse Zaken, Edourd Brunner, heeft woensdag de Amerikaanse en de Russische ambassadeur ontvangen en hun meegedeeld dat Zwitserland bereid is mee te werken aan de organisatie van de top.

Mercedes heeft goed jaar

STUTTGART — De situatie bij de bedrijfs- wagens is nog onzeker, maar dit jaar wordt een buitengewoon goed jaar voor de personenwagen- sector van Daimler-Benz (Mercedes). Dit heeft de topman van Daimler-Benz, Werner Breitschwerdt, woensdag verklaard op de jaarlijkse aandeelhouders- vergadering.

In de eerste helft van dit jaar is de concern- omzet met 24% toegenomen tot 26 miljard mark. De overneming van MTU heeft daaraan vanaf april ongeveer twee procent bijgedragen. De moedermaatschappij zette met 18.2 miljard mark 29% meer om dan in de eerste helft van vorig jaar, toen de omzet nadelig werd beïnvloed door de staking in de Westduitse metaalindustrie.

De omzet van Daimler-Benz in West- Duitsland zelf nam toe met 24% tot 8,3 miljard mark. Het aandeel van de export in de omzet ging van 52,5 naar 54,5%. De productie nam toe met 39% tot 276.400 stuks. In de S-klasse werd met 58.300 wagens 29% meer gemaakt, terwijl de productie van de "kleine" Mercedes met 73% toenam tot 108.300 stuks. Daimler-Benz wil in heel 1985 ruim 540.000 personenwagens maken tegen 478.350 in 1984.

De onderneming verwacht dat de verkoop in de Verenigde Staten dit jaar zal toenemen tot 85.000 personenwagens. Vorig jaar werden op de grootste buitenlandse markt van Daimler-Benz 79.000 personenwagens verkocht.

De productie van vrachtwagens over de hele wereld groeide in de eerste helft van dit jaar met dertien procent tot 109.050 stuks. In West- Duitsland werden er 72.800 geproduceerd, veertien procent meer. Het aantal werknemers van Daimler-Benz over de hele wereld nam in de eerste zes maanden van dit jaar toe met dertien procent tot 216.800.

Kamerlid mag niet van repliek dienen

Heidweiller valt bij vertrek Nederlandsepolitici fel aan

DEN HAAG — Het terugroepen van de Surinaamse ambassadeur in Nederland en zijn tweede man, gevolmachtigd minister mr R. van Bochove, is niet zozeer gericht op deviezenbesparing, maar moet worden gezien als „sein" aan de Nederlandse regering. Dat heeft ambassadeur mr H.A.F. Heidweiller dinsdagavond gezegd tijdens zijn afscheidsreceptie in Den Haag. Heidweiller leverde verder harde kritiek op de Nederlandse politici die hij „meten met twee maten" verweet.

Sprekend over zijn terugroeping zei Heidweiller dat de Surinaamse autoriteiten „diep teleurgesteld" zijn over de „apathische reactie" van Nederlandse zijde op herhaalde pogingen van Suriname de verslechterde verhoudingen te normaliseren. Afgelopen donderdag had ook de Surinaamse legerleider Bouterse in Paramaribo al verklaard dat het terugbrengen van de diplomatieke vertegenwoordiging tot het niveau van zaakgelastigde een „signaal" inhoudt.

Heidweiller leverde harde kritiek op de Nederlandse politici. „Het gedrag van de Nederlandse politici komt in de praktijk vaak neer op een directe bemoeienis met de interne staatsstructuur in Suriname", aldus Heidweiller. „Degene die de uitspraken van sommige Nederlandse regeerders en parlementariers volgt, zal tot de conclusie moeten komen dat zij bij voortduring het recht opeisen om het interne staatsgebeuren in Suriname te toetsen, daaraan eisen te stellen en om de richting daarvan te bepalen".

Heidweiller merkte op dat zijn land „het probleem van de mensenrechten niet schuwt". Hij wees erop dat zijn land gehouden is aan de naleving van het VN- handvest, wat volgens de ambassadeur ook door legerleider Bouterse in de VN is onderstreept. Verder moet Suriname zich houden aan regionale verplichtingen ter bescherming van de rechten van de mens, aldus Heidweiller.

Men mag volgens Heidweiller, van de [illegible] van degenen die „300 jaren op systematische wijze de mensenrechten in Suriname hebben geschonden" verwachten dat zij zich ten aanzien hiervan „met een grotere schroom" opstellen.

Heidweiller zei dat ook de Surinamers zelf schuld hebben aan de problemen in de bilaterale betrekkingen met Nederland. Volgens de ambassadeur, hebben de Surinamers nog steeds de „navelstreng" met Nederland niet doorgeknipt, en zijn zij daarom psychisch veel te afhankelijk van Nederland. „Dit leidt tot een grote kwetsbaarheid en frustraties".

Het VVD-Kamerlid Weisglas kon geen toespraak houden tijdens de afscheidsreceptie van Heidweiller, omdat deze weigerde hem het woord te verlenen.

Volgens Weisglas had Heidweiller hem gezegd dat het buiten het protocol was dat een Kamerlid op de receptie het woord zou voeren en dat de VVD'er bovendien genoeg andere fora had om te spreken. Weisglas reageerde volgens eigen zeggen met de opmerking dat het ook „buiten het protocol" was een „zo politieke" toespraak te houden tijdens een receptie. Weisglas zei desgevraagd dat hij met name enkele woorden had willen spreken, omdat Heidweiller zich rechtstreeks tot de politici had gericht.

Aardschok op Sint Maarten

ORANJESTAD — Omstreeks twintig minuten over twee vannacht werd op Sint Maarten een aardschok gevoeld. Waarnemers spreken van een stevige, maar korte beving, waardoor vele mensen op Sint Maarten uit de slaap gewekt werden. De aardschok, die naar schatting van experts een sterkte had van 5.5 op de schaal van Richter, veroorzaakte voor zover bekend geen schade noch slachtoffers.

Buitenlandse schulden-minister Costa Rica

SAN JOSE — Costa Rica heeft in Enio Rodriguez een nieuwe minister van staat gekregen die speciaal belast is met zaken betreffende de buitenlandse schuld. President Luis Alberto Monge heeft deze benoeming bekend gemaakt. Rodriguez is doctor in de economie. Hij volgt Federico Vargas Peralta op die tot ambassadeur bij het Witte Huis in Washington is benoemd.

la hoja funeral home

INVITACION

Diadomingo 7 Juli ja ta haci 1 anja cu Nos Senjor Creador a tuma den su reino, mi esposo, nos tata y abuelo stima;

NARCISO HILDEGARDO MULLER
miho conoci como Hildo of Muller

Pesei nos ta invita tur famia, amigo y conocirnan na un Santo Sacrificio di misa, cual lo tuma lugar (7-7-85) pa 9'or mainta na iglesia Cristo Rey na Brazil.
Ricibi esaki como un invitacion personal.

Sra. Vda. Emma Muller-Winklaar
y jiunan
Aruba, 4 juli 1985.

Cu honda pena y conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia morto di nos inolvidable tata, welo, bisawelo, ruman, cuñá y suegro:

DOMINICO BERNARDO FIGAROA
(mihor conoci como Ben)

Su jioenan:

Hose y Maria Figaroa-Figaroa y jioenan
Bernadetta y Dai Eduardo-Figaroa y jioenan
Dodo y Carmen Figaroa-Ruiz y jioenan
Frans y Piola Figaroa-Frank y jioenan
Seur Enrica y seurnan di Imelda Hof
Guillermo y Berta Figaroa-Vries y jioenan
Hyacintho y Paulita Kelly-Faro y jioenan.

Su ruman: **Lina Ruiz-Figaroa**
Su cuñánan: **Ninchi, Juana y Agatha**
Su compañeronan di Maris Stella.

Demas famianan, amigonan y conocirnan ta invita pa acto di entierro cual lo tuma lugar diasabra dia 6 di juli 1985 pa 4.30 p.m., saliendo for di Misa Santa Ana pa Santana Catolica na Noord.

E restonan mortal lo ta for di 2.00'or p.m. den Misa di Santa Ana na Noord.

Aruba, 5 juli 1985.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP VRIJDAG 5 JULI 1985 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.295	1.315	1.335
PND STERLING	2.285	2.34	2.40
NED GLD	51.53	52.25	53.05
BOLIVAR	—	—	
ZW FRANCS	69.69	70.41	71.21
FR FRANCS	18.03	19.13	19.83
DUITSE MARK	58.20	58.92	59.72
SUR GLD	—	100.07	102.59
IT LIRE	0.60	0.90	0.96

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 5 JULI 1985 EN TOT NADER ORDER.

9.75 %	OBLIGATIELENINGEN PER 85/89	101.90
13 %	OBLIGATIELENINGEN PER 86/90	112.37
12.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1986	105.48
12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	113.36
10.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1988	103.99
10.25 %	OBLIGATIELENINGEN 1985 PER 1990	104.88

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT 8.96%.
DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

WEEKEND

Polytronica Video Club
Schottegatweg Oost 36
Tel.: 79785 - 79787

Bij aankoop van een
R.C.A. Video-Recorder of T.V.
GRATIS
lidmaatschap

* 1984
Drama John Hurt
* STARMAN
Drama Jeff Bridgez
* TIM
Drama Mel Gibson
* THE RIVER
Suspence
* GANGSTER WARZ
Crime Michael Nouri

EL ENTABLAO
Indjuweg 47 (Dominguito, laatste zijweg van Schubappelweg)
Tel.: 614855

CHILEENS GOURMET RESTAURANT
SPECIALS: Vrijdag Paila Marina
Zaterdag Arroz Mariño
Vanaf 6.30 bent U van harte welkom!
GEOPEND: donderdag, vrijdag, zaterdag en zondag.

Dine & Dance

THE QUEEN OF TABLE WATERS
Apollinaris
Voor bestellingen: Tel.: 88222 - 88333



no meal is complete without a good wine

Fort Nassau
Enjoy the Magnificent Panorama of Curacao from Fort Nassau
International Menu.
Serving only Prime American Meats.
Reservations:
Tel. 613450

Een **speciaal etentje uit,** doet U in een **speciaal restaurant**
Waar?
Geen twijfel mogelijk; U gaat naar
Restaurant
La Bistroëlle
(achter Promenade Shopping Center)
Tel.: 70408

Disco
Cocktail/Bar
Le Prestige
"The coziest place in town"
Schottegatweg Oost - t.o. Banco di Caribe voormalige Cabex-gebouw
Een gezellige gelegenheid om na het werk even een borreltje te komen drinken.
HAPPY HOUR
van 5.00-8.00 uur n.m. van zondag t/m vrijdag
GEOPEND vanaf 5.00 uur
Gelegenheid tot dansen door de week tot 2.00 a.m., in het weekend tot 4.00 a.m.
Tot ziens in
"Le Prestige"

no meal is complete without a good wine

Industrial Professional Video Electronics
IPV
Angolaweg 14 - Tel.: 70636
Ex video spesialista di El Globo - Cecil Jack
Espesialista i Eksperto den Drechamentu di tur Sorto di Video
manera:
* U-Matic Betamax
* V.H.S.
Tambe sistema di video interno pa kontrol.
Trained Technicians
Ta drecha
* T.V. Sony * T.V. Panasonic
* T.V. Sharp
Si bo tin kualkier video mashin bieu bentá, un ku bo no ta usa mas, nos por hasié nobo nobo pabo na un bon preis.

THE PUB
Saliña 144A naast Casa Cohen
THE INN PLACE
Kom langs en proef onze lekkere
AMSTERDAMSE SHOWARMA
שווארמה
HAPPY HOUR
van 9.00 - 11.00 uur
(2 halen en 1 betalen)

TRUPIAL INN
Groot Davelaar
Tel.: 78200
Begin your weekend at our Sunset Hour!
FRI.: Happy Hour around the pool van 6-8 p.m.
Drinks half price.
Mariachi Fortuna
7 - 9 p.m.
Tot 1.00 uur Los Hermanos Duques
SAT.: Special Happy Hour

SUN CARIBE
Restaurant
Grebbelinieweg 32 -
Tel.: 53866
Een fijn Chinees restaurant met een goed gesorteerde bar en een grote variatie van zowel Chinese als internationale gerechten.

De gehele week geopend vanaf 5 uur 's middags.
TAP MAAR IN
Sta. Rosaweg 6
Tel.: 75144

DENISE'S VIDEOTHEEK
t.o. Henderson Mahaai
Tel.: 75270
Openingstijden:
vrijdag, zaterdag en maandag 10.00 uur v.m. - 9.00 uur n.m.
dinsdag, woensdag en donderdag 10.00 uur v.m. - 8.00 uur n.m.

New Daily Releases
1. The fifth day of peace - War
2. Simon King of the witches - Thriller
3. Were Wolf from Washington - Thriller
4. Night of loving dangerously - Sex
5. The Wondorous tigers - Karate.

WEEKEND SPECIAL
KLEUREN T.V.
13 Inch - *f.* 350,-
25 Inch - *f.* 1000,-

no meal is complete without a good wine

Kini Kini Bar
CHARLES St. PAUL
Showtime daily at 11 pm except Thursday
Friday & Saturday dancing music by "TROPICAL COMBO"
* The Penthouse Dining Room & Lounge for dinner or a drink atop Willemstad. Open daily from 7 - 12 a.m. Dinner from 7 - 11:30 p.m. from *f.* 20.- & entertain.
* Saturday Curacao night from 7:30 p.m. Local food, buffet & folkloe show.
* Thursday "Memory night" from 7 p.m.
Friday Night Bingo Keno Night.
Curaçao Plaza
Hotel & Casino
Tel.: 612500

RODEO RANCH
SALOON - STEAK HOUSE
SALOON-STEAK HOUSE
JES AIN NON BETTER
Open now also for LUNCH
from Monday till Friday
Saloon 5.00 p.m. till
Dining 6.30 p.m. till
Fridays and Saturdays
Country and Western Life Music by JAILBIRD
DINNER
Open 7 days a week
Tel. 70501 - 70502 after 4.00 p.m.
Schout bij nacht van Staverenweg 6.



VARENI'S Videotheek Club
F.D. Rooseveltweg 32 Tel.: 82273
I.v.m. brandschade is onze videotheek
GESLOTEN
U kunt Uw films terugbrengen en tevens nieuwe films huren op het volgende adres:
ESPERANZAWEG 6, GOEDE HOOP

Yuen Tung Restaurant
Castorweg - Tel.: 615487 - 615488
Voor alle soorten Chinese- en Visgerechten als mede
Internationale Keuken
voor zowel zakenlunches als familieuitjes, zijn wij iedere dag geopend van 11.30 a.m. - 10.30 p.m.
's Maandags **GESLOTEN**

't Oosters Huisje
Julianaplein Stolbergplaan 7
Tel.: 73166
SPECIAAL ZAAK VOOR RIJSTTAFEL ARTIKELEN
heeft weer voor U Boemboe blokken (kruidenmix), voor 20 verschillende heerlijke gerechten, lumpiavellen, pepehbonen en nog veel meer.
A.s. zaterdag vanaf 12.00 uur 's middags verkrijgbaar:
NASI-RAMES

ROSE GARDEN Bar Restaurant
Oude Caracasbaaiweg 58 m/i ook op Sta't Pistermaai
EEN SFEERVOL RESTAURANT MET CHINESE GERECHTEN
en een gezellige bar.
Open van 11.00 v.m. - 11.00 n.m.
U bent van harte welkom.

DE FLES
SCHOTTEGATWEG WEST 367
TELEFON 84576
Specialidadnan:
A LA PARILLA DI LOMITO
PORKCHOP, FLANKSTEAK
I GALINJA
Tur por wòrdu sirbí ku batata i salada. Tambe por hasi pedido pa bai kune.
HABRI TUR DIA
6'OR P.M.-2'OR A.M.

your friendly guide...

VIDEO WORLD - Herst 31 - Tel.: 675330
* Prerecorded tapes top 40 slechts ..... *f.* 10,-/st.
* Kleuren T.V. 13" ..... *f.* 350,-
* Kleuren T.V. 19" wireless remote control *f.* 645,-
* Sharp VHS recorder ..... *f.* 775,-
* Sanyo Betamax ..... *f.* 600,-

AMIGOE
WEEKEND BIJLAGE
VRIJDAG 5 JULI 1985

ÑAPA

100 JAAR KATHEDRAAL IN SURINAME



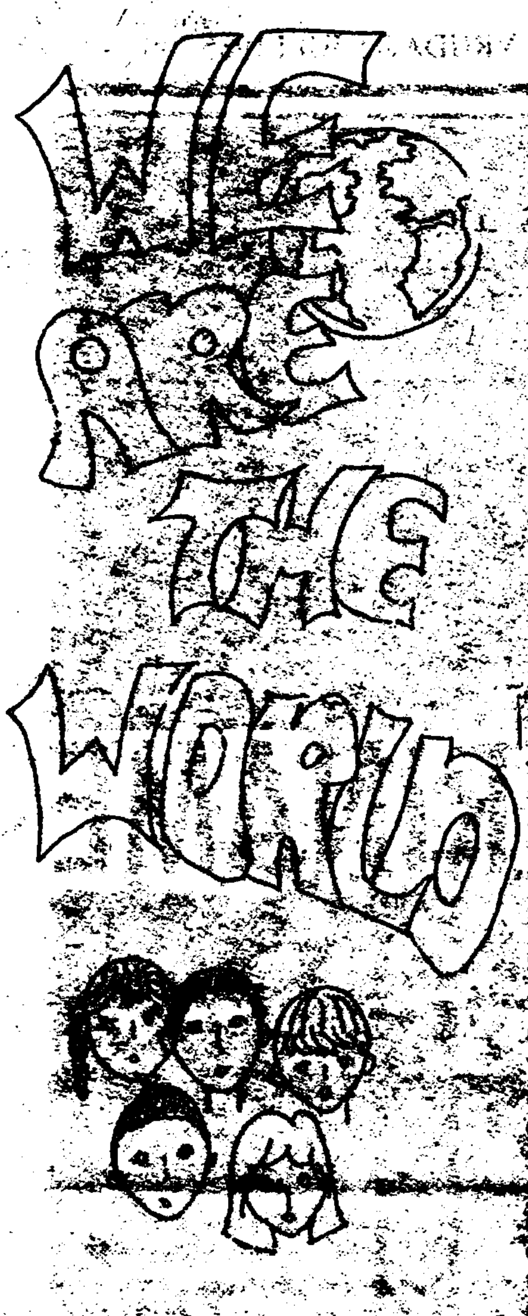
KERK WIJ ALLEN SAMEN

OP 10 JULI IS HET 100 JAAR GELEDEN DAT DE KATHEDRAAL VAN PARAMARIBO WERD INGEZEGEND EN IN GEBRUIK GENOMEN. HET KATHOLIEKE BISDOM WIJDT ER EEN HERDENKINGS- WEEK AAN. DE POSTER VOOR DE WEEK HEEFT ALS TEKST: KERK WIJ ALLEN SAMEN. EEN KERKGEBOUW IS EEN ZAAK, EEN KERKGEMEENSCHAP EEN ANDERE, MAAR HOREN TOCH WEL BIJ ELKAAR.

doorlezen op pag. 8

HET JAAR VAN DE JEUGD

Vragen van jongeren aan de VN



TAIZE — Vergezeld door zeven kinderen uit de werelddelen had de leider van de Oecumenische gemeenschap van Taize in Frankrijk, broeder Roger Schutz, dinsdag 2 juli in Genève een ontmoeting met de secretaris-generaal van de Verenigde Naties, Perez de Cuellar. Hij overhandigde hem zes vragen die betrekking hebben op de grote vraag, op welke wijze de Verenigde Naties een katalysator kunnen vormen om het onderling vertrouwen tussen volkeren te bevorderen.

Jonge mensen uit de hele wereld zullen de komende maanden proberen een zinnig antwoord op die vragen te vinden. Ze zullen worden besproken op het wereldcongres dat de Gemeenschap van 27 tot 31 december ter afsluiting van het Internationale jaar van de jeugd zal houden in het Indiase Madras. Taize zal ze vervolgens in een boek verwerken en in de loop van 1986 aan de VN doen toekomen.

Enkele vragen houden zich bezig met wat nationale leiders kunnen doen om het vertrouwen van hun volk niet te verspelen in de wetenschap, dat vertrouwen ook kan worden beschaamd. Andere vragen houden zich bezig met de verdeling van de rijkdommen der aarde, [illegible] tot [illegible] [illegible] van de mensheid en de gang die wetenschap en techniek door de wereld maken. ■

te midden van samen Met als

Jongeren

over onder voor door

VAKANTIEWERK

Op veler verzoek en omdat er nog steeds inzendingen binnenkomen, is besloten tot uitstel van de sluitingsdatum van de nationale fotowedstrijd en wel tot 1 oktober 1985.

De organisatoren blijken in onvoldoende mate rekening te hebben gehouden met het feit dat de schoolexamens en -onderzoeken juist in de wedstrijdperiode hebben plaatsgevonden.

Omdat een zo groot mogelijke participatie centraal stond bij de opzet van deze wedstrijd, is besloten om de sluitingsdatum na de grote schoolvakantie te laten vallen.

De foto's die reeds binnen zijn, worden bij notariskantoor Mr. G.C.A. Smeets in bewaring gegeven.

De expositie in het Curaçaosch Museum zal thans in de eerste helft van december plaatsvinden.

De wedstrijd staat open voor jong en oud, zowel amateur- als beroepsfotograaf. Het onderwerp moet "Het kind (de jeugd tot en met 18 jaar) op de Nederlandse Antillen" zijn.

Nadere inlichtingen kunnen verkregen worden bij de firma Hagemeyer Curaçao N.V., telefoon: 54810/54849. ■

BUITENLANDSE KRANTEN

HOLD YOUR WALLET

The Wall Street Journal, July 3, 1985

It's probably no coincidence that the Reagan-Gorbachev summit meeting now set for November in Geneva was announced the same day the new Soviet party boss named his foreign minister. The accession of Andrei Gromyko to the largely ceremonial post of Soviet president relieves the foreign ministry of Mr. Gromyko's "dead hand" (in the phrase of Elisabeth Teague of Radio Free Europe/Liberty). Presumably Mr. Gorbachev can get on with his agenda with his new foreign minister, Eduard A. Shevardnadze, who seems just the man for the business at hand with Mr. Reagan.

Mr. Shevardnadze's appearance is puzzling the experts, who note that he was the longtime party boss in Soviet Georgia, lacking any background in foreign affairs. Born in 1928, he came up through the party apparatus. In 1965, he was named minister for the maintenance of public order for Georgia; he may have a touch for public relations for the name of his post was soon changed to minister for internal affairs. After the ouster in 1972 of the notoriously corrupt Georgian party boss, Vassili Mzhavanadze, Mr. Shevardnadze was given the assignment, formidable indeed, to clean up Georgia.

Soviet watchers say he made a bit of progress. UPI's Christopher Ogden, writing in Saturday Review, once recounted a marvelous anecdote about Mr. Shevardnadze's first meeting with his state ministers. The new boss asked them to vote by raising their left hands. "Keep them up a minute," he said, pushing back his chair. He circled the polished conference [illegible] tre, Omega. Everyone except Mr. Shevardnadze, who wore a Slava, had on a foreign wristwatch. For a start, said Mr. Shevardnadze, let's turn all these over to charity.

He got Georgia's economy moving as much as one can in a communist system. He paid attention to agriculture, which is apparently how he got close to Mr. Gorbachev, who himself did a tour in the farm-policy minefields. Mr. Shevardnadze does not appear to have experimented with private enterprise, though he did tinker with the notion of material incentives for peasants. He appears to have skated through a crisis in 1978, when the Abkhaz tried to secede from Georgia, by warning Georgians about discriminating against minorities and steering new state subsidies to the Abkhaz.

What this has to do with the newly announced summit is that Mr. Gorbachev might have in Comrade Shevardnadze just the man to run the kind of con game he has in mind. What he will want from Mr. Reagan is more dollar trade and aid, or at least the kind of atmospheric imprimatur that will unleash a new flood of credits from European banks. In 1984, according to a recent analysis by Wharton Econometric Forecasting Associates the direction of Soviet trade shifted "decisively eastward"; trade with socialist countries increased six times faster than trade with nonsocialist countries. Mr. Gorbachev is going to find it hard to modernize Russia with the help of Bulgaria and North Korea, and so far there is no hint of the kind of basic economic reform that would right his listing economy.

So Messrs. Gorbachev and Shevardnadze will try to pull an economic rabbit from the hat by suckering President Reagan at the summit. We've cautioned in the past that Mr. Reagan is a trade dove and may feel pressure to kick into such a losing game with credit, trade deals or subsidies; and even if Mr. Reagan desists, the Europeans [illegible] may go ahead anyway. But even in command economies loans [illegible] turn bad unless they finance projects with enough economic return to cover the principal and interest. And nothing the latest string of musical chairs in Moscow suggests anything's afoot that might make Moscow a good place to make an investment.

ELEGANT LIES, HARSH TRUTHS

The New York Times, July 1, 1985

It took some elegant lies for Ronald Reagan, Nabih Berri, Shimon Peres and Hafez al- Assad to arrange the release of the 39 hijacked Americans from Beirut. But admiration for their agility should not obscure the harsh truths that linger.

The four leaders produced an agreement that Mr. Berri alone will hold up to Shiites as a prisoner exchange. They extracted the hostages in a manner that President Reagan can [illegible] call unconditional. And they [illegible] release of its Lebanese prisoners in a way [illegible] Minister Peres can call strictly voluntary. [illegible] all these promissory notes, President [illegible], with new recognition [illegible] Lebanon.

This path out of the [illegible] marked from the mo[illegible] took charge of the hijack[illegible] ago. But no matter how predictable, the [illegible] skillfully played by the principals. [illegible] left while feigning rigidity to the right, all managed to appease conflicting impulses and constituencies.

Mr. Berri had to produce a ransom for release of the T.W.A. crew and passengers, but he contrived to give up the first coin. Mr. Reagan forswore "negotiation with terrorists" but went quite a distance toward meeting their terms. Mr. Peres vowed to yield his prisoners only if the United States openly requested it, but was willing to respond to fairly obvious sign language.

In the process, they reaffirmed an old lesson: Generalities about rights and wrongs can define a conflict, but only the particulars of a situation can resolve it. Lacking a military option, the United States had to rely on diplomacy, and in this case, double talk was liberating.

But the drama of sentimental reunions should not obscure some painful truths.

One American passenger on the T.W.A. plane was savagely murdered and his killers remain at large in Beirut. Seven Americans kidnapped from the streets of Beirut over the last 15 months remain the prisoners of shadowy groups in Lebanon. And all [illegible] in chaos.

The kidnapped [illegible] held for weeks and month[illegible] to be beyond the easy [illegible] or Mr. Assad. They [illegible] United States cannot and should not [illegible] of 17 Shiites who bombed the American [illegible] French Embassies in Kuwait last year. The [illegible] for these Americans is by no means clear.

Meanwhile, four hijackers who killed two Americans aboard a Kuwaiti airliner in Teheran last December enjoyed protection of Iran. The mystery of a fatal bomb carried to Tokyo aboard a Canadian plane last week has not been solved. Neither has the mysterious explosion that killed 329 people aboard the Air India flight to Europe.

America's [illegible] efforts [illegible] Iran for protecting aerial murderers [illegible] have been frustrated by other governments, [illegible] to consider [illegible] tive boycotts. Such indifference anywhere puts air travelers at risk everywhere.

The crisis, in short, is by no means [illegible] dent policy decisions lie ahead. Some things simply cannot be double- talked away.

Nairobi-conferentie sluitstuk VN-vrouwen-decennium

Vrouwenstrijd gaat wereldwijd

Deze maand juli vindt in Nairobi, de hoofdstad van Kenya, de derde Wereld- vrouwenconferentie plaats. De thema's zijn gelijkheid, ontwikkeling en vrede. Deze conferentie vormt het sluitstuk van het in 1975 door de Verenigde Naties uitgeroepen decennium voor de Vrouw. Veel mensen denken dat de zaak van de vrouwen- emancipatie een probleem is van het welvarende Westen. De positie van de vrouw is echter wereldwijd in het geding. Daarom zijn overal vrouwengroepen ontstaan die strijden voor haar belangen in Afrika.

De eerste Wereld- vrouwenconferentie werd in 1975 in Mexico gehouden. Voor het eerst werd daar op wereldniveau gesproken over de positie van vrouwen.

Voor het eerst erkenden officiële regerings- vertegenwoordigers dat vrouwen een groep mensen zijn die er over de hele wereld slecht afkomen; zowel in het Westen als daarbuiten hebben vrouwen het minst; het minst goede onderwijs, de slechtst betaalde banen, het minste tijd, de slechtste gezondheid, een gebod zonder eind. Dit inzicht leidde ertoe dat 1975 — 1985 werd uitgeroepen tot het Decennium van de Vrouw.

Tien jaar geleden werd in Mexico tijdens de eerste Wereld- vrouwen- conferentie een actieplan aangenomen om de positie van vrouwen te verbeteren, regeringen spraken af activiteiten te ondernemen om iets te doen aan deze achtergestelde positie. In veel landen zijn daarna emancipatie- raden en bureaus opgericht. Zijn anti- discriminatie- maatregelen getroffen, en zijn wetten uitgevaardigd of gewijzigd om gelijkwaardigheid van mannen en vrouwen te bevorderen.

Vijf jaar na Mexico bleek op de tweede Wereld- vrouwen- conferentie in Kopenhagen dat er nog niet veel vorderingen waren gemaakt wat betreft een positie- verbetering van vrouwen. Maar het actieplan bleef van kracht en er werden opnieuw aanbevelingen gedaan om de uitvoering van het Wereld- actieplan te versnellen.

Evenals in Mexico vonden hier eigenlijk twee conferenties plaats: de ene was alleen toegankelijk voor officiële regerings- vertegenwoordigers. De andere, de zogeheten schaduw- conferentie, werd gehouden door een groot aantal vrouwen die niet door een regering waren afgevaardigd. Vanuit de hele wereld kwamen vrouwen samen om met andere vrouwen ervaringen uit te wisselen, contacten te leggen en strategieën te bespreken.

De drie thema's die de belangrijkste plaats innamen in de besprekingen waren: werk, gezondheid en onderwijs. Ondanks velerlei pogingen die ondernomen waren, bleken vrouwen nog steeds achtergesteld te zijn. De belangrijkste conclusie was dan ook dat er nog veel gedaan moest worden tot 1985.

STIMULANS

Dit jaar is het dan zo ver. De tien jaren na het jaar van de vrouw zijn voorbij. Voor de derde keer zullen vrouwen elkaar op internationaal niveau ontmoeten; ook nu weer zal er naast de officiële conferentie van de Verenigde Naties (van 15 — 26 juli) een schaduw- conferentie zijn (van 8 — 17 juli 1985). De betekenis van de conferentie zal met name gezocht moeten worden in het feit dat een balans kan worden opgemaakt van de vorderingen die gedurende de afgelopen tien jaar in vele landen zijn gemaakt met vrouwen- emancipatie. De uitwisseling van positieve en negatieve ervaringen kan voor regeringen, vrouwengroepen en vrouwen in vele landen een belangrijke stimulans betekenen bij het verder uitstippelen van beleidslijnen.

MINST AANBOD

De derde internationale Vrouwen- conferentie in Nairobi betekent, en dat is heel belangrijk, dat in alle landen van de wereld de positie van vrouwen onder de aandacht komt.

Hoewel veel mensen denken dat vrouwen- problematiek een luxe- westers- probleem is, is sinds de eerste conferentie in Mexico gebleken dat het niet zo gemakkelijk is. Het meest frappante is juist, dat er over de gehele wereld een belangrijke overeenkomst is; dat vrouwen het minst aan bod komen bij ontwikkelingen. In landen met voedsel- schaarste zijn vrouwen de eersten die honger lijden, ook al zorgen zij voor het grootste deel van de voedsel- productie en -bereiding. Op de arbeidsmarkt blijken ze genoegen te moeten nemen, als ze al betaald werk krijgen, met de slechtst betaalde banen met de slechtste arbeids- omstandigheden.

Omdat ze daarnaast toch verantwoordelijk blijven voor huishouden en kinderen, worden ze dubbel zwaar belast. In de gezondheidszorg is nog nauwelijks aandacht voor hun problemen die veroorzaakt worden door veelvuldige zwangerschappen, slechte voeding en de dubbele belasting. En als vrouwen al onderwijs krijgen, dan is het vaak het minst goede onderwijs, voornamelijk gericht op hun toekomstige taken als huisvrouw en moeder.

Daarom is het belangrijk dat er V.N.- conferenties gehouden worden, waarbij regeringen laten zien iets te willen doen voor deze groep. Het is belangrijk dat de problemen gesignaleerd worden; maar nog belangrijker is er iets tegen te doen, dat we er voor zorgen dat de positie van vrouwen verbetert, of minstens niet verslechtert.

BELANGEN

Dat kunnen we niet alleen aan regeringen overlaten, ook al is het belangrijk dat zij er in hun beleid rekening mee houden. Daarom zijn over de hele wereld vrouwengroepen ontstaan die strijden voor haar eigen belangen en de belangen van vrouwen elders in de wereld: vrouwen die zelf strijden en anderen willen steunen in de strijd voor een menswaardig bestaan. Om hier daadwerkelijk iets voor te kunnen doen is het nodig om de krachten te bundelen. ■



Foto Afrika Museum

Ploeteren

In landen met voedselschaarste zijn vrouwen de eersten die honger lijden, ook al zorgen zij voor het grootste deel van de voedselproductie. Ploeteren doen ze, elke dag opnieuw. Van de vroege ochtend tot de zon ondergaat. Daarnaast blijven ze toch verantwoordelijk voor huishouden en kinderen. Ze worden dus dubbel zwaar belast.



...geen kwestie voor alleen welvarende Westen...



Bijbels in trek

HET BIJBEL- genootschap van Polen hoopt dit jaar 250.000 bijbel- uitgaven te laten drukken. Ook dan zal niet aan de huidige behoefte aan bijbels voldaan kunnen worden.

„De vraag naar bijbels is de laatste jaren zo sterk toegenomen", aldus mevrouw Barbara Enholc-Narzynska, „dat er bijna niet aan te voldoen is."

Aanvankelijk waren de Polen totaal afhankelijk van de bijbels die mochten worden ingevoerd, nu is het in toenemende mate mogelijk in Polen zelf bijbels te drukken.

KOMPA NANZI I KOMPA TIRALEU

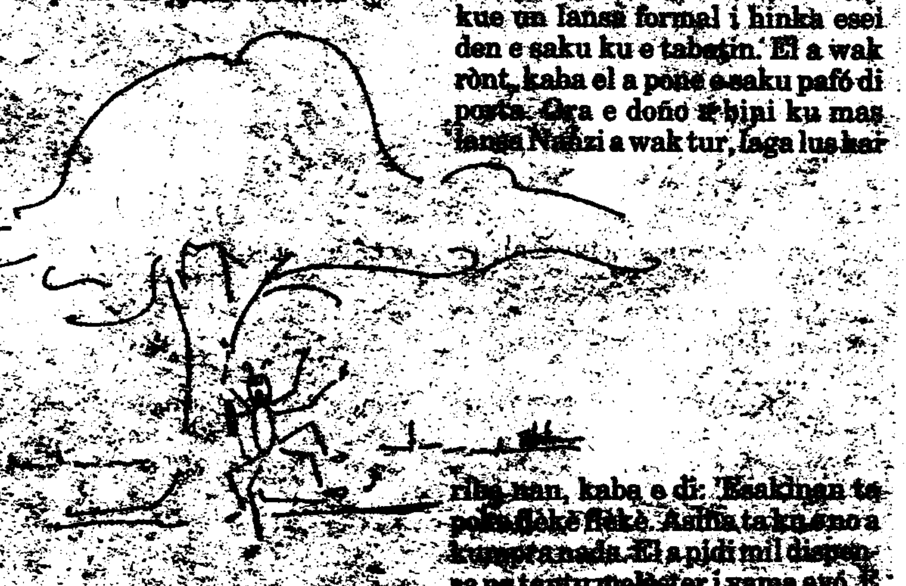
Awaseru no kera kai. Dia tras dia tabata pasa, ma ni un gota di awa no tabata kai for di shelu. Hopi mata a seka muri. Kosecha a bai perdí. Tur hende tabata pasa miseria, [illegible] fiinchi ku kadushi [illegible] kuminda karu.

Shi Maria ku Kompa Nanzi i tur nan [illegible] tabata bira mas flaku.

Un [illegible] Shi Maria a [illegible] ka Nanzi [illegible]. 'Pai, ta [illegible] algun kròshi di pan so tin den kas. Ai si si, ta kon nos ta hasi?' Shi Maria a grita yora i [illegible] riba skouru di Nanzi. Nanzi ku tabata flaku manera un [illegible], a [illegible] bes di Shi Maria pa kons[olé] i e di: 'Mai, no preokupá, awe mes mi ta bini kas ku kuminda. Mi ta seka di kai [illegible]'. Ma den su mes e ta pensa: 'Ta ki trüki lo yuda mi e bia akí?'

Ora tur hende di kas a kaba di kome nan kròshi di pan ku nan a dèp den wasapa, Nanzi a sali pa bai rondia mondi. Despues ku el a kana un bon ratu el a haña e mes [illegible] mondi grandi. Morto kansá el a [illegible] su[illegible] di flakesa. [illegible] tabata saku. Den esei Nanzi su [illegible] palu [illegible] Mesora el a buta [illegible] na e palu i pone su man [illegible] sorpresa [illegible] miel di [illegible] tabata [illegible] e palu. El a hinka su dede [illegible] boka i kuminsá lembe. '[illegible] dushi, esta bon!' Nanzi tabata [illegible] boka. El a bolbe [illegible] su dede [illegible] palu, kaba lembe [illegible] os bia. Den esei el a ripara ku e miel tabata [illegible] for di un buraku. Golos manera e ta el a hinka henter su man den e buraku. El a pensa: 'Asina mi por haña mas tantu'. Ma ai, el a sinti un hende kue su man tene duru duru. Kompa Nanzi a grita: 'Ai shon, bo por ta asina bon di laga mi man lòs?'

Pero nada. Ni hende ni palu. Nanzi a supliká: 'Laga mi lòs!' El a ranka ku tranka ku tur su forsa. Nada. Nanzi a puntra: '[illegible] esaki ta?' Ningun kontesta. E dia ei Nanzi di: 'Shon, kon yama bo?' Ningun kontesta. E ora ei Nanzi di: 'Shon, kon yama bo?' A zona un stèm pisá: 'Mi yama Tiraleu.'



Nanzi di: 'Kompa Tiraleu, tira mi leu, pa fabor!' [illegible] pa [illegible] laria. Despues ku el a bòltu mas ku tres bia el a bini ab[illegible] grandi. Bugu[illegible] Nanzi a keda tur zonzá tirá el [illegible]. Despues di basta ratu su [illegible] a [illegible] atrobe. Di ripiente el a haña un idea i el a bula lanta. Ni dolo e no tabata sinti mas. Nanzi a marka e lugá kaminda el a kai, [illegible] un kareda te kas.

Shi Maria a kuminsá papia ku Nanzi, ma esaki no a skucha mes. El a [illegible] ku tabata bon di [illegible] saka e flus ku el a bisti [illegible]. Antes su kastel tabata [illegible]. Den un fregá di [illegible] tabata bistí [illegible] karson el a [illegible] saku [illegible]. El a kue su garoti i sali bai na un lugá kaminda ta bende arma. Nanzi a drenta i kumindá: 'Bon dia shon', i mashá kortes el a kita su kastel. E doño di e negoshi a pensa: 'Esaki ta un hende putrí di plaka. Mi mester hasi tur mi posibel pa bend'é un kos karu'. Mashá kortes el a puntra: 'Ta kiko señor ta deseá?' Nanzi di: 'Wèl, lo mi kera mira algun lansa'. Mesora e hòmber a kue dos tres lansa pa Nanzi. Pero ningun tabata [illegible]. Un ta mucha diki, otro ta delega, un ta muchu largu i otro ta kòrtiku. Enfin, tur tabatin un òf otro defekto.

Mientras e doño a kore bai patras pa buska mas lansa, Nanzi a kue un lansa formal i hinka esei den e saku ku e tabatin. El a wak rònt, kaba el a pone e saku pafó di porta. Ora e doño a bini ku mas lansa Nanzi a wak tur, laga lus kai riba nan, kaba e di: 'Esakinan ta poko flaké flaké. Asina ta ku e no a kumpra nada. El a pidi mil dispensa pa tantu molèster i yama ayó. E hòmber a keda fedrit ku e shon riku no a kumpra nada.

Nanzi no a pèrdè tempu. Asina mes, bon bistí, el a tumba pa mondi. Na kaminda nan tabata blo puntr'é: 'Ta ken ta bai kasa kompèr? Ta ken a muri Nanzi?' Ma Nanzi no a rospondé i [illegible] derechu su kaminda. Den mondi, kaminda el a pone e marka, el a planta e lansa, ku su pui den laria. Djei el a bai dal un rònchi.

Suerte a kompañá Nanzi; el a topa Koma Baka ta kana buska kuminda. Nanzi di kuné: 'Koma Baka, bo por ta pasa asina tantu trabou pa haña kuminda, mientras aki seka bo por haña kuantu miel ku bo ke?' Koma Baka di: 'Kompa Nanzi, no chanza, mi stoma ta ranka, mi tripa di bashí'. Nanzi di: 'Wel, ban ku mi antó, den mondi ei tin un palu ku ta basha miel'. Koma Baka, ku tabata hambrá, a kere Nanzi i huntu nan a bai den mondi. For di aleu Nanzi a mustra Koma Baka e palu. Koma Baka su boka a kuminsá baba. Asina el a yega na e palu el a pasa su pata n'e i kuminsá lembe su pata. El a bati boka, lora wowo, suspirá, bolbe pasa su pata na e palu i lembe su pata. Nanzi di kuné: 'Koma Baka, weta akí, asina un buraku grandi!' Koma Baka a keda kontentu. 'Ai Nanzi, masha danki, mi ta hinka henter mi pata mes aden, pasobra mi tin un hamber atros'. Koma Baka a hinka henter su pata den e buraku, ma mesora el a sinti ku un hende a kue su pata tene. Koma Baka a kuminsá grita: 'Laga mi lòs, laga mi lòs, ta kiko esaki?' Mashá inosente Nanzi di: 'Ki falta Koma Baka?' Koma Baka a sklama: 'Nanzi, yuda mi, mi a keda pegá!' Nanzi a pasa su brasanan rònt di barika di Koma Baka i el a ranka pareu kuné. Ma nada. Den su desesperashon Koma Baka a grita: 'Shon, kon yama bo? Un stém pisá a rospondé: 'Mi yama Kompa Tiraleu'. E ora ei Nanzi a siña Koma Baka kiko e mester bisa i Koma Baka a ripití: 'Tira mi leu antó'. Mesora Kompa Tiraleu a manda Koma Baka laria. Su kuater pianan tabata zuai bai bini. Ku tur su peso el a bai kai nèt riba punta di e lansa. Koma Baka a hala su delaster rosea.

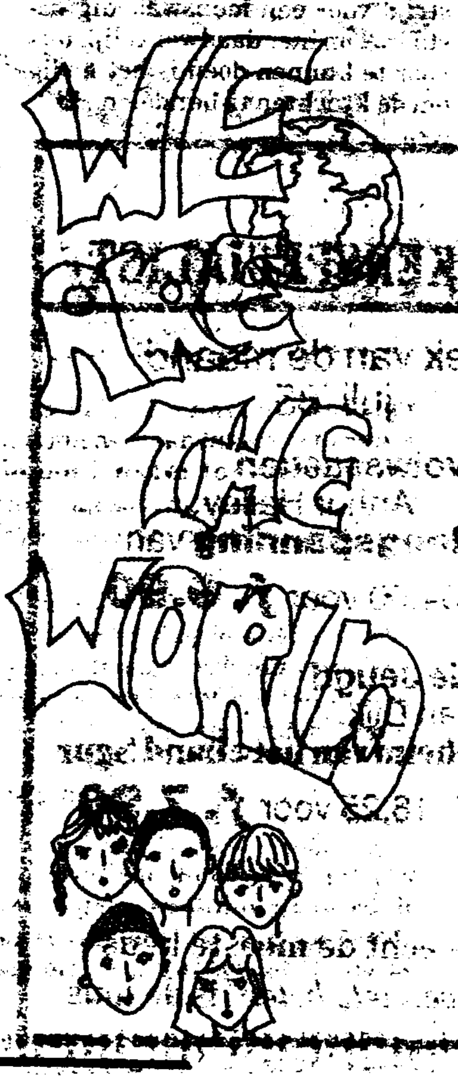
Nanzi a kore bai kas, kita su flus i ku un garoshi el a bolbe bai den mondi. El a bòltu Koma Baka riba e garoshi, tap'é ku un paña di saku i hib'é kas. Ora Shi Maria a mira un bulto asina grandi el a spanta. Ma su spantu a kambia pa alegria ora el a mira ku Nanzi a bini ku kuminda pa hopi dia. Nan a salga un kantidat di e karni i for di e dia ei tur hende di kas por a kome nan barika yen.

Dia Nanzi a ripará ku kuminda tabata bai kaba, el a hasi ku Koma Kabritu meskos ku el a hasi ku Koma Baka. Despues el a hasi meskos ku Koma Karné i Koma Porko. Asina nan tabata pasa masha bon. Mientras tur otro hende tabata pasa hamber i mizeria, Shi Maria i nan yunan tabata kome kuantu ku nan tabata ke. Ma a [illegible] ku bestia a bira skars. Nanzi no por a haña ningun bestia mas. Un dia ku kuminda tabata seka di kaba, Nanzi a topa Kompa Makaku. Kompa Makaku mesora a pensa: 'Ami si no ta lagá Nanzi nèk mi!' El a kana bai ku Nanzi te na e palu. Segun Nanzi tabata pasa dede na e palu i lembe miel, Kompa Makaku tabata hasi meskos. Den esei Nanzi di ku Kompa Makaku: 'Hinka bo man akí den'. Kompa Makaku a rospondé: 'Hasié bo mes'. Nanzi di: 'Ai fui Kompa, ami no tin mester. Bo no ta mira kon gordo mi ta? Abo ta flaku'. Maske kiko Nanzi a hasi, Kompa Makaku no kera tuma aden. Den papiamentu i mustramentu, Nanzi su man mes a slep drenta e buraku. Kompa Tiraleu a gara su man mesora. Nanzi a kuminsá grita morto spantá:

'Kompa Tiraleu, tene miserikordia, laga mi lòs'. Nada. Kompa Tiraleu a kedá ten'é. E ora ei Kompa Nanzi di: 'Kompa Makaku, bo no ta mira e kos ku ta lombra ayá? Bai kit'é pa mi, pa fabor!' Ma Kompa Makaku di: 'Mi no tin gana'.

Maske kuantu Kompa Nanzi a yora i sklama, Kompa Makaku no kera tende. Pesei Nanzi a bisa Kompa Tiraleu: 'Ai kompa Tiraleu, pa fabor, tira mi poko mas leu ku kustumber'. Mesora Kompa Tiraleu a manda Nanzi laria. Morto spantá Nanzi a mira kon e punta di e lansa tabata aserká ora pa ora. Nanzi a kai ku tur ku tin riba e lansa ku e mes a pone. Asina el a haña su kastigu i muri e morto ku el a prepará pa otro. ■

AÑA DI HUBENTUT



Kumpliendo ku hopi petishon i komo ainda nos ta risibiendo potrèt, a disidí di posponé e último fecha na entregá potrèt te dia 1 di òktober 1985.

A resultá ku hopi no a tene sufisiente kuenta ku eksamennan èts. di skol ku a tuma lugá nèt den e periodo di e konkurso.

Komo un partisipashon mas grandi posibel tabata e konsiderashon prinsipal pa organisá e konkurso aki, e organisadornan a disidí pa laga e konkurso dura te despues di vakansi grandi.

E potrètnan ku a drenta kaba lo keda deposé na ofisina di notario Mr. G.C.A. Smeets.

E eksposishon den Curaçaosch Museum awor lo tuma lugá den promé mitar di desèmber próksimo.

Tur hende, profeshonalnan tambe, por partisipá na e konkurso. E tópiko di e potrèt(nan) mester ta "E muchá (hubentut te ku 18 aña) na Antiananan Hulandes".

Por haña mas informashon na firma Hagemeyer Curaçao N.V., tel. [illegible] ■

E SORO I E SNEPI

Un soro a invitá un snepi
pa bin kome seka dje
ma ora kuminda a bini mesa
tabata sòpi den tayó plat.

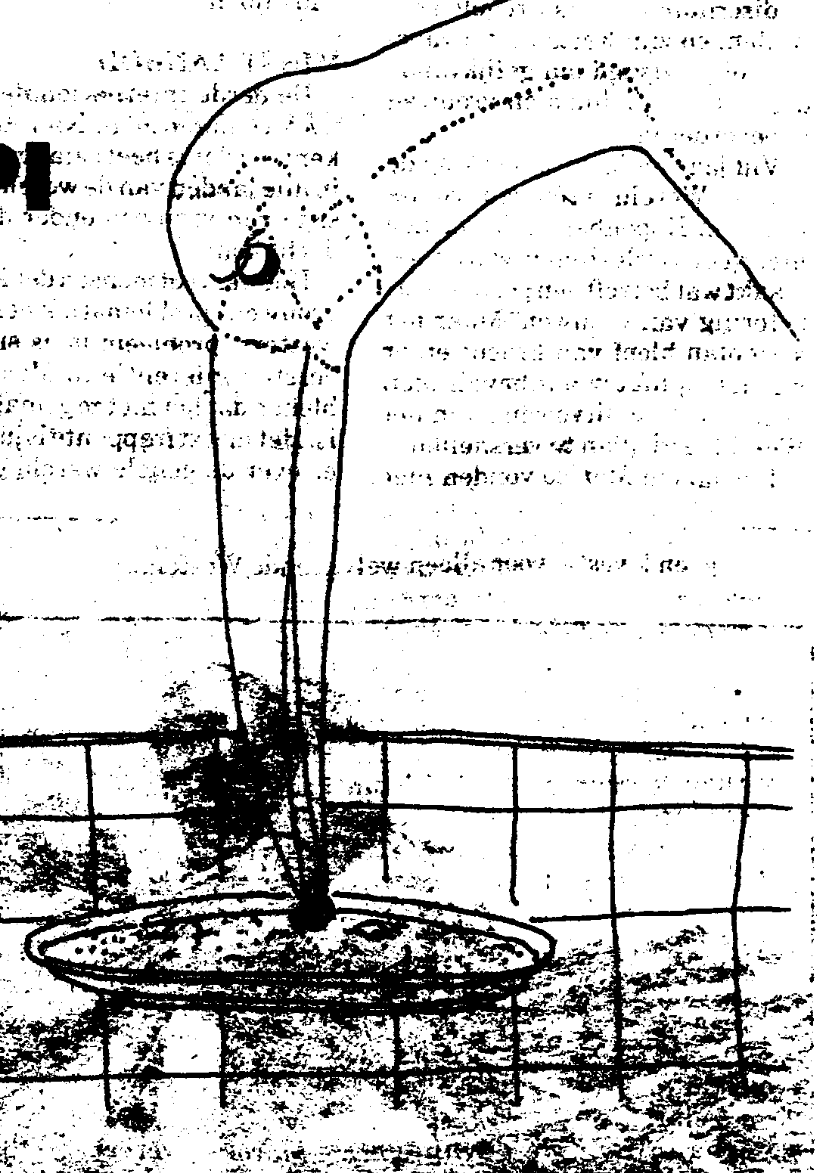
Maske kiko e snepi a hasi
e no por a bebe e sòpi
pasobra su pik largu
no a permití esei.

Soro [illegible]
segur'é si [illegible]
a bati e sòpi manda aden a
[illegible]

Algun dia despues e snepi
a bini ku [illegible]
invitá shon soro
pa bin kome seka dje.

Ora soro a presentá
snepi a sirbi un stoba
pero den un pòtòn
ku garganta largu smal.

Maske kuantu soro a bringa
su boka no por a drenta
te pa yega na e kuminda
holó so e por a haña.



Snepi a kome [illegible] su smak
[illegible] a bolbe [illegible]
stoma [illegible] i [illegible]
snepi a dun'é un lès di [illegible].

Si bo pone [illegible]
[illegible]
[illegible]

* * *

RASTAMAN EN REGGAE IN JAMAICAANSE ROMANS

DE PARIA

In april 1966 bezocht Haile Selassie I Jamaica. Hoewel Haile Selassie zich zelf beschouwde als beduidend meer dan zo maar een mens van vlees en bloed, schijnt hij toch aanzienlijk onder de indruk te zijn geweest van de vele duizenden Rastafarians die hem verwelkomden als de enige ware, levende God ('Jah'). Zijn bezoek had overigens niet van doen met de Jamaicaanse religieuse beweging, maar richtte wel de algemene aandacht op de Rastafarians en vergrootte hun prestige. Voor de Rastafarians werd 21 april — de dag van Zijn aankomst — een speciale 'holy day'. Bovendien richtte vanaf Haile Selassie's bezoek de aandacht van de Rastafarians zich steeds minder op terugkeer naar Afrika. Selassie zou zijn volgelingen de boodschap hebben meegegeven eerst Jamaica te bevrijden van al het kwaad alvorens aan (re-)migratie naar Afrika te denken. 'Liberation before migration' werd een leitmotief in het denken van de Rastafarians.


ROGER MAIS

Het bezoek van 'Koning der Koningen' aan Jamaica is één uit een reeks gebeurtenissen die de aanhang en het aanzien van de Rastafarians zouden vergroten. Het moeizame proces om de Jamaicaanse samenleving — in het bijzonder de machthebbende groep — begrip voor de overtuigingen en levensopvattingen van de Rastafarians op te laten brengen, kwam pas op gang rond 1960 en zou meer dan een decennium nodig hebben. Mede onder invloed van gewelddadigheden waarbij enkele Rastafarians betrokken waren, en op verzoek van belangrijke Rastaleiders, werd in 1960 door M. Smith, Roy Augier en Rex Nettleford — verbonden aan de University of the West Indies — voor het eerst wetenschappelijk onderzoek verricht naar de geschiedenis en het denken van de Rastafarie-beweging. Smith *cum suis* kwamen in hun 'Report on the Rastafari Movement in Kingston, Jamaica' onder andere tot de volgende aanbeveling:

"The government of Jamaica should send a mission to African countries to arrange for immigration of Jamaicans. Representatives of Ras Tafari brethren should be included in the mission."

De regering van Norman Manley realiseerde deze aanbeveling (en andere) op consciëntieuse wijze. Hoewel het een en ander geen grootscheepse migratie van Jamaicanen naar Afrika tot gevolg had, waren de Rastafarians voor het eerst serieus genomen en had men tevens enige kennis over de Afrikaanse realiteit verworven.

Dat Rastafarians meer in hun mars hadden dan de gevestigde orde voor mogelijk hield, liet Ras Sam Brown de Jamaicaanse smaneleving weten door in 1961 als onafhankelijke kandidaat voor West Kingston aan de verkiezingen deel te nemen. Hoewel tegen de principes van de Rastafari-beweging (het politieke systeem is de onderdrukkende macht van Babylon bij uitstek), betrad voor het eerst in de geschiedenis van Jamaica een Rastaman de arena van de aktieve politiek. Ras Brown wist geen groot aantal stemmen op zijn naam te krijgen, maar zijn campagne had wel een groot aantal mensen inzicht in de belevingswereld van de Rastafarians gegeven. Ras Brown's verkiezingsprogramma, zijn zogenaamde 'Twenty-One Points', gaf ook de politieke elite het nodige om over na te denken. In de jaren zeventig zou de (Michael) Manley-regering ideëen propageren die ten dele ook terug te vinden zijn in Ras Brown's programma.

Langzaam maar zeker wist de Rastafarie-beweging zich gewaardeerd door steeds meer mensen. De groep aanhangers en sympathisanten groeide gestadig en rond 1970 zou de Rastafarie-beweging — niet in de laatste plaats door de opkomst en snelle populariteit van Reggae-muziek — zich een eerste plaats veroveren in de strijd tégen uitbuiting en voor rechtvaardigheid en een beter Jamaica. De verafschuwde en ongehoorde Rastaman van vóór 1960 werd een gewaardeerde en toonaangevende Rastaman in de jaren zeventig. Het zal geen verbazing wekken dat deze ontwikkeling van 'paria tot gelauwerde' eveneens zichtbaar is in de Jamaicaanse literatuur van de afgelopen dertig jaar.

In onder andere de romans *Brother Man* (1954) van Roger Mais, *The Children of Sisyphus* (1964) van Orlando Patterson, *The Late Emancipation of Jerry Stover* (1968) van Andrew Salkey, *Escape to Last Man Peak* (1975) van Jean D'Costa, *Ikael Torass* (1976) van N.D. Williams, *The Harder They Come* (1980) van Michael Thelwell, en in *We shall not Die* (1983) van Clyde Knight speelt de Rastafarie-beweging en/of de Reggae een centrale rol. De romans geven een sterk uiteenlopend beeld van de Rastafarians te zien. Een beeld dat afhankelijk is van de veranderende benadering van deze beweging door buitenstaanders — waaronder de betreffende romanschrijvers.

De vijandige houding van buitenstaanders tegenover de Rastaman wordt getekend in Mais' *Brother Mans*, een uitzonderlijke roman in meerdere opzichten. In tegenstelling tot de andere genoemde romans, loopt *Brother Man* in feite vooruit op de maatschappelijke ontwikkeling van 'paria tot gelauwerde' (de andere *volgen* deze ontwikkeling). De titel verwijst naar John Power, Rastafarian, en door iedereen Bra' (=-Brother) Man genoemd. Zijn vredelievende en vergevingsgezinde houding, zijn belangeloze hulp, zijn voorkeur voor het spirituele in plaats van het materiële maken Bra' Man in de ogen van zijn mede *barrack-yard* bewoners een zonderling. Bra' Man boezemt nog wel zo veel gezag in dat bewoners — in het geheim — hem vragen om hulp bij ziektes en onbrekende centen voor het dagelijks brood. Wanneer echter het noodlot toeslaat — in de vorm van een moord, handel in marijuana en politierazzia's — vindt de buurt direct in Bra' Man de Schuldige. alle opgekropte haat, afschuw en angst richt zich dan op de Rastaman: hij wordt gestenigd. Een afstraffing die hem bijna het leven kost. Hoe haatdragend zijn omgeving ook moge zijn, Bra' Man wordt getekend als iemand ook ná zijn steniging zijn aanvallers kan vergeven. In de tekening van Bra' Man als verafschuwde eenling volgt Mais de gevoelens van zijn tijdgenoten. In de tekening van Bra' Man als een 'Jezus-figuur' is hij echter zijn tijd ver vooruit.

Het zou tot in de jaren zeventig duren voordat schrijvers in hun romans niet alleen de Rastafarians positief waarderen, maar ook de omgeving inspiratie laten putten uit het gedrag en de opvattingen van de Rastafarian. Daarvóór — in de jaren zestig — krijgt de belevingswereld van de Rastafarian in enkele romans ruim aandacht. Uit deze romans spreekt echter scepsis en nog geen waardering, uit *The Children of Sis phus* bijvoorbeeld (waarover een andere keer meer). ■

AART. G. BROEK

Roger Mais' Brother Man is uitgegeven door Heinemann (Londen) in de 'Caribbean Writers Series', nr. 10 De toenemende maatschappelijke acceptatie van en waardering voor de Rastafarie beweging is (o.a.) beschreven in Leonard E. Barrett, The Rastafarians (The Dreadlocks of Jamaica). Londen/Kingston: Heinemann/Sangster's, 1977.

ABDELLATIF LAABI: DICHTER UIT DE "VESTING DER VERBANNING"



ROTTERDAM — „Het was een stoet — hij kwam in zicht — motorrijders — dan jeeps — zeven gesloten militaire vrachtwagens — dan weer jeeps — burgervoertuigen — ze trokken schoksgewijs voorbij — als bij een autorace — Larbi R. volgde ze lang met de ogen — hij merkte op — toen ze ver weg waren — dat ze afremden bij het kruispunt — afsloegen naar links — om de weg te nemen — die omhoog gaat — naar de vesting der verbanning".

De Marokkaanse schrijver-dichter Abdellatif Laabi is in 1980 vrijgelaten uit de „Vesting der verbanning", de gevangenis waarin hij sinds 1972 zat opgesloten. In een vraaggesprek met het ANP in De Doelen in Rotterdam zegt hij: „Een dichter kan in Marokko nog altijd worden veroordeeld als hij van zijn recht op vrije meningsuiting gebruik maakt, het recht op vrije meningsuiting is heden ten dage niet alleen in Marokko maar ook in de gehele Arabische wereld een zeer gevoelige kwestie, een dichter staat echter niet alleen als hij besluit zijn verantwoordelijkheid te nemen en zich niet te onderwerpen aan zelfcensuur, het heilige beginsel van de vrijheid van meningsuiting bestaat in de gehele beschaafde wereld. Veel mensen zijn bang van die vrijheid gebruik te maken".

Laabi formuleert bedachtzaam en zorgvuldig. Ook nu hij buiten Marokko verkeert, blijft het gevaar van vrijheids-beperking — in wat voor vorm dan ook — reëel aanwezig. Sinds eind vorig jaar heeft hij weer een paspoort dat hem na zijn vrijlating vier jaar lang werd onthouden. Hij kon zodoende pas dit jaar ingaan op de uitnodiging van Poetry International zijn gedichten te lezen.

„In Marokko bestaat geen duidelijke organisatie die censuur uitvoert, dat is belangrijk maar niet zonder risico. Een schrijver die van zijn beroep houdt en ervaring heeft, weet bijna instinctief welke woorden en uitdrukkingsvormen hij kan bezigen om datgene te zeggen, wat hij van wezenlijk belang acht, zonder zichzelf te verloochenen. Schrijven is een gevaarlijke daad in zichzelf. Het is gevaarlijk omdat het een voortdurend avontuur is. Als je schrijft met je lichaam en bloed, met je hele culturele en historische geheugen, dan neem je risico's. Maar tegelijkertijd is schrijven een vreugdevolle bezigheid die grote voldoening schenkt, een daad die je sterkt, die de wet van de stilte doorbreekt. Schrijven schenkt leven en vorm aan iets dat daarvoor niet kon worden uitgedrukt. Het is een daad waarbij een buitengewone vrijheidsdrang vrijkomt". *(Uit: „Geschiedenis van de zeven martelaren van de hoop", uitgeverij Hiwar, Rotterdam, 1985).*

Laabi kreeg in 1979 als eerste het Poetry eregeld uitgereikt, bestemd voor een dichter die door zijn werk in conflict is gekomen



met de regering van zijn land. Laabi overkwam dat toen het blad „Souffles", dat hij in 1966 oprichtte, na een radicale koerswijziging in 1972 een publikatieverbod kreeg.

In datzelfde jaar werd hij gevangen genomen en veroordeeld tot tien jaar op beschuldiging van het *„in gevaar brengen van de veiligheid van de staat"*. Ondanks zijn gevangenschap en problemen met zijn steeds slechter wordende gezondheid ging Laabi in de gevangenis door met schrijven.

Laabi: „Ik ben iemand die niet kan leven zonder te schrijven. Schrijven in gevangenschap is als een kleine guerilla: Je moet de mo-

doorlezen op pag. 12 ▶

THEOLOGIE VAN DE STRAAT

297 — Een vooralsnog niet opgehelderde zaak in de band die er vroeger werd gelegd tussen BROOD BAKKEN EN BEGRAVEN. Oudtijds hielden alle begrafenis- ondernemers er ook een bakkerij op na; ,,dat hoort bij elkaar." John Maduro op Plaza Hoyer had nog jarenlang een lijkwagen in de gara e staan, naast zijn bakkerij. Ook Rijke en Martijn, bakkers van faam, hadden een dodewagen. Gorsira had een volledige begrafenis- onderneming. En nog zie je naast Botica Juliana de oude gevel met twee grote reliefs: Gran Agencia Funeraria en daarnaast Panadera El Gallo Cojo.

298 — Alle godsdienstige PLECHTIGHEDEN, die zonder enige vertegenwoordiging van het kerkelijk gezag, worden gehouden, degenereren op den duur. A-religieuze en a-morele elementen dringen binnen, vermengen zich met de godsdienstige, zodat de gelovigen niet meer kunnen onderscheiden wat zuiver en niet zuiver is, en alles voor religie houden. Wel duiden die onzuivere elementen vaak op een manko in de officiële kerkelijke liturgie, een zwakke plek, waar de kerk de ziel van het volk niet begrepen heeft, althans niet gegrepen.

299 — In het zuidwestelijke deel van Kas Abow heet een diepe grot van de Seru di Wea: Kweba di SHON DIOS, Grot van de Heer God.

300 — Een kultureel-religieus probleem van de eerste rang. Een familie, die toch al goed stond aangeschreven in heel de omgeving, ging er nog meer op vooruit, toen een dochter het klooster inging. Maar toen doken er moeilijkheden op: achter het huis werden 's avonds zumbi's waargenomen, avonden achtereen. Ana, de vrouw, stelde voor een paar grote WITTE KRUISEN op de omheining te schilderen. Maar de man Jean was daar zonder meer op tegen: ,,Nu onze dochter zuster is geworden, kunnen we dat niet meer doen!" Het dilemma bleef onopgelost.

301 — In het dagelijkse leven van menige trouwe kristen KRIOELT het van BIJGELOVIGE PRA TIJKJES en opvattingen. Op de laatste dag van een ocho dia mogen nooit 51 mensen aanwezig zijn, dat roept een nieuw sterfgeval op. Middeltjes die je in de winkels kunt kopen tegen vijanden zijn legio. Wil je een wens vervuld zien, ga dan zeven keer naar de kerk met een bonchi kabai onder de tong. Een plaats waar een auto- ongeluk gebeurd is, moet je vermijden, zeker in de vastentijd. Komt een kind terug van een doopsel, dan moet je het op de buik en daarna op de rug door de wierookdamp dragen om de kwade invloeden van onderweg kwijt te raken. Minei heeft boven iedere deur een open schaar, want ze woont op de rand van de wildernis en er zou gemakkelijk iets kwaads binnen kunnen dringen. Je wint ieder geschil voor de rechter, als je drie heel kleine steentjes opgeraapt op een kruispunt van wegen op goede vrijdag, onder je tong houdt. Je meest geliefde kind moet je blauwe kleren aantrekken om de blikken van de mensen af te leiden. Drie veert es van een trupiaal bij je dragen brengt geluk. Boze geesten houd je ver van huis als je je koraal veegt met basora liber — En zo kun je nog twintig pagina's doorgaan. Erg? Nee, niet zo erg. Maar het schaadt de zuivere religie. Het is geen zuivere koffie, maar koffie met vuiltjes. Het is meten met een maat en nog een leger kleine maatjes. Niet gezond.

302 — De theorie van de GELIJKHEID der mensen is gauw geformuleerd, maar o, die praktijk. In een gesprek van een makamba en een blanke Curaçaoënaar. Sprak de makamba telkens over kleurlingen en kreolen, de blanke Curaçaoënaar noemde diezelfde mensen negers. Zwarten lieten een sticker drukken en plakten die een tijd lang op hun auto: Wel neger, maar met trots. In een bejaarden- tehuis merkten de verzorgsters geregeld, dat blanke oudjes denken meer voorrechten te genieten dan de zwarten. Het meisje Fiel is bij haar tante opgevoed en volgens haar familie grondig bedorven; het kind was blank en mocht alleen maar met blanken spelen. Terecht bedorven.

303 — De natuur- genezers, KURIOSO'S, schrijven hun macht aan God toe. Zij allen bidden onder het genezen. ,,Ik bezit de gave van genezing; mijn patiënten moeten wel in God geloven." Een ander: ,,Als ik op reis ga, bezoek ik ter plaatse eerst een kerk en bid daar; daarna handel ik mijn zaken af."

304 — ,,Toen GOD OP AARDE rondliep, herkenden de mensen hem niet; hij wandelde als een oude heer met zijn hond trouw achter hem aan." Voor Shon Pa is God niet geheel en al mysterie: ,,God woont in zeven hemelen, vandaar dat je zo zwaar moet boren wil je bij hem doordringen. Geen mens weet wat God is; prakkezeer er maar niet over. Hij is ontstaan uit licht."

305 — Dat volgens de ouden de mens OP DE GROND DIENT TE STERVEN, wordt nog eens bekrachtigd door een oude man die zegt: ,,Een mens moet niet op zi n bed sterven; op het ogenblik van doodgaan wil de mens op de grond liggen; het lichaam eist de grond, je bent één met de grond; kurpa ta pidi swela, abo ku swela dos ta un." Een andere man verhaalt, dat als vroeger iemand niet rustig stierf en hij telkens recht op wilde zitten, men hem met een korheba, een y-vormige stok, in bedwang hield hem tegen de grond drukkend, ,,want je moet sterven op de grond."

306 — Onder hen die PUBLIEKE VROUWEN van meer nabij kennen is het oordeel over hun arbeid heel wat meer genuanceerd dan die hen alleen maar vanaf een afstand beoordelen. Zo zegt Irma: ,,Onder publieke vrouwen zijn bedorven mensen, maar er bevinden zich ook zielige gevallen onder en sommigen van hen zijn heiligen." ■

Drastische inkomensdaling, toename werkloosheid en hogere prijzen

DE OPBOUW VAN EEN BETERE Antilliaanse samenleving is een taak waarvoor men niet alleen op eigen krachten kan vertrouwen. Naast de inzet daarvoor is ook gebed noodzakelijk. Zo stelde de bisschop van Willemstad mgr. Wim Ellis vast in een brief "aan al onze broeders en zusters in het geloof". In deze brief werd opgeroepen voor deelname aan de gebedsdag van 30 juni. Deze brief ligt in het verlengde van eerdere brieven van het Antilliaanse episcopaat over de sociale kwestie. Hij werd geschreven in verband met de moeilijke economische situatie en de onzekere toekomst. De brief is herlezing waard en moet uiteindelijk tot gevolg hebben dat velen zich inzetten om ondanks de onzekerheid te werken aan een betere Antillen.



MGR. ELLIS
... zorg en onzekerheid ...

Mede met het oog op het belang van het onderwerp en ook omdat op duidelijke en begrijpelijke wijze de zaken op een rij worden gezet wordt hierbij de brief van mgr Ellis in zijn geheel overgenomen: Christus heeft de Kerk de zending gegeven om het Rijk Gods te verkondigen. De Kerk heeft de opdracht om een betere wereld te scheppen, die meer in overeenstemming is met de eisen van het Rijk Gods. Daarom moet de Kerk verandering brengen in alle menselijke situaties, die in strijd zijn met het Rijk van vrede, broederschap, gemeenschapszin en solidariteit. Het is daarom, dat de Kerk haar stem moet verheffen, wanneer de morele waarden op sociaal, politiek en economisch terrein bedreigd worden.

Ons volk bevindt zich op dit ogenblik in een situatie van bezorgdheid en onzekerheid, veroorzaakt door de economische crisis. In alle lagen van onze gemeenschap heerst verwarring. Het is niet duidelijk, hoe we in deze situatie terecht gekomen zijn noch waar het naar toe moet.

In deze verwarring is één ding zeker: de kerk moet de waarden van vrijheid, rechtvaardigheid, vrede, liefde en eerlijkheid verdedigen. In de lijn van de sociale leer van de Kerk veroordelen wij elke schending van de waardigheid van de mens en elke schending van de rechtvaardigheid binnen onze gemeenschap.

Wij zijn het er allen over eens, dat het meest urgente probleem op het economisch vlak ligt. De vier pijlers van onze economie — de olie- industrie, het toerisme, de handel en de off- shore maatschappijen — zijn aan het instorten. In tijden van grotere voorspoed hebben wij onvoldoende pogingen gedaan om tot een meer onafhankelijke basis van onze economie te komen. Het voornaamste gevolg van deze crisis- situatie is een dramatische toename van de werkloosheid.

Op politiek vlak is het al een feit, dat er zo weinig mogelijk samenwerking zal zijn tussen de eilanden. Eigen gouvernementele instellingen gaan meer kosten dan wanneer er samenwerking is. Terwijl we weten, dat samenwerking de economische situatie zou verlichten, neemt juist het insularisme op alle eilanden toe.

De situatie op de Antillen stemt overeen met die in alle landen van Latijns Amerika, waar regeringen een politiek van bezuinigingen voeren. De gevolgen van deze politiek zijn: het inkomen van de werknemers daalt op een drastische wijze; een toename van de werkloosheid; de prijzen voor voeding en openbare dienstverlening gaan omhoog; subsidies voor onderwijs, de gezondheidszorg en andere diensten worden verminderd.

Buitenlandse economische belangen dwingen ons ertoe om ons eigen economisch systeem aan te passen. De wijze, waarop dit moet geschieden, komt de mensen met de lagere inkomens niet ten goede, terwijl de mensen met de hogere inkomens er wél bij varen. Ons volk staat voor de verleiding om zijn heil te gaan zoeken in het buitenland, het drugsgebruik en de criminaliteit. Naar schatting gaan er op Aruba zo'n 10.000 mensen het eiland verlaten, in het bijzonder vakbekwame krachten. De werkloosheid bedreigt met name onze jeugd, die niet is opgewassen tegen de problemen, en zijn toevlucht gaat zoeken in het gebruik van drugs. Drugsgebruik en criminaliteit zijn nauw met elkaar verbonden.

De kerk moet bij voorkeur opkomen voor de slachtoffers van deze crisis en van de versoberings- politiek. Dat zijn onze jonge mensen, die geen werk hebben; onze werknemers, die moeten inleveren; zij, die gedwongen worden hun eiland te verlaten en hun toevlucht zoeken in het buitenland. Zij vertegenwoordigen op een heel bijzondere manier Christus in ons midden: „Al wat gij gedaan hebt voor één dezer geringsten van mijn broeders, hebt ge voor Mij gedaan". (Mt. 25,40). Tegelijkertijd steunt de Kerk de pogingen, die trachten te verhinderen, dat de grote meerderheid van ons volk het slachtoffer wordt. Daarom doet de Kerk een beroep op:

De religieuze leiders om zich zo goed mogelijk op de hoogte te houden van de huidige werkloosheid, waarin ons volk zich bevindt, om zich solidair te tonen en te trachten het volk Gods in deze kritieke momenten van haar bestaan te leiden.

Degenen, die onze eilanden besturen: om op een verantwoorde wijze die taak op zich te nemen om het algemeen welzijn te dienen; dat ze geen maatregelen nemen, waarbij de minst kapitaalkrachtigen het kind van de rekening worden. Dat zij hen, die tot meer in staat zijn, ook een groter aandeel geven in het dragen van de lasten. Dat zij — om de juiste maatregelen te kunnen nemen — moeten kunnen tonen, dat zij het vertrouwen van het volk waard zijn.

Onze ondernemers, die voor een groot deel van onze bevolking een bron van inkomsten betekenen: dat zij niet alleen hun eigen persoonlijke belangen dienen, maar zich ook verantwoordelijk weten voor de gehele gemeenschap.

Zij, die de zogenaamde vrije beroepen beoefenen: dat zij samen de verdediging op zich nemen van hen, die de bescherming van onze gemeenschap nodig hebben.

De vakbonden: dat ze krachtig en solidair opkomen voor recht en gerechtigheid.

Onze gezinnen: dat ze de onderlinge eenheid bewaren en elkaar wederzijds tot steun zi n; dat zij hun levensstijl mogen aanpassen aan de realiteit, waarin wij leven, en dat zij nieuwe vormen van samenwerking mogen vinden om het financieel te kunnen blijven bolwerken.

Onze jeugd: dat ze de werkelijkheid niet ontvluchten, maar dat zij beantwoorden aan hun roeping om de hoop van ons volk te zijn.

Iedereen die van goede wil is: om hun krachten te bundelen en geen offers te schuwen en te gaan bouwen aan een betere Antilliaanse samenleving.

Voor deze grootse taak kunnen wij niet alleen op eigen krachten vertrouwen. ■

JP II: oecumene prioriteit

VATICAANSTAD — Ter gelegenheid van het 25- jarig bestaan van het Vaticaanse secretariaat voor de Eenheid der christenen heeft Paus Johannes Paulus (JP II) II een oproep gericht tot alle Rooms- katholieken, met ijver en geduld zich in te zetten voor de eenheid van alle christenen. De paus noemde de oecumene de grote prioriteit van zijn pontificaat en de onherroepelijke plicht van de RK kerk. Tevens waarschuwde de paus tegen voorbarige stappen: Eucharistische gemeenschap vooronderstelt eenheid in geloof. Het betrokken secretariaat staat onder leiding van de Nederlandse kardinaal J. Willebrands.



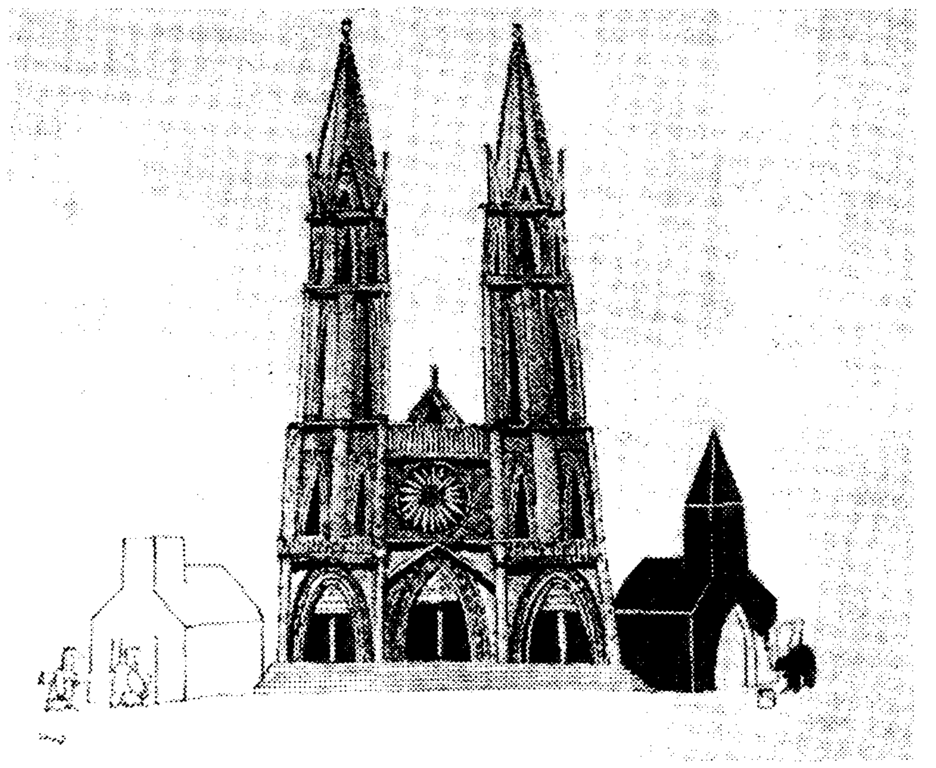
KARD. WILLEBRANDS
... prioriteit ...

Verschil Geneve en Rome zit vooral in kerkopvatting

De oecumene gaat desondanks door

GENEVE — Op persconferenties wordt telkens opnieuw de vraag gesteld naar de verhouding van de Wereldraad van kerken tot de Rooms-Katholieke kerk. Die vraag ligt voor de hand. Met zijn 303 ledenkerken 'vertegenwoordigt' de Wereldraad ongeveer 400 miljoen christenen: de Rooms-Katholieke kerk die geen lid is, staat voor bijna twee keer zoveel gelovigen. Zonder de Rooms-katholieken is de oecumene niet compleet.

De vraag stellen is gemakkelijker dan hem te beantwoorden. Ook binnen de Wereldraad laat zich vaak een gevoel van teleurstelling over de ontwikkeling binnen de officiële RK-kerk moeilijk onderdrukken. Vaticanum II is voorbij met alle beloften van toen. Het is maar de vraag of de bisschoppen- conferentie van dit najaar, over Vaticanum II, die geest van vernieuwing weer uit de fles zal halen of de kurk op de fles nog steviger zal aandrukken.



OECUMENE GAAT DOOR

We moeten ons echter op de situatie niet verkijken. Op plaatselijk en direct intermenselijk vlak gaat de oecumene gewoon voort. Op allerlei manieren wordt samengewerkt. Steeds meer beginnen we op dezelfde wijze ons geloof te beleven. De wereld van verschil waarin velen van ons nog zijn opgegroeid, bestaat eigenlijk nauwelijks meer. Over vragen van ethiek hebben we dezelfde soort twistpunten binnen onze kerken als binnen de Roomse kerk.

Maar ook op mondiaal gebied is niet alles kommer en kwel. De Wereldraad en het Vaticaan hebben samen een gemeenschappelijke werkgroep die met enthousiasme zijn taak heeft hervat. Bij het bezoek van de paus aan Genève vorig jaar is er een gezamenlijke verklaring uitgekomen over allerlei vormen van samenwerking en zoeken naar eenheid. Er is een hartelijke verhouding met het secretariaat voor de eenheid. Aan het werk van Geloof en Kerkorde, één van de oudste Wereldraads- afdelingen met zijn beroemde document over Doop, Avondmaal en Ambt, wordt sinds jaar en dag door Rooms-katholieke theologen deelgenomen.

KERKOPVATTING

Als ik het goed zie, zit het probleem niet zozeer in de theologie en in de ethiek, maar in de kerkopvatting. Deze paus en zijn adviseurs hebben een totaal ander idee over welke richting het met onze kerk uit moet dan velen van ons. Bij zijn bezoek aan de Wereldraad (juni 1984) zei de paus letterlijk: 'Om duidelijk te zijn, als de RK-kerk de moeilijke taak van de oecumene oppakt, neemt zij een duidelijke overtuiging mee. Ondanks de moreel treurige zaken die het leven van haar leden en van haar leiders in de geschiedenis hebben gemarkeerd, is zij ervan overtuigd dat zijn ambt van de bisschop van Rome de zichtbare kern en garantie van de eenheid in volle trouw aan de apostolische traditie en aan het geloof van de vaders heeft bewaard... in gemeenschap zijn met de bisschop van Rome is zichtbaar getuigenis afleggen dat men in gemeenschap is met allen die het zelfde geloof belijden, met hen die het sinds Pinksteren beleden hebben, en met hen die dit belijden zullen tot de Dag dat de Heer zal komen.' Na dit gezegd te hebben, nodigde de paus ons uit dit in alle openheid en vriendschap te bespreken.

Deze verklaring is niet alleen van belang voor bijvoorbeeld Anglicanen en Orthodoxen met hun ambtsopvatting, maar voor de hele oecumene. De paus schijnt zijn taak vooral te zien als het verschaffen van een helder en sterk profiel van een kerk die zeker is van zichzelf, van haar roeping, geloof en gezag, en waarin de eenheid al aanwezig is. Een kerk met een herkenbare persoonlijke leiding, waar vragen wel mogelijk zijn, maar binnen het kader van vaste antwoorden: een kerk waar je de camera's op richten kunt en waarvan het beeld altijd helder is. (Hoeveel van onze eigen kerkleden hunkeren naar zo'n kerk?).

VERLEGEN

Daarnaast en soms daar tegenover staat een veel verlegener instituut, dat van de Wereldraad. Hij vraagt aan de kerken hun historische zekerheden wat tussen haakjes te zetten, afhankelijk van elkaar te worden, de vragen serieus te nemen, ook al zijn de antwoorden onbekend. Een kerk waar je bijna geen helder plaatje van schieten kunt waar de pers nauwelijks vat op heeft, omdat er van macht weinig sprake is; een kerk zonder hoed op en zonder teveel pretenties; een kerk van mensen met al hun erbarmelijkheden en soms hun kleine pracht; een kerk die Gods genade niet heeft, maar wel dagelijks nodig heeft. (Hoeveel van ons willen eigenlijk zo'n kerk?).

Op deze manier wordt de discussie niet alleen maar frustratie, maar de spannende vraag naar de kerk van de toekomst. En als de paus vraagt om een frank en vrije discussie, waarom zouden we die niet met hem aangaan?

Dit artikel is overgenomen uit Kerk-informatie van de Gereformeerde kerk in Nederland. Het werd geschreven door drs C.M. Boerma, gereformeerd predikant, die in Genève de Communicatie-afdeling der Wereldraad van kerken leidt. ■

Populariteit van Chomeini in Iran is aan het dalen

TEHERAN — Stijgende prijzen en steeds lager wordende lonen maken het leven van de miljoenen inwoners van Teheran hard en meedogenloos. Het aantal inwoners van de Iraanse hoofdstad is sinds de revolutie in 1979 flink gestegen. Met twee miljoen vluchtelingen uit de oorlogsgebieden telt Teheran elf miljoen inwoners, een kwart van de totale Iraanse bevolking.

Dankzij een rantsoenerings- systeem voor de meest elementaire levensbehoeften, dat redelijk functioneert, kunnen ook de armen het hoogst noodzakelijke eten kopen tegen lage prijzen.

De inflatie is hoog, volgens inwoners van Teheran dertig tot vijftig procent. Premier Hoesein Moesavi verklaarde daarentegen op een van zijn zeldzame persconferenties, dat Iran met 10,5 procent inflatie één van de laagste van de wereld is.

Ofschoon de officiële prijzen voor basis- voedsel erg laag zijn, bewijzen de opzienbare verschillen tussen deze en de prijzen op de vrije of zwarte markt hoe ernstig de geldontwording de laatste zes jaren is.

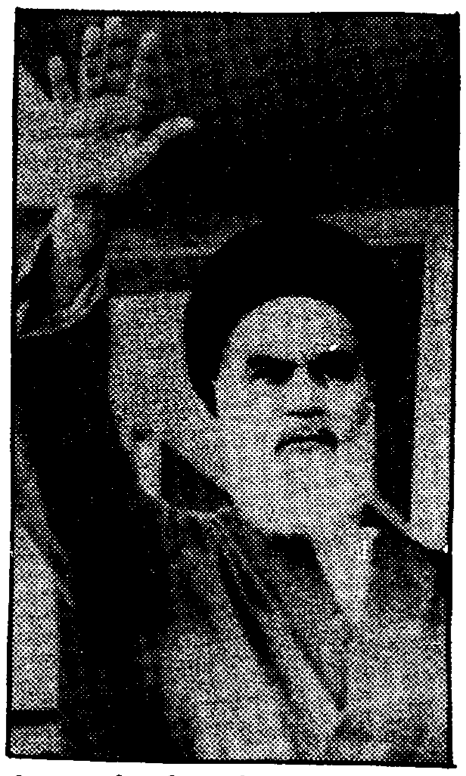
Veel produkten zoals vlees, groenten en fruit, en niet te vergeten sigaretten, zijn minstens vier keer zo duur geworden. Volgens de officiële wisselkoers (1 Ned. gulden = 26,5 rial, de Iraanse munteenheid) kost een pakje sigaretten op de zwarte markt 17,5 Ned. gulden.

ZWARE ROKER

De gemiddelde Iraanse man is een zware roker, het officiële rantsoen van zes pakjes per week is niet genoeg voor hem, dus hij gaat op de zwarte markt kopen. De grote hoeveelheid straatventers met rookwaren en andere handel in Teheran bewijzen het onvermogen van de autoriteiten om via de officiële kanalen aan de behoeften van de bevolking te voldoen.

De staatskranten hebben vaak kritiek op deze 'illegale distributie- netwerken'. Ongeveer een jaar geleden nog zijn een paar duizend straat- handelaren opgepakt en beboet, maar ze waren zo weer terug op straat.

De ontberingen die de armen en laagst- betaalden moeten lijden, doen de vraag rijzen waar de revolutie goed voor is geweest. Ayatollah Chomeini en de andere leiders



beweerden destijds, dat een eerlijker verdeling van de welvaart en verbetering van de levensstandaard van de laagste klassen, de Mostazafin, een van de belangrijkste doelen was. Nu zijn het juist deze armste groepen, met een gemiddeld inkomen van 1050 Ned. gulden per maand, van wie de levens- standaard verlaagd is vanwege de inflatie.

De positieve verwachtingen van de jaren zeventig, die een snelle invoer van consumptie- goederen in Iraanse steden met zich meebrachten, zijn nog niet doorkruist door het schrale begin van de tachtiger jaren. Aan de andere kant lijkt de hoop van de Mostazafins op een omwenteling te zijn gegroeid, wat een potentieel gevaar voor de stabiliteit inhoudt.

De recente massale protest- demonstraties in Teheran en andere grote steden tegen de oorlog met Irak waren signalen van de spanningen. Ooggetuigen maken melding van duizenden mensen uit de armere wijken van de hoofdstad, die zich verzamelden om te protesteren tegen de lange uitputtingsslag. Luid riepen zij de leus: Oorlog, oorlog, waar blijft de overwinning?

Aanvankelijk werd gemeld dat er 300 demonstranten waren gearresteerd door de revolutionaire gardisten, de Pasdaran, maar in werkelijkheid moeten dat er veel meer zijn geweest.

Op 17 mei was er een meer gedistingeerde, middenklasse demonstratie. Die was uitgeroepen door de in ballingschap verkerende voormalige premier Sjapoer Bakhtiar. De tienduizenden demonstranten, sommigen met hele gezinnen, veroorzaakten in Teheran een uitgestrekte verkeerschaos. Luid claxonnerend reden ze door de hoofdstad, maar lieten zich niet verleiden tot provocerende slogans. De spanning was duidelijk te voelen bij de toekijkende soldaten.

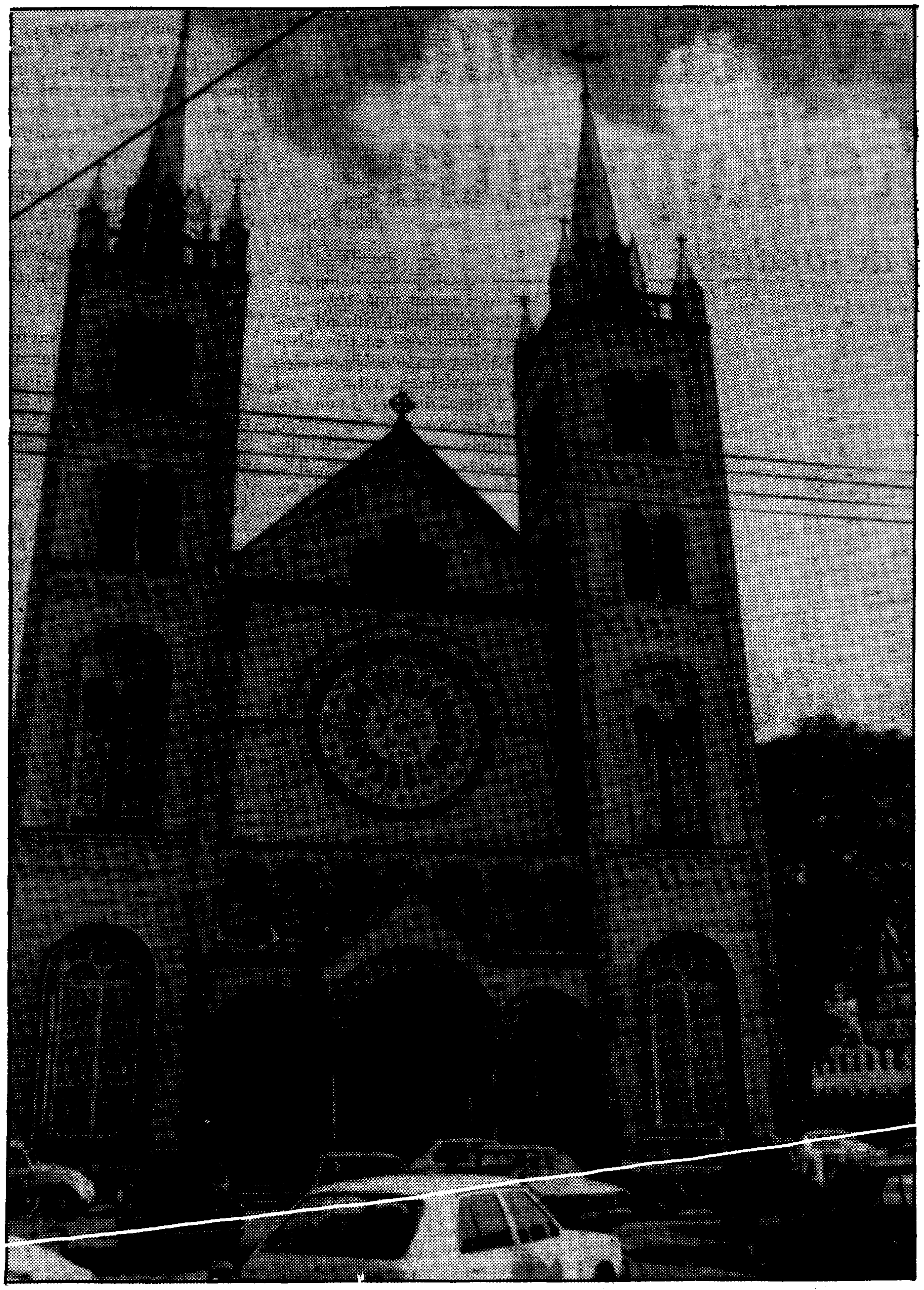
De regering put steun uit de steeds groter wordende groep die regelmatig naar de Vrijdagbidders op de campus van de universiteit van Teheran luisteren. Dat zijn er volgens de overheid al meer dan één miljoen. Op deze 'bidsessies' worden de emotionele pro-Chomeini leuzen gemaakt, waarop de massa fanatiek antwoordt met: Staat en volk zijn één.

Desalniettemin zijn regeringsfunctionarissen verontrust door de kloof die er nog steeds is tussen de beloften van de revolutie en de economische situatie op dit moment. De oorlogs- inspanningen vragen te veel van de Iraanse maatschappij. (Uit Haagsche Courant) ■

Bijzonder voorbeeld

EEN WESTDUITSE predikant is zwaarder bestraft dan de andere deelnemers aan een blokkade van een Amerikaans militair vliegveld in Bitburg. De rechtbank in Bitburg beargumenteerde dit vonnis met de mededeling dat de 59-jarige Henning von Wedel 'op grond van zijn beroep als predikant en zijn leeftijd een bijzondere voorbeeld- werking in de maatschappij heeft.'

100 JAAR KAT



(vervolg van pag. 1)

HISTORIE

Het koloniale Suriname had een protestantse signatuur. Vanaf het begin waren er allerlei ordinaties en plakkaten die de overheid eraan herinnerden dat de bevolking, de slavenbevolking inclus, in de christelijke leer onderwezen diende te worden. Daartoe kwamen dominees van de gereformeerde kerk en later van de lutherse kerk naar de kolonie. In 1735 kwamen de Moravische Broeders voor zendingswerk in stad en bosland en dat wekte wel wat verzet van de gevestigde kerken op. Het verzet vond in Amsterdam en in Paramaribo plaats. De katholieken mochten in 1785 een priester uit het moederland laten overkomen. Maar dan mocht de gemeente alleen samen komen in een gewoon woonhuis. Met tussenpozen waren er af en toe Hollandse priesters. Ook kwam de pater Franciskaan Schinck, die nog onderhandeld had met Tula tijdens de opstand van 1795, te Curaçao, naar Paramaribo.

Pas met de komst van de missieprefekt P. Wennekers in 1817 komt er kontinuiteit in de gemeente. Dan zijn er regelmatig kerkdiensten en begint de groei van de gemeente. Hij bouwde een bescheiden kerkje, maar dat ging in vlammen op bij de grote brand van 1821. De katholieken konden toen gebruik maken van gebouwen van de protestantse gemeenten (die voorheen ook katholieken doopten). Maar natuurlijk wilde de gemeente een eigen kerkgebouw.

Aan het begin van de Gravenstraat stond het vervallen theatertje "De Verrezene Phoenix" van de Joden. Dat werd in 1824 gekocht en per 4 maart 1826 in gebruik genomen, na de inzegening op die dag.

Dat was de enige kerk, want de gemeente bestond voornamelijk uit Hollandse eigenaars, administrateurs, zeelui en een klein aantal slaven en vrijverklaarden. P. Wennekers gaf in 1821 al een neger- engelse katechismus uit ten behoeve van de laatste groepen. Bovendien waren er maar een paar priesters.

Een paar decennia later groeide het aantal en de priesters kregen steeds meer toegang tot de plantages en de slaven. Daarin volgden ze het spoor van de Herrnhutters of Moravische Broeders. Op Batavia, het melaatsen-etablissement aan de Coppename- rivier, waar Petrus Donders zo lang werkte, werd een kerkje gebouwd. In 1843 werd te Cardosspark in het district Coronie een kerkje opgetrokken. In 1861 een kerk in Paramaribo, de Rosa. Zo groeide het kerkwerk maar vooral vanuit de kerk en pastorie van de Gravenstraat. Die vervulde de funktie van mama- kerki, de moederkerk die de andere kerken voortbracht.



Onderwijl was de missieprefekt J. Grooff in 1842 benoemd tot apostolisch vicaris in Oost- Indië, voor Batavia. Zijn opvolger werd G. Schepers. Grooff ging oostwaarts maar werd er door de gouverneur uitgezet en toen hij in 1846 weigerde de inmenging van de gouverneur bij benoemingen te erkennen. Hij keerde via Nederland weer naar Suriname terug. Maar toen was het probleem dat er al een missieprefekt was, nl. G. SChepers. Grooff werd apostolisch visitator en toen hij stierf in 1852 werd Schepers apostolisch vicaris. Dat was rijkelijk laat in vergelijking met b.v. Guyana dat in 1837 apostolisch vicariaat was geworden, op Curaçao in 1842.

In 1866 werd het vicariaat aan de congregatie van de Redemptoristen toevertrouwd. Onderwijl leed de kerk aan de Gravenstraat aan verrotting. De politie vond in 1882 de bouwvalligheid dusdanig dat ze aanmaning gaf de kerk uit veiligheids- overwegingen te sluiten. In 1858- 59 had de kerk een echte kerkvoorgevel gekregen en in 1870 was de pastorie bij de kerk getrokken om meer plaatsen te hebben.

De kerk, toegewijd aan de heilige Petrus en Paulus, moest dus of gerestaureerd of vervangen worden. De toenmalige vicaris J. Schaap vatte het plan op om over de oude heen een nieuwe te bouwen. Frater Frans Harmes werd met de bouw belast en het model werd overgenomen van kerken in Holland. De kerk zou van hout opgetrokken worden: want dan zou er nooit gebrek aan materiaal zijn. In Holland werden collectes gehouden, evenals in de kolonie. Op 10 juli 1885 kon de inzegening heel bescheiden plaatsvinden. Pas in 1887 werden de laatste bouwsteigers verwijderd.

MONUMENT

In de loop der jaren werden wat veranderingen aangebracht. De stompe torens werden vervangen door spitse. Het gebouw werd zo het hoogste houten gebouw in de Caribbean en Latijns- Amerika, zoals de toeristen- folders zeggen. Er werden enkele zijkapellen ingericht. Regelmatig moesten herstel- werkzaamheden worden verricht. Op feestdagen werden er fantasierijke en uitbundige versieringen aangebracht met doeken, bloemen en schilden.

In 1973 was het weer hoog nodig een flinke restauratie- beurt uit te voeren. Maar het bisdom, in 1958 uitgeroepen, had er geen geld voor. Er werd een Comité Restauratie Kathedraal in het leven geroepen, in 1974 gevolgd door de Stichting Beheer Rooms Katholieke Kathedraal. In het bestuur zaten ook niet- katholieken. De stichting wilde de kathedraal behouden als kultuur- historisch monument in het belang van de gehele Surinaamse gemeenschap. Het zou ook een toeristische attractie kunnen zijn.

Een architecten- bureau maakte een studie van de reconditionering en de Advies Commissie voor Culturele Samenwerking (Sticusa) van het Koninkrijk der Nederlanden keurde de plannen goed.

De kerk, van basralocus en bruinhart, met een 15.000 m^3 inhoud, en 44 m. hoog, moest voor een 650.000 gld. worden gerestaureerd. Dat vond van 1977 — 1979 plaats.

Nu bij het eeuwfeest moeten er alweer reparatie- werkzaamheden worden verricht. Stibeka moet weer in aktie komen.

PASTORAAL

Bij gelegenheid van zo'n eeuwfeest hoort wel een bezinning. Welke funktie vervult de kathedraal in de katholieke gemeente? Hoe kan het beter?

De kathedraal als de kerk van

PROGR

van aktiviteiten r van de R. K

Maandag 8 juli 1985 :

Tentoonstelling van
vervaardigd door le
Thalia 6 uur n.m.

Dinsdag 9 juli 1985 :

Kerkdienst meer spe
conferenties en kran
Tijd : 5 uur n.m.

Om 8 uur officiele
in de zaal van de St.

Woensdag 10 juli 1985 :

6 uur 's morgens —
voorterrein van de k

7.30 n.m. — concert
Medewerkenden: Pol
Kathedrale koor.
Toegang gratis.

Donderdag 11 juli 1985 :

Dokumentaire via de
S. Muider.

Zaterdag 13 juli 1985 :

Jeugddienst voor, de
kathedraal.
Tijd : 7 uur n.m.

Zondag 14 juli 1985 :

Plechtige afsluiting
pontificale dienst.
Tijd : 8.30 uur v.m.

'HEDRAAL IN SURINAME

de bisschop, is een centrum voor de gehele katholieke gemeenschap. Nu niet meer om de andere christelijke kerken voorbij te streven, of indrukwekkender te lijken in het stadsbeeld, maar om het kerkewerk vanuit de fundamenten op te bouwen. De funktie van mamakerki, letterlijk en figuurlijk.

Er zijn in stad en district momenteel wel een 140 plaatsen waar regelmatig kerkdiensten worden gehouden en vele van die plaatsen hebben geen enkele pretentie tot allure. De kerkdiensten worden door kerkelijke leidsters/ders, pastorale werksters/ers en ambtsdragers/priesters verricht. Het besef leeft dat al deze geloofs- gemeenschappen in verbinding staan met de kathedraal. De bisschop is het symbool van de eenheid. Vandaar dat de wijding van priesters, de uitzending voor kerkelijke ambten, belangrijke bepalingen en statements over kerk en samenleving eigenlijk vanuit de kathedraal zouden moeten gebeuren. En meestal gebeurt dat dan ook. Belangrijke initiatieven zouden vanuit de gemeente van de kathedraal moeten starten, met een duidelijke voortrekkers- functie, of symbool- functie.

Maar de kathedraal staat vooraan in de stad, die langzaan aan het ontvolken is naar de buitenwijken toe. Vandaar dat vele mensen vanuit allerlei hoeken en gaten van groot Paramaribo naar de kathedraal trekken voor gewone en buitengewone diensten en bijeenkomsten. Het is dus moeilijk om er een aangepast pastoraal werkplan voor uit te denken. Maar theologisch zou het wel moeten.

PLAATS

De kathedraal staat aan de Gravenstraat. De mooiste hindumandir staat aan de Koningsstraat. De mooiste monumentale en nieuwe madjid van de Surinaamse Islamitische Vereniging staat aan de Keizerstraat. De twee synagogen van de stad, van heel Suriname, staan aan de Heren- en Keizerstraat. Graven, keizers, koningen, heren hebben geen plaats in de geschiedenis van Suriname. Is het heel toevallig dat de voornamme kerkgebouwen zich daar bevinden en daar een plaats gevonden hebben?

Naast de grandeur van de monumenten staat de wetenschap dat vele gemeenteleden arm zijn, vaak slecht behuisd zijn en ver weg wonen, dus heel weinig kontakt hebben met de omringende wereld.

Meer dan ooit beseffen de gemeenten, en dus ook de katholieke, dat een heel belangrijke taak de zorg voor de armen is. Maar in Latijns- Amerika zou ook gesteld kunnen worden, dat de kerk met de armen, of vanuit de situatie van de armen verder moet. Ook dat besef is in de religieuze gemeenten aanwezig.

Voor wat de kathedraal betreft is dat nog eens erg duidelijk omdat de naaste buur de Surinaamse Bank is. De buur van de kerk van de Hervormde gemeente is de Algemene Bank Nederland.

De viering van 100 JAAR KATHEDRAAL is dan ook tegelijk een herbezinning naar de toekomst toe. De zending van 100 jaar geleden, gaat door. De Surinaamse kerkgemeenschap met de vele diverse leden, zou ook die diversiteit in kerkewerk, kerkelijke kultuur en architectuur kunnen laten zien. Onlangs is bij een priesterwijding in de kerk heel duidelijk de Bosneger- gemeenschap en de Indianen een plaats gegeven in muziek, zang, klederdracht. De nieuw gewijde priester kreeg schouder- doeken van de groepen opgelegd als teken dat hem een taak in hun midden gaven. Onlangs heeft er ook een pleng- ritueel bij de inwijding van een kerkelijk gebouw plaats gevonden. Op die manier surinamiseert de gemeente zich langzaam. Bovendien is in april- mei l.l. een groep uit het bosland ter oriëntatie naar Zaïre, Ghana en Nigeria geweest om te zien hoe daar het geloof leeft en wortel geschoten heeft in de Afrikaanse mens.

De 100 JAAR KATHEDRAAL viering is een hulde aan het verleden en een hartelijk welkom aan de toekomst voor een kerk die nog zoveel oost- indischer kan worden, die de Indianen (voor wie altijd gold :"de eersten zullen de laatsen zijn") een rechtmatige plaats kan geven, die de politieke dimensie kan uitzuiveren en aangrechtigheid en eenheid kan toetsen: een kerk die symbool en instrument van een nieuwe natie kan zijn.

VIERING

De viering is voor ieder bedoeld. Jongeren kunnen gedichten maken en tekeningen tentoon stellen. Er is een concert met de politiekapel, het mannenkoor Maranatha, het gemengd koor Troki en het kathedrale koor. De jeugd organiseert een eigen kerkdienst. Er wordt een bescheiden (ge-)denkboek uitgegeven met oude foto's en nieuwe ideeën. Het geheel wordt afgesloten met een pontificale viering.

In augustus is er weer een priesterwijding. De eerste Surinaamse bisschop, in 1970 in de kathedraal gewijd, is in augustus 25 jaar priester. In augustus wordt 95 jaar Javaanse immigratie gevierd. De Evangelische Broeder Gemeente Suriname wil uitgebreid haar 250 jaar werk in Suriname gedenken in de komende maanden. In november is Suriname 10 jaar staatkundig onafhankelijk en de kerken kunnen zich dan de vraag stellen wat hun taak in verleden was en toekomst is ten aanzien van de wording van een nieuw volk met een eigen nationale trots, een eigen identiteit en een inbreng op het vlak van de internationale solidariteit. Een bezinning op het eigen functioneren in de huidige politieke en economische situatie, in het historische dekolonisatie- proces, ligt voor de hand en zal zeker door niet- gemeenteleden tegemoet worden gezien.

Het komité dat de herdenkingsweek organiseert heeft bij de buur van de kathedraal, de Surinaamse Bank een rekening geopend, nr. 10.93.207. om de onkosten te kunnen dekken, met vermelding 100 JAAR KATHEDRAAL. ■

RAMMA
ond het Eeuwfeest
K. Kathedraal

gedichten en tekeningen
eerlingen van RKBO-scholen.

eciaal voor de leden van
nsjes.

aanbieding van een gedenkboek
Louisesch ool.

hijsen van vlaggen op het
kathedraal.

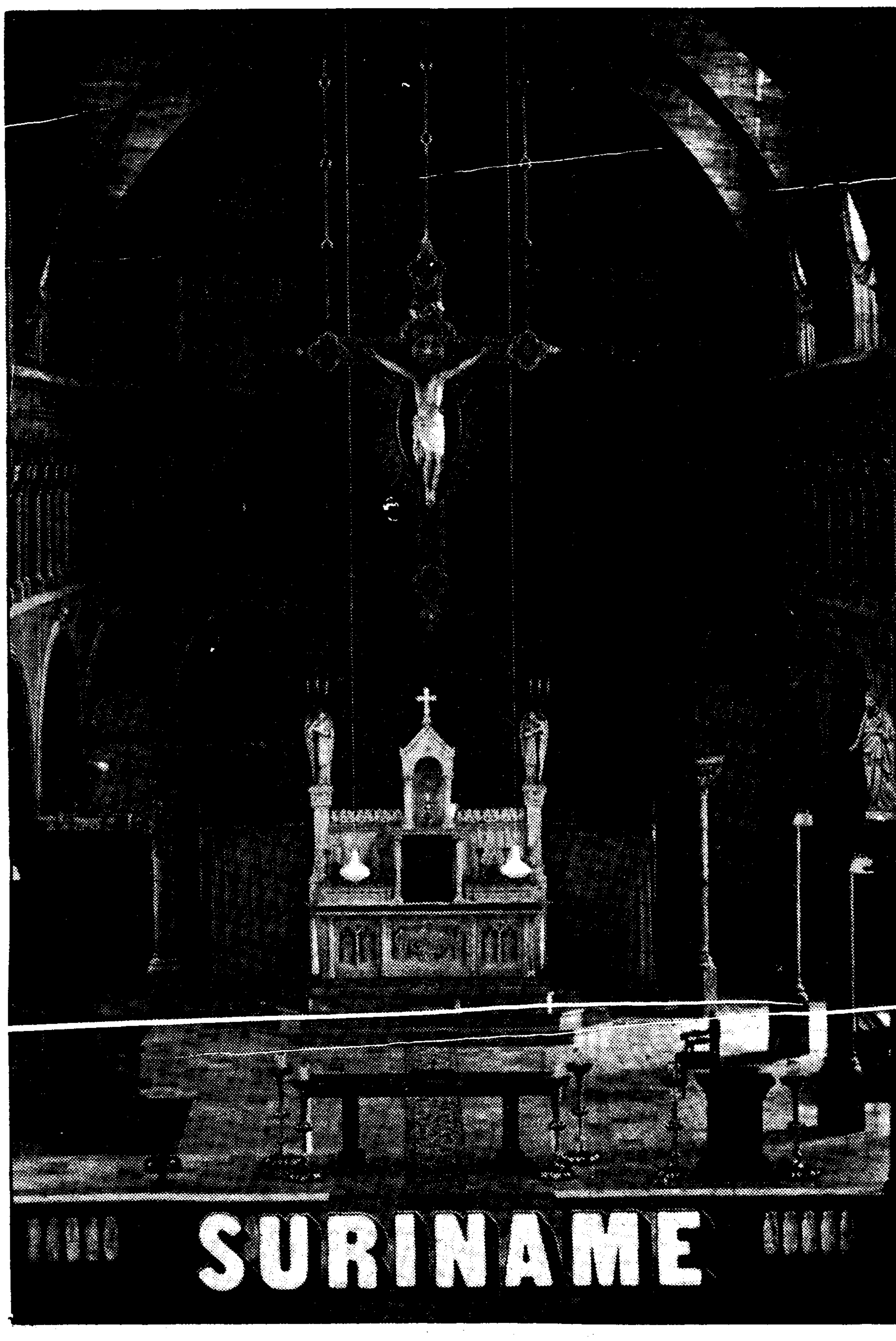
in de kathedraal.
litiekapel. Maranatha. Troki en

e STVS. verzorgd door pater

or en met de jeugd in de

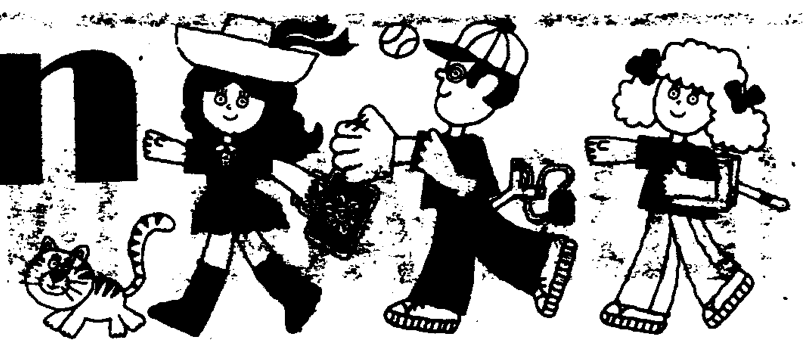
van de vieringen met een

KERK, WIJ ALLEN SAMEN





Papilon kinderpagina



Beste Kinderen

BEN JE AL naar het Seaquarium geweest? Nu je vakantie hebt, is het een mooie gelegenheid om toch eens te gaan kijken. En ben je al geweest, wel dan ga je nog eens. Het is de moeite waard, hè?
Heb je tijd in overvloed (minstens 2 uur) kijk dan, of je een van de gidsen ziet en laat je dan een rondleiding geven. Dan merk je dingen (en beesten) op, die je toen je zonder gids was, helemaal over het hoofd had gezien.
Een prettige én leerzame middag toegewenst!

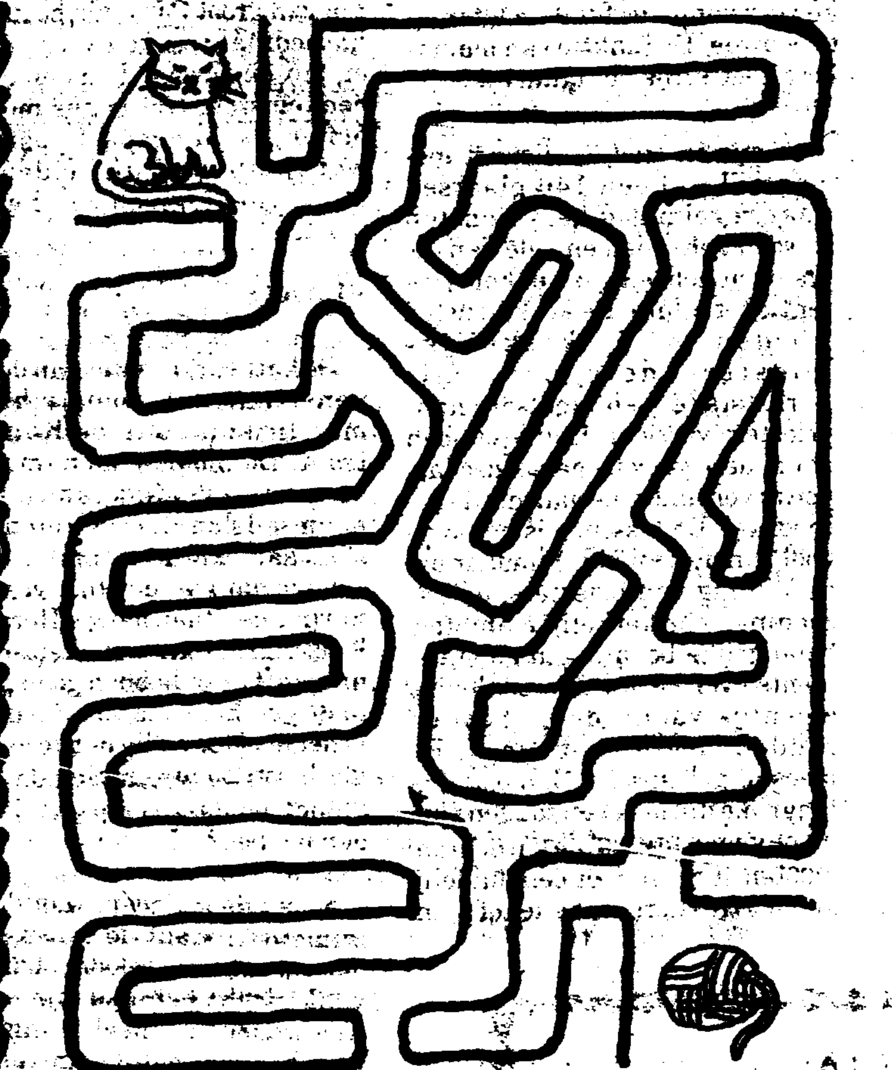
TANTE NEL

Om zelf te maken

ALS JE EEN sier-zeepdoos beschildert met stippen, heb je een mooie opbergdoos voor je kettingen. Gewoon met hobby-verf en een penseeltje.

Doolhof

HOE MOET de poes lopen om bij het kluwen touw te komen?





Wonen

ALS JE HET woord wonen hoort, denk je dadelijk aan de huizen, waarin wij wonen. Met een sala, keuken, badkamer en slaapkamer en een veranda om buiten te zitten. Maar voor een heleboel mensen op onze aarde betekent wonen iets heel anders. De Vuurlanders bijvoorbeeld, die vlak bi de Zuidpool wonen, sommige groepen Bosjesmannen in Zuid-Afrika en een paar groepen inboorlingen in Australië gebruiken een windscherm, een soort halve tent. Ze zetten een paar niet al te dikke boomtakken in de grond, maken daar dierenhuiden of bladeren aan vast en klaar is hun huis.
De hut is al een stapje verder naar een echte "woonplaats". De meest primitieve hut is een laag bouwsel van bladeren met een ingang, waar je door moet kruipen. De bewoners van zo'n "huis" wonen meer buiten dan binnen. Maar je hebt ook hutten, die hun bewoners tegen weer en wind beschermen en die prachtig versierd zijn met schilderingen en houtsnijwerk. Die lijken al heel veel op de huizen, waarin wij gewend zijn te wonen.
Een primitieve hut lijkt de iglo van de Eskimo's: gemaakt van ijsblokken en sneeuw, maar als bescherming tegen de kou kan er geen betere hut gebouwd worden. Raar, maar waar!
"Wonen is altijd vernij", zeggen de zigeuners. En daarom trekken ze in een woonwagen rond. Ze zouden het op één plaats niet uithouden.
Berbers, rondtrekkende volkeren (nomaden genoemd), die in de Sahara leven, zouden ook heel goed huizen kunnen bouwen, maar dat komt niet overeen met hun manier van leven. Ze wonen daarom in tenten, die makkelijk te verplaatsen zijn.
En jij? Zou jij ook niet in een hut, een tent of een ijstent willen wonen? Of blijf je toch maar liever in je eigen huis wonen, met een kraan, waar water uit komt en lichtknopjes, die je al het licht geven, die je nodig hebt?

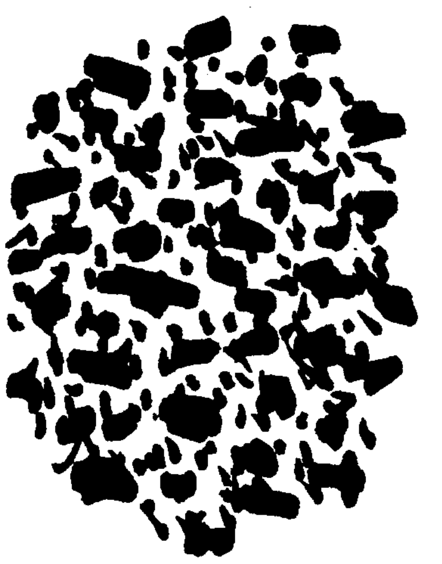
Het 'nulde' hoofdstuk van de antilliaanse literatuur

KAMERADEN VAN DE HELICON

In de tweede serie van vier artikelen beschrijft Wim Rutgers voornamelijk welke auteurs er zich op het 19e eeuwse Curaçao met de poëzie bezig hielden, hun sociale positie als vertegenwoordigers van overwegend de blanke Protestanten, het gelegenheids- karakter van hun werk, en hun poëtische opvattingen.

In Bruce King's waardevolle inleiding op de Engelstalige Caraïbische literatuur, West Indian Literature (1979), schrijft Anthony Boxill in hoofdstuk 3 "The beginnings to 1929", nadat hij eerst de bijdragen van Europese reis- beschrijvingen OVER het Caraïbisch gebied heeft aangegeven,

"More significant than those accounts of mere visitors to the islands is the writing that was done by West Indians themselves and by others who had lived in the West Indies for substantial periods. Drayton is impressed by the amount of literature that was produced locally by a society which had to contend with the burden of slavery. He believes that West Indian literature can in fact be traced back to the time when printing began in Jamaica, Barbados and Trinidad in the eighteenth and nineteenth centuries". (p.31).



Ook andere onderzoekers gaan terug naar deze tijden.

"As early as the eighteenth century Francis Williams, a Jamaican and the son of freed slaves, wrote Latin panegyrics (= lofdichten, lofredes) to successive governors in his islands",

schrijft O.R. Dathorne in Caribbean Verse; an anthology (1967). Hij maakt ook nog de volgende interessante opmerking:

"Francis Williams ... used to discribe himself as 'a white man acting under a black skin'! Obviously therefore one will look in vain for anything faintly infigenous in what he wrote and, for instance, in a long poem that survives in Latin he addressed Ovidian couplets to a current governor. However, he does show both some concern for his island and for his people, and there are references (albeit apologetic) to his colour... he adequately expresses the predicament of the West Indian poet, trapped between a futile adoration for Empire and a muffled love for home. God is the unifying factor". (p.2/3)

Deze lange citaten laten een aantal zaken zien die ook voor mijn onderzoek van belang zijn, omdat ze parallel lopen met de Curaçaose 19de eeuwse gedichten:
— het vroege begin van de literatuur, gelijk met de introductie van de drukpers (Jamaica 1717, Martinique 1727, Santo Domingo 1750, Suriname 1772, Sint Eustatius 1790, Curaçao 1812);
— de literatuur werd geschreven door in het Caraïbisch gebied geboren auteurs of degenen die er lange tijd verbleven;
— de aan de Europese literatuur ontleende vorm en taal;
— het bezingen van de gouverneur (en de vorst);
— de geringe aandacht voor het eigen (ei)land en de eigen mensen;
— de grote aandacht voor alles wat het moederland en Europa betreft;
— echter heb ik niet kunnen ontdekken dat er onder de vele Curaçaose dichters niet-blanken waren;
— Anthony Boxill wijst ook nog op enkele andere elementen die parallellen vertonen: lichte satirische gelegenheids- poëzie, geschreven door veelal anonieme auteurs, die proberen West-Indische onderwerpen te verbinden met klassieke verwijzingen, wat alles ook op Curaçao in de mode was, maar aandacht voor het lot van de slaven op de plantages komt in de Curaçaose gedichten niet voor (wegens het andere karakter van Curaçao dat geen plantage- economie kende?).

De poëzie die we in de Curaçaosche courant tegenkomen past in een Caraïbisch patroon, al lijkt het wel dat hier alles wat later optrad. Zo schrijft Eva Essed-Fruin in de Encyclopedie van Suriname (1977) op p.377:

"Het feit dat de planter- dichters op het einde van de 18de eeuw een belangrijk deel van hun poëzie in Suriname lieten verschijnen, maakt het verdedigbaar de Surinaamse geschreven letterkunde te laten beginnen met de "letterkundige uitspanningen", vier bundels door het Genootschap De Surinaamsche Lettervrienden uitgegeven tussen 1785 en 1787 in Paramaribo. De gedichten bestaan uit gelegenheids- rijmen in de geest van de Nederlandse dicht- genootschappen van die tijd, maar bevatten ook pittige satires en charmante pastorales. De voornaamste vertegenwoordigers zijn Hendrik Schouten en Paul François Roos."

Maar de literatuur was een randverschijnsel in de toenmalige Caraïbische maatschappij. De schrijvende- dichtende J.J. Mauricius die van 1742 - 1751 gouveneur van Suriname was, klaagde



in een brief aan de Staten Generaal over de inwoners "dat ze altijd **animum revertendi** behouden en dus geen attachement hebben voor een land, 't welk ze consideereen niet als een woonplaats van hen en hare kinderen, maar alleen als een land van vreemdelingschap en passage... In een maatschappij waar een dergelijke mentaliteit heerst, kan een eigen literatuur natuurlijk nauwelijks bloeien!

Ook David Lowenthal wijst in **West Indian Societies** (1972), op deze verschijnselen:

" The masters felt almost as alien as their slaves; Europeans have always been doubly 'European' in the West Indies. A colonial official in the 1830s doubted that there was a white man in the Island of Jamaika who does not regard England as his home and the Colony as a place of Exile..." (p. 33, 35)

Een anoniem dichter schrijft op 10 mei 1817 in "Our native air" als zesde en laatste strofe in de **Curaçaosche Courant:**

"What tho' to distant climes we fly-
To gather wealth, or banish care,
The thought of home is ever nigh,
To breath again our native air."

Een winkelier was in zyn huis op Sabbathdag,
Gewoon om zyn gebed zo 't scheen met diep ontzag,
Al gaande heen en weer ten hemel op te zenden;
Niets mogt hem van zyn aandagt wenden;
Alleen zyn winkel was ontsloten voor den gaan
Die om te kopen in kwaam treen.
Een zekre vrouw liet toen daar een pont koffy halen,
Doch 't geen zy teffens deed betalen:
Maar toen de koopster weg zou gaan,
Sprak onze fynman zyn negrin in stilte aan;
Waarom hebt gy toen gy dat meisje aanzaagt komen,
Niet schielyk 't ligt gewigt genomen,
Dat ik gy weet het wel, hier agter had gezet?
Daar op begon hy weder zyn gebed.

22 november 1817

Er was geen echte cultureel leven in de koloniën. De blanke elite had geen echte belangstelling voor de ontwikkeling van een eigen literaire traditie, de niet-blanken werden geïsoleerd en uit het sociale leven geweerd, de arme blanken (poor whites) konden waarschijnlijk veelal niet eens lezen of schrijven.

Maar toch lag de situatie op Curaçao waarschijnlijk wel enigzins anders omdat het geen echte plantage- economie kende, waardoor de mogelijkheid om binnen enkele jaren rijk te worden in suiker en te repatriëren hier ontbrak! Ds. Simons schrijft in 1868 in zijn **Beschrijving van het Eiland Curaçao:**

"...van degenen die op den 27en Januari 1816 met de Prins van Oranje op dit eiland zijn gekomen, en wier namen in de Courant van 27 Januari 1866 worden opgegeven, zijn er, voor zoover men weet, nog 8 personen overig, waarvan 5 zich hier bevinden, en de drie andere in Nederland (p. 69, noot 1)

Zo kon ook G.M. Nuboer op 3 maart 1866 in zijn gedicht "Eene nog levende stem uit 's Lands Schip van Oorlog Prins van Oranje op den 4 Maart 1866" schrijven:

"Veteranen! wilt nu spreken,
Die zaagt, hoe de Britsche vlag,
Hier op Nassau's wal gestreken,
Naast u in de schaduw lag!
En gy, gryze ambtenaren,
Die er de onze op zaagt gaan,
Heeft ze al die vijftig jaren
Niets voor Curaçao gedaan?"

En A. Kikkert sprak als nieuwe gouveneur in 1816:

"...ik ben hier niet gekomen, om in hetzelve schatten te vergaderen, met buit beladen tot mijn geboorteland terug te keren, neen! mijne reeds gevorderde jaren voorspellen mij, dat ik nimmer mijn vaderland weder zien, maar hier mijne dagen eindigen, hier mijne eeuwige rustplaats vinden zal."

En nogmaals Lowenthal: "only in Barbados and Martinique, and for a time in Curaçao and Antigua, did endogamy sustain a durable white elite." In de tijd waarin de eerste poëzie in de krant verscheen, was er al een gevestigde creoolse elite, die zich uitbreidde. De Gaay Fortman zegt hierover nog:

"En al wat Hollander was, was aan Curaçaosche families vermaagschapt. Elsevier door het huwelijk van een zijner dochters aan de Juttings, Serrurier aan de Duyckincks, Nuboer in tweeden echt aan de familie Schotborgh; ook onder de officieren waren er velen, die met Curaçaosche onge dochters gehuwd waren: Van Raders, Abbring, Dietz, Van Eps, Grunings, Jarman, S.L. Plats, Simon. Dit moet niet gering geacht worden." (Curaçao en onderhoorige eilanden 1816 - 1828, p. 10).

Deze omstandigheid lijkt wel bevorderend te zijn geweest voor een ontwikkelende eigen poëzie en bedrijvigheid in het algemeen. Ds. Krafft somt in zijn studie over het Curaçaose patriciaat de families op die al vanaf de 17de en 18de eeuw op het eiland gevestigd waren. Het is echter wel opvallend dat de weinige dichters die met hun eigen naam tekenden, niet bij Krafft voorkomen als horende tot het Curaçaose patriciaat. Dit schreef dus kennelijk niet.

Wie schreven er dan wel? Voor zover na te gaan is bij naam: de Joodse gouvernements- tolk A.S. Delvalle; de onderwijzers G.G. van Paddenborgh, P.Phoel en A.J. Pijpers; de predikant J. Muller; de opzichter K.A. Erkelens; de aanzienlijke maar niet aristocratische A.C.E. Lampe; de militair C.M. Nuboer; A.C. Henriquez, die lid van de schoolcommissie was... Verder weten we dat er planters schreven, een doktor, een oud- gediende militair. En van de velen die zich achter een pseudoniem, initialen of totale anonimiteit verborgen, blijkt via de onderwerpen waarover ze schreven ook iets gezegd te kunnen worden. Uit de rubriek valt op te maken dat er nogal wat winkeliers de pen opnamen, mensen die bij de handel betrokken waren; vertegenwoordigers van het verenigingsleven in Sociëteit, Maatschappij tot Nut van 't Algemeen, de Vrijmerselarij, of de blanke Fortkerk schreven zaken die voor hen belangrijke gelegenheden in dat verenigingsleven vertegenwoordigden...

Mijn voorzichtige conclusie is dat van de dichters enkelen tot de Joodse en verreweg de meesten tot de blanke protestantse bevolkingsgroep behoorden, die zeker aanzienlijk en invloedrijk waren, maar die zich niet tot het eigenlijke patriciaat konden rekenen: de handel en de intellectuele elite nam bij gelegenheid de pen ter hand. Zij waren het van wie Sincere op 13 december 1917 zo beeldend schrijft:

"...myne arme kameraden dichters... die op de Helicons top zyt gezeten en familiaar met Vondel, Poot, Vos Helmers en andere by sieor Apollo een sigaartje rookt." ■

100 JAAR VRIJHEIDSBEELD



(door Paul Comenencia)

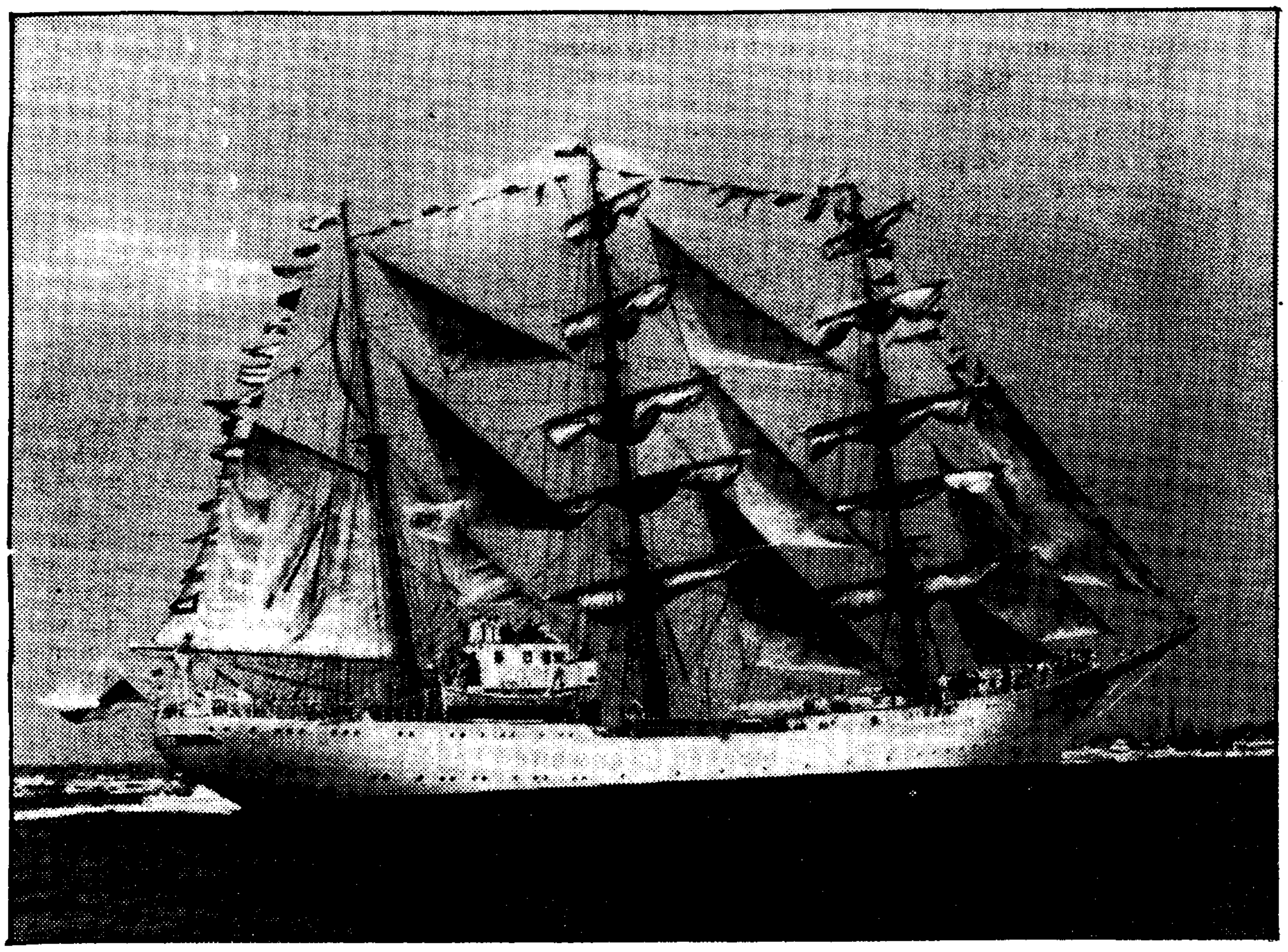
NEW YORK — „Sinds de onoverwinnelijke Spaanse Armada zijn er niet zoveel zeilschepen bij elkaar geweest", aldus organisatoren van de volgend jaar juli te houden Operation Sail 1986. Als onderdeel van de viering van de honderdste verjaardag van het Amerikaanse Vrijheidsbeeld, zijn meer dan 117 landen uitgenodigd om met hun zeilschepen mee te doen aan een internationale regatta op de Hundson-rivier.

Op 17 juni 1886 arriveerde het vrijheids-beeld, een geschenk van Frankrijk, verpakt in enorme kisten in het ruim van het Franse zeil /stoomschip "Isère". Eenmaal gemonteerd op haar voetstuk in de Hudsonbaai, zou de reusachtige uit koper en ijzer vervaardigde dame miljoenen bezoekers uit alle werelddelen verwelkomen. De leden van de Statue of Liberty Foundation vinden een internationale regatta met deelname van historische schepen uit de hele wereld dan ook een passend eerbetoon aan "Lady Liberty" op haar 100e verjaardag.

Behalve plezier-jachten en schoeners worden er maar liefst dertig grote zeil-fregatten verwacht, waarvan verschillende uit Zuidamerikaanse landen. De meeste van hen, waaronder de Colombiaanse "Gloria" (zie foto), doen dienst als opleidings-schepen voor jonge zeelieden. In de laatste jaren valt een terugkeer waar te nemen naar het gebruik van 19e-eeuwse fregatten als een leerschool voor jonge zeelieden. Op dit soort schepen leren de jongelui, volgens zeevaart-experts waardevolle navigatie- en overlevings-technieken die ooit eens van pas kunnen komen, maar niet te leren zijn op bijvoorbeeld een modern vliegdekschip.

Naast Colombia hebben ook Venezuela, Ecuador, Chili en Argentinië in principe toegezegd hun zeilfregatten naar de regatta te zullen sturen. Vanuit het Caribisch gebied heeft tot nu toe alleen Trinidad & Tobago zich ingeschreven met de Hummingbird II, een tweemaster.

West-Duitsland hoopt vóór het volgend jaar de Pinta gereed te hebben: een 150 lange meter lange viermaster die als cruiseschip zal dienen. Als alles meezit zal de Pinta volgend jaar, een paar weken voor de regatta de Atlantische Oceaan oversteken met de eerste passagiers aan boord.



De Britse marine zal er natuurlijk ook vertegenwoordigd zijn, met drie middelgrote schepen, terwijl Nederland meedoet met de 21 meter lange tweemaster Tineke.

Van Amerikaanse kant zijn er reeds dertig schepen ingeschreven, waaronder een zusterschip van de Colombiaanse Gloria, de Eagle.

Operation Sail 1986 is de vierde internationale regatta die in New York wordt gehouden. De laatste grote regatta vond plaats in 1976 tijdens de 200e viering van de Amerikaanse onafhankelijkheid. En conform de Amerikaanse traditie van wedijveren en concurreren is beloofd dat Opsail 1986 nog beter, nog mooier en nog grootser zal zijn dan ooit tevoren. ■

vervolg van pag. 5

gelijkheden en het juiste moment zien te vinden. Je moet je werk beschermen en ervoor waken dat het vernietigd wordt. Schrijven is gevaarlijk in die omstandigheden. Daarom geeft schrijven achter de tralies misschien nog meer voldoening. Je schreeuwt "NEE". Het is een overwinning op de stilte".

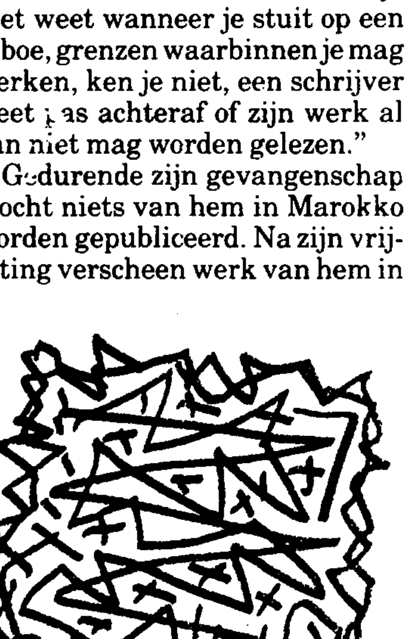
In 1977 besloten Laabi en zijn vrouw een keuze uit zijn gevangenisbrieven te publiceren buiten Marokko. Het werk verscheen onder de titel „Chronique de la citadel d'exile" (Kroniek uit de vesting der verbanning). „Het versturen en ontvangen van brieven was in beperkte mate toegestaan. Mijn brieven moesten eerst de censuur passeren. Daarom was ik genoodzaakt te schrijven in een taal waaraan de censors geen aanstoot zouden nemen en geen aanleiding zouden vinden de brieven te vernietigen. Ik was verplicht een andere taal te bedenken om mijn vrienden en familieleden te beschermen. Schrijven in de gevangenis was voor mij de buitenwereld een teken geven: Ik leef, het was een manier bij mijn geliefden aanwezig te blijven in de strijd van het volk voor vrijheid, een verkondiging van mijn bestaan, als ik schrijf zeg ik tot anderen: IK LEEF, IK BLIJF LEVEN.

Na een langdurige internationale campagne van Poetry International, Amnesty International, de Franse minister van Cultuur Jack Lang en vele anderen werd Laabi in 1980 in vrijheid gesteld. Van een uitnodiging in Zwitserland te herstellen, kon hij geen gebruik maken omdat hij zijn land niet uit mocht.

In 1981 verscheen een nieuwe bundel in de gevangenis geschreven gedichten. Een jaar later volgde een nieuwe roman. Ook in dat jaar werd in Parijs het vriendenboek „Pour abdellatif Laabi" gepubliceerd, waaraan door vijftig Arabische en Europese schrijvers is meegewerkt.

Laabi is conflicten nooit uit de weg gegaan. Hij verklaart: „Een schrijver die zijn intellectuele functie respecteert, is in principe scheppend bezig, een creatief mens heeft een kritische houding en kritische standpunten. Ik ben er niet om te rechtvaardigen wat er gebeurt. Een schrijver koestert een droom over een nieuwe menselijkheid, over betere verhoudingen tussen mensen en over een nieuwe maatschappij. Als je droomt zijn er geen taboes. Toch is het moeilijk te werken in een situatie waarin je niet weet wanneer je stuit op een taboe, grenzen waarbinnen je mag werken, ken je niet, een schrijver weet pas achteraf of zijn werk al dan niet mag worden gelezen."

Gedurende zijn gevangenschap mocht niets van hem in Marokko worden gepubliceerd. Na zijn vrijlating verscheen werk van hem in



het Frans en Arabisch in Marokko en elders.

Over de huidige politieke situatie in zijn land zegt Laabi: „De ontwikkelingen gaan zeer, zeer langzaam omdat het politieke leven door diverse factoren is geblokkeerd. De politieke praktijk is de gevangene van haar verleden. De partijen hebben slechts oog voor de problemen op korte termijn. Een visie op de toekomst ontbreekt volledig. Van een dialoog tussen de diverse stromingen is nauwelijks sprake. Zelfs het idee van een samenbundeling van de democratische krachten met een gezamenlijk programma bestaat niet".

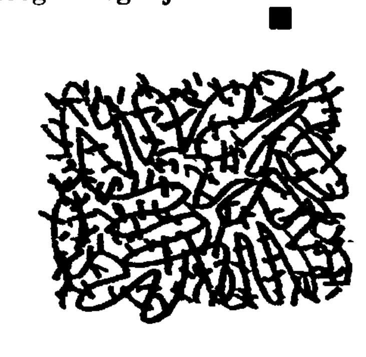
Laabi droeg in De Doelen zijn poëzie voor. In felle ritmiek beschreef hij zijn verblijf in de gevangenis en de wordings-geschiedenis van het gedicht.

De nu 43-jarige Laabi vertaalt op het ogenblik werk van Arabische schrijvers in het Frans. Hij studeerde eertijds Franse letteren en werd leraar aan een middelbare school.

„Het is voor de Arabische schrijvers van belang niet opgesloten te blijven in de eigen werkelijkheid. Ook Europa kan daardoor een objectiever beeld krijgen van het niveau en de vitaliteit van het culturele leven in de Arabische wereld. *In de Arabische wereld,"* voegt hij daaraan toe, *„is cultuur afhankelijk van politiek. Cultuur wordt gebruikt om het officiële beleid te „verkopen". Dat heeft geleid tot een derderangs cultuur, die zijn eigenlijke functie heeft verloren".*

Laabi beschouwt zichzelf niet als politicus. Hij heeft gekozen op het culturele vlak actief te zijn. Daar komt hij het best tot zijn recht, zegt hij. Hij gooit geen stenen naar politici: „Zij doen hun werk, ik het mijne".

Het gaat Laabi niet om een formele verandering van de macht aan de top maar om een radicale verandering van de samenleving als geheel. Daarin heeft een schrijver volgens hem ook een taak. Hij moet de politici niet volgen in hun directe beleid. Hij moet altijd veel verder gaan om hun horizonten te verruimen en te streven naar het hoogst mogelijke. ■



Gandhi terug op niet-gebonden pad

India mag kiezen

'Wie niet voor mij is, is tegen mij', zo gold tijdens de hoogtijdagen van de Koude Oorlog. Energieke leiders van jonge, vooral Aziatische staten, besloten echter in 1955 niet langer te functioneren als pionnen op het schaakbord van de 'grote jongens'. Tijdens de conferentie van Bandung werd de beweging van niet- gebonden landen geboren. Aan de wieg van die beweging stond onder meer de grootvader van de huidige Indiase premier Rajiv Gandhi, Nehroe.

Gandhi is weer in New Delhi teruggekeerd na een twee weken durende reis die hem naar vijf hoofdsteden voerde. Het principe van niet- gebondenheid, dat de tand des tijds in veel opzichten overigens slecht heeft doorstaan, behoort tot zijn morele erfgoed.

Zijn moeder, Indira Gandhi, was de leidster van de Organisatie van Niet- gebonden Landen, die momenteel 101 lidstaten telt. Indira Gandhi onderhield weliswaar nauwe betrekkingen met de Sovjet- Unie, maar kon zich de luxe permitteren nooit tot vazal van Moskou te worden gedegradeerd.

De betrekkingen met Moskou, vooral op het gebied van bewapening, stonden echter daadwerkelijke 'niet- gebonden' contacten met Washington in de weg. De harde praktijk van het internationale krachtenveld heeft sinds



• Pandit Nehroe

1955 al snel een einde gemaakt aan de hooggestemde verwachtingen van Nehroe, Soekarno, Nasser en Tito.

PAKISTAN

Aan de slechte betrekkingen met India had Washington zelf ook schuld. Juist de niet- gebondenheid van Nehroe maakte India in de ogen van Washington tot een onbetrouwbare bondgenoot in de wereldwijde strijd tegen het communisme en de toenmalige minister van Buitenlandse zaken John Foster Dulles besloot de belangrijkste rivaal van India, Pakistan te gaan steunen.

Een Amerikaans wapenembargo tegen India, ingesteld bij het uitbreken van de Indiaas- Pakistaanse oorlog in 1965, en de recente militaire steun aan het bewind van de Pakistaanse leider Zia ul-Haq maakten de verhouding er niet beter op.

Het hoogtepunt van de vervreemding tussen New Delhi en Washington viel in 1971, het jaar van de Indiaas- Pakistaanse oorlog om Oost- Pakistan, nu Bangladesh. In dat jaar sloot Indira Gandhi een vriendschapsverdrag met Moskou.

BALANS

De politiek onbelaste Rajiv Gandhi tracht nu de balans te herstellen. Natuurlijk gold zijn eerste



• Indira Gandhi

staatsbezoek Moskou, maar zijn aanwezigheid in Washington was een teken aan de wand, hoewel de VS niet de illusie kunnen koesteren dat India in het vervolg in internationale conflicten de Amerikaanse visie overneemt.

Juist in de Amerikaanse hoofdstad, waar het blokdenken een grote vlucht neemt, beklemtoonde Gandhi nog eens de onafhankelijke positie van India en sprak hij zijn zorg uit over het gedrag van supermachten, die de hele aarde (en ook de ruimte) als hun privé-speelterrein wensen te beschouwen.

In een rede voor het Congres haalde hij uit naar de plannen met Star Wars en de groeiende activiteit van de Russische en Amerikaanse vloten in de Indische Oceaan.

Aan de andere kant weigerde hij zich voor de Amerikaanse kar te laten spannen en de Russische aanwezigheid in Afghanistan uitdrukkelijk te veroordelen. India is niet meer de armoedige bedelaar van weleer, zo leek Gandhi zijn gastheren duidelijk te willen maken, en New Delhi is vanuit dit nieuwe zelfvertrouwen niet van plan om in ruil voor hulp de politieke standpunten van de hulpgever na te kraaien. Amerikaanse wapenhulp is prima, maar als de



• Rajiv Gandhi

VS daaraan voorwaarden verbinden zoals de garantie dat kennis van deze wapensystemen niet naar het oostblok doorsijpelt, is India niet meer geïnteresseerd.

Deze houding spreidde Gandhi ook ten toon tijdens zi n bezoek aan Moskou, eind mei. De Russische wapens mogen blijven binnenstromen, maar voor hoogontwikkelde technologie gaat de pragmaticus Gandhi liever naar het Westen.

PRAKTISCH

Dat is dan ook het grote verschil tussen de ongebondenheid van Gandhi en die van zijn grootvader. In beide concepten staat onafhankelijke keuze voorop, maar Gandhi's ongebondenheid is minder hoogdravend en zeer op de praktijk gericht.

Ironisch genoeg is het juist de strijd tussen de supermachten, die Gandhi in staat stelt zijn niet- gebondenheid op voorzichtige wijze om te buigen tot een subtiele 'chantage'. Beide landen staan te dringen om economisch en politiek voet aan de grond te krijgen in India, een land met zijn enorm economisch potentiëel en een groot politiek prestige in de Derde Wereld.

Gandhi kan 'ongebonden' het beste kiezen uit wat de rivaliserende systemen te bieden hebben. En dat is een luxe die veel ontwikkelingslanden niet kennen.

(Uit Haagsche Courant.) ■

Reagan kiest voor gematigde lijn van Shultz

IN GEMATIGDE KRINGEN van de regering- Reagan, waarin vooral minister Shultz de scepter zwaait, is de afgelopen weken naarstig gezocht naar een soort compromis om de sterke anti- Salt- 2- beweging in Washington de pas af te snijden. Daarbij ging men uit van de vraag: „Hoe houden wij een overeenkomst op de been, die hoe gebrekkig ook, toch beslist te verkiezen is boven helemaal geen verdrag meer. En hoe laten we tegelijkertijd de Russen voelen, dat het ons menens is als wij stellen dat zij met de gemaakte afspraken het handje lichten en wij niet van plan zijn om lijdzaam toe te zien?"

Bovendien werd door minister Shultz na intensieve consultaties met de Westeuropese NAVO-bondgenoten in het Portugese Estoril, nogmaals de waarschuwing geuit dat de regering- Reagan de Russische leiders een belangrijk propagandawapen in handen speelt, als het de overeenkomst, die pas aan het einde van dit jaar verlengd hoeft te worden, zal schrappen.

Tot niet geringe ergernis van Caspar Weinberger en de 'haviken' heeft president Reagan nu kennelijk gekozen voor de lijn-Shultz en besloten het Salt- 2- verdrag, waarvan hij in zi n verkiezingscampagne tegen de zittende president Carter destijds ook zelf geen spaander heel liet, overeind te houden.

Zij het dan met enige beperkingen



GEORGE SHULTZ
... Weinberger gepasseerd ...

in de naleving ervan, zoals het niet- slopen, maar 'opleggen' van de Poseidon- onderzeeër wanneer de USS- Alaska gaat proefvaren en met haar 24 intercontinentale ballistische Trident- raketten (ICBM's) de Verenigde Staten boven de in Salt- 2 vastgestelde limiet van 1200 meerkoppige ICBM's heentilt.

MCFARLANE

De president heeft in zijn officiële buitenverblijf Camp David uitvoerig gediscussieerd met de nationale veiligheidsadviseur Robert McFarlane, die meestal de lijn-Shultz volgt maar zich ditmaal opvallend op de vlakte heeft gehouden. Het rapport over Salt- 2, dat de president aan het Amerikaanse Congres voorlegd, is onder verantwoordelijkheid van Robert McPharlane samengesteld.

In het nu gekozen compromis, houden de Amerikanen rekening met op z'n minst een evenredige Russische reactie op hun besluit om een doorgaan met Salt- 2 te koppelen aan 'minimale schendingen' (onder andere het niet slopen maar opleggen van een Poseidon- onderzeeër) als antwoord op verdragsschendingen van Moskou. Via een satellietverbinding met Moskou liet het hier vaak gehoorde lid van het Centrale Comité van de Sovjet- Unie Georgi Arbatov de Amerikaanse televisiekijkers alvast weten dat zij maar moeten rekenen op een negatief antwoord van Moskou.

Volgens Arbatov — het hoofd van het Russische Amerika- Canada- instituut — is de regering-Reagan bezig om telkens een stukje van het Salt- 2- verdrag af te knabbelen. Arbatov beweert dat de Amerikaans- Russische verhoudingen nu op hun slechtst zijn en dat de politieke ontwikkeling van dien aard is dat men voorlopig niet op een verbetering hoeft te rekenen.

De gemiddelde Amerikaan klonk dit als de bekende sombere Arbatov- muziek in de oren. Maar de echte kenners vonden toch dat hij zijn woorden ditmaal heel voorzichtig had gekozen en duidelijk minder scherp overkwam om als een passende voorbode van een al te ijzige repliek uit het Kremlin te dienen.

(Uit Haagsche Courant.) ■



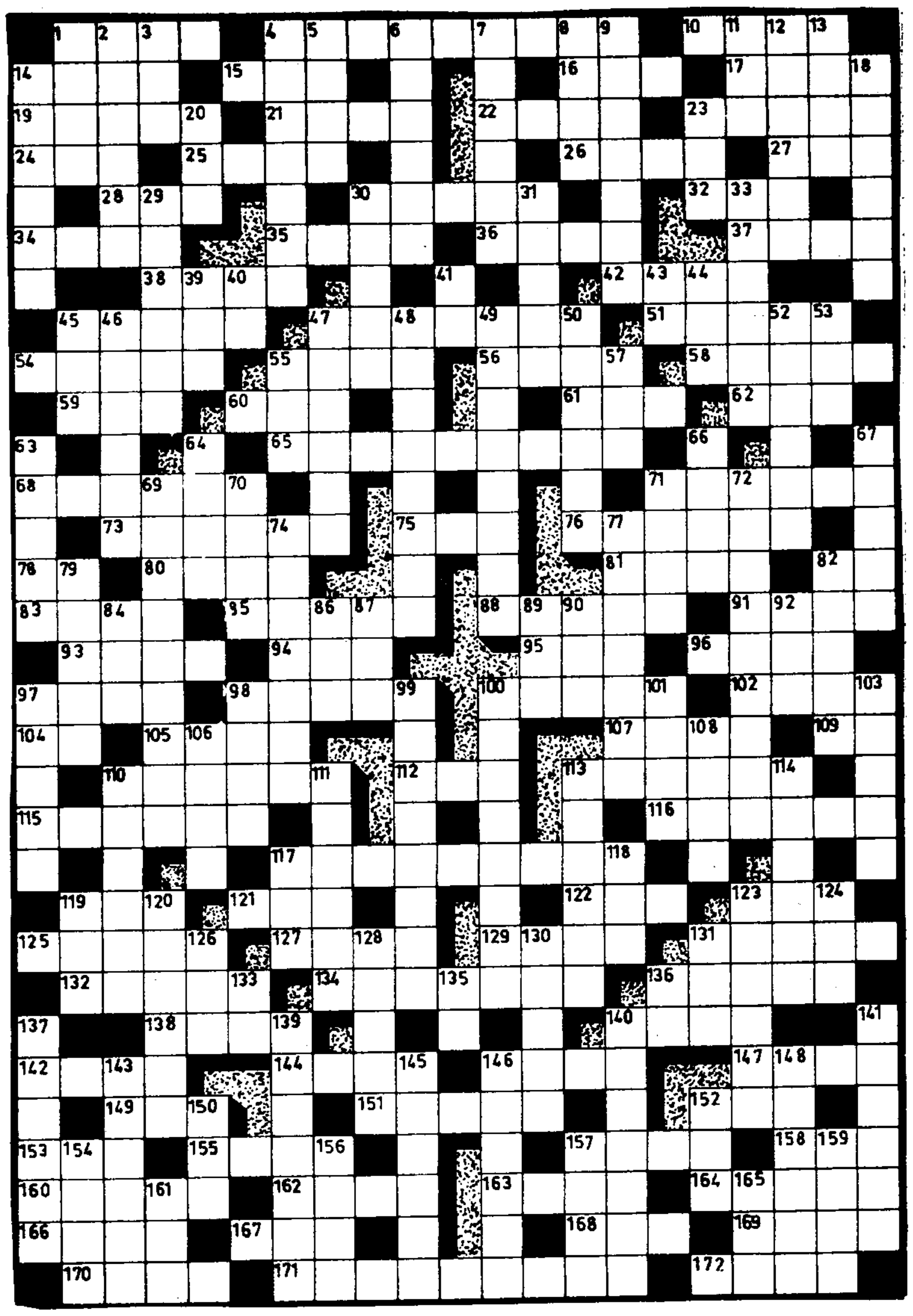
Hochhuts preek over revolutie in Christus naam

KIEL — Rolf Hochhut preekt in zijn jongste toneelstuk, het treurspel Judith, revolutie in naam van Christus. Het gezelschap „Theaterkiel" gaf er aan het einde van de Kielerwoche in de stadsschouwburg van de hoofdstad van Sleeswijk-Holstein de eerste Duitstalige voorstelling van. Ze was geregisseerd door Gunther Tabor. Uwe Klaus Lehofer had een opvallende inbreng als decor- en lichtontwerper.

Het stuk werd verrukt ontvangen als een nieuw drama met — door fragmentarische opbouw en vermenging van geschiedenis, mythe en godsdienst — een literaire en maatschappij- kritische boventoon. Hochhut, die de uitvoering in Kiel kwam zien, toonde zich zeer tevreden met deze eerste Duitse produktie. „Judith" werd in het Engels het allereerst gespeeld in oktober vorig jaar in Glasgow. Ook in Nederland bestaat evenals elders belangstelling voor dit werk van Hochhut.

Afgaande op de eerste reacties van het voornamelijk Noordduitse publiek zullen velen ook zo wensen te worden geconfronteerd met de problemen van politiek en verzet, van eros en dood, die literair op de spits worden gedreven. Het verhaal is dat van voorvallen waarbij een vrouw als werktuig een man als machthebber doodt om meer doden te voorkomen, zoals de Bijbelse Judith Holofernus, zoals Jelena Masanik met de Duitse generaal- commissaris voor Wit- Rusland deed in 1943 in Minsk. In het stuk is het de Amerikaanse Judith Williams die zoiets voorbereidt en uitvoert omdat de Amerikaanse president niet wil ophouden met doden. Tenslotte overtuigt deze nieuwe Judith haar vriend, die medewerker is van een Amerikaanse dienst, ervan dat zij niet heeft gemoord. Zij heeft alleen maar gericht. Eerst moest degene sterven wie het gas liet produceren om te doden, opdat wie naar het zwaard grijpt door het zwaard omkomt.

Kruiswoordpuzzel



HORIZONTAAL:
1. verkeerd, mislukt; 4. liefdadigheidsbazar; 10. houten vat; 14. havendam; 15. weg; 16. naaldboom; 17. deel van een hengel; 19. bevrachter; 21. honingdrank; 22. familielid; 23. welriekende gomhars; 24. ongeluksgodin; 25. eertijds (lat.); 26. vaste spiritus; 27. plaats in Gelderland; 28. eikeschors; 30. ooievaar; 32. ontkenning; 34. water in N-Nederland; 35. schrijfvloeistof; 36. aanlegplaats; 37. gewonden bundel, streng; 38. getal; 42. op zekere tijd; 45. halfgod; 47. goede daad; 51. staafvormig biscuitje; 54. bacterie; 55. torenkraai; 56. vrolijkheid; 58. verbouwer; 59. vernis; 60. gezichtseinder; 61. hevig; 62. opschudding, verwarring; 65. afwijking (fr.-lat.); 68. oplettend; 71. vonk; 73. zelfzuchtig persoon; 75. Sp. ex-koningin; 76. gesteente; 78. vreemde munt (afk); 80. bovenste deel van de halmen; 81. groot aantal; 82. beryllium (afk); 83. bezigheid voor ontspanning; 85. begrip; 88. symbool der Indianen; 91. wild zwijn; 93. tocht, rit; 94. roem; 95. oude lap; 96. wisselborgtocht; 97. van geringe lengte; 98. pauselijk hoofddeksel; 100. larve v.d. langpootmug; 102. emmertje; 104. administratie troepen; 105. Ierland; 107. droogvloer; 109. tegenover (afk); 110. ellende, nood (fr.); 112. onbepaald voornaamwoord; 113. ongehuwde staat (gr.); 115. jagerstas; 116. drassig land; 117. soort peer; 119. medicijn; 121. ruig, borstelig; 122. insekt; 123. bevel; 125. werkelijk; 127. slim, uitgeslapen; 129. muziekteken; 131. jongedochter, meid; 132. twist; 134. keurig passend; 136. drinkbaar vocht; 138. Egyptische godin; 140. paar, stel; 142. losgegane steken; 144. toetsing; 146. poeder; 147. hoofd v.e. afdeling; 149. ik (lat); 151. oude munt (Duitsl. en Oostenr.; 152. indische vogel; 153. grote bijl; 155. plek, plaats; 157. tijdelijk, alg. gevolgd gebruik; 158. een zekere; 160. aan stukken, gebroken; 162. deel van het gebit; 163. ringvormig koraaleiland; 164. afschrift; 166. doorweekte grond; 167. water in Utrecht; 168. afstamming in de rechte lijn; 169. watervlakte; 170. insgelijks, evenzo; 171. herhaaldoefening; 172. blijf staan! stop!

VERTICAAL:
1. goedkeuring, toestemming; 2. ophoping van vocht in weefsels; 3. tijdmaat; 4. gezin; 5. levenslucht; 6. de passiva op een balans; 7. vosachtig dier; 8. hetzelfde; 9. scheidsrechter (eng.); 11. kanton in Zwitserland; 12. helder en kalm; 13. vluchtheuvel; 14. oude Zuid-Nederl. munt; 18. gemis, ruimte; 20. kledingstuk; 23. echtgenoot; 29. plavuis; 30. plaats in België; 31. navigatietoestel; 33. vogel; 39. bepaalde stof; 40. boom; 41. eerwaarde heer (lat.); 43. waterstand; 44. vochtig; 45. ruime vestibule; 46. kaartspel; 47. knaagbuideldier; 48. preek, predikatie; 49. werktuig, toestel; 50. voorbijtrekken, parade; 52. zout van loiezuur; 53. bedrog; 55. projectieplaatje; 57. afslagplaats bij golf; 63. kleur; 64. haar op de bovenlip; 66. kleine wig; 67. stuk bouwland; 69. gelijkheid (fr); 70. getal; 71. term in het bridgespel; 72. ontheffing, bevrijding (lat.); 74. iemand die de takken van bomen of heesters inkort; 77. beraadslaging; 79. haringachtig visje; 82. verhindering, belemmering; 84. vroeger; 86. open strook in een bos; 87. Europeaan; 89. boom; 90. gesloten; 92. begrensde ruimte; 97. specerijgewas; 98. haarvlecht; 99. lengtematen, dimensie; 100. finish; 101. ploeg spelers (sport); 103. planteziekte; 106. rivier in Oostenrijk; 108. met roet bezwangerde mist (eng.); 110. sociale kring; 111. levenslang, duurzaam; 113. azijngeest (scheik); 114. minnegodjes; 117. last, beproeving; 118. bedorven; 119. door, met; 120. wijze waarop een gebeurtenis wordt voorgesteld; 123. zitting; 124. woonschuit; 126. waterplant; 128. vóór alles; 130. wal; 131. spoedig; 133. vogelprodukt; 135. gesneden stier; 136. displaced person (afk); 137. aanstonds, dadelijk; 139. persoon die het sein tot vertrek geeft; 140. spijsolie; 141. gevoel van weerzin; 143. uitstel; 145. (Ind.) soort van draagstoel; 146. dromedaris als rijdier; 148. ijzeren band die de dingen bijeenhoudt; 150. wilde haver; 152. mond, muil; 154. kaliumhoudende kunstmest; 156. vrouwelijk persoon v. hoge beschaving; 157. schoon, fraai; 159. klinknageltje; 161. in orde; 165. familielid.

De goede inzending had er aldus uit moeten zien:

UIT HET GROTE aantal inzendingen van deze Amigoe-kruiswoordpuzzel van verleden week is uiteindelijk als gelukkige winnares van de weekprijs van 25 gulden getrokken:

M.A.Henriquez-Ulrici
Jan Sofat 223
Curaçao

De winnares kan haar prijs na identificatie afhalen op het kantoor van de Amigoe op Scherpenheuvel (tot 15.00 uur 's middags).

De goede inzending had er aldus uit moeten zien:

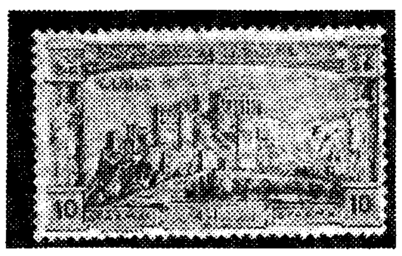
Oplossingen moeten ingediend zijn vóór 12 juli 1985 en duidelijk op de enveloppe vermelden: KRUISWOORDPUZZEL.

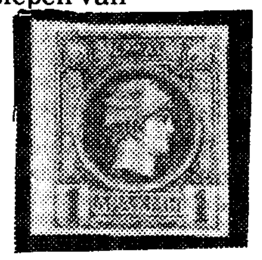
Curaçao - P.O.B. 577; Aruba - Nassaustraat 110 en Bonaire - Kaya Gobernador Debrot 154, t.n.v. de heer Hubert Linkels.

.BALANS.KONYN.FRANJE.
PIL.TEMPO.O.ASIEL.ART
ASEM.OIR.ONS.OLM.SJAH
T.R.H.DUBBELTJE.B.E.E
JUTTER.LEI.ARA.JAMMER
A..AVER.V.A.A.NOTA..A
KIPPIG.VEESTAL.VOSAAP
E.R.GAGEL.I.GEZIN.A.E
ELAN.TAL.HES.BOA.SNEU
RIL.ETS.POLIS.TAB.VET
.DELTA.ORE.SOK.LIMAN.
NORIA.H.ORAAL.I.SALDO
Y..SNAAR.AAL.AFVAL..O
DAG.GRAAD.N.TOTEM.ALK
.GEK.TS.EISER.ER.VRY.
SOLIDE.NU.T.EI.BOLIDE
.RIT.RP.GROEI.DO.ADE.
WAD.TIEND.N.NIEUW.ERG
Y..DEELS.ADA.BEWYS..I
SCHIM.S.BASTA.N.ZACHT
.LAKEN.HOR.LAK.SERIE.
VAR.TON.KORAN.KAR.PEL
UNIE.DUN.NIS.LOM.KILO
R.N.EIFEL.O.MAROT.E.F
INGANG.LITOTES.VOORTS
G..STER.T.L.T.KANO..P
HARTEN.BED.VEN.RETOUR
E.E.R.PERIFERIE.N.P.A
INKT.AAL.ARE.ETS.META
DEE.ERATO.I.STROP.REK
.ELIXER.KEKER.ELFTAL.

Postzegels

IN HET VORIGE ARTIKEL heb ik zo het een ander verteld over de legendarische held Pelops, aan wie het Griekse schiereiland Peloponnesus zijn naam dankt. Vandaag nogmaals een verhaal over deze Pelops, omdat zijn doen en laten nogal wat te maken heeft met de paarden- of de wagenrennen van de antieke Olympische Spelen. Tussen alle bedrijven door had Pelops de leeftijd bereikt, waarop een man naar een vrouwelijke wederhelft gaat uitzien. Hij stroopte naarstig stad en land af en eindelijk vond hij de bruid van zijn dromen in de fraai benaamde Hippodamia, de dochter van Oenomaus, koning van het gehucht Pisa in Elis.






De twee geliefden waren het al heel gauw met elkaar eens, maar papa Oenomaus was en bleef een lelijk struikelblok. Voor hem was alleen dié huwelijks- kandidaat acceptabel, die hem in een snelheids- wedstrijd in paardenspanrijden kon verslaan. Dit was voor Pelops met zijn ivoren schouder een te zware opgave. Nu is het nog steeds de vraag wie het eerst in de wereld opgang maakten: de vrouwen, die zich liggende probeerden staande te houden of de ambtenaren, die zich bezondigden aan datgene, wat men later corruptie heeft gedoopt. Over deze laatste kunst bleek Hippodamia grondig voorgelicht te zijn en met bekwame spoed werd Myrtilus, Oenomaus' wagenmenner voor een zacht prijsje omgekocht.

Hij haalde braaf een wagenpin uit 's konings zegekar, waardoor reeds bij voorbaat de uitslag van de wedstrijd en het bruiloftsfeest vaststonden. Toen Myrtilus in een later stadium bij Pelops aanklopte voor het restant van zijn beloning werd hij door diens dienaren in zee verdronken. Zo ging dat in de Oudheid. Van Pelops, met of zonder Hippodamia, zijn mij verder geen vermeldenswaardige bijzonderheden bekend. Sommige lezers vragen zich misschien verbaasd af wat al deze verhalen eigenlijk met de Olympische Spelen en de Filatelie te maken hebben.

Wel, dit alsmaar aanslepen van Griekse mythen houdt verband met het feit, dat er enerzijds nog altijd twijfel bestaat welke mythologische gebeurtenissen nu eigenlijk precies een rol hebben gespeeld bij het ontstaan van de Olympische Spelen en anderzijds het voorkomen van al deze goden en godinnen op postzegel- emissies, die verwijzen naar de moderne Olympiaden.

Dat de antieke Olympische Spelen een eerbetoon aan Zeus inhielden, staat als een paal boven water, maar naast die oppergod zou Pelops iets in de pap te brokken hebben vanwege zijn paardenrennen, terwijl de priesteres van Demeter het enige vrouwelijke wezen was, dat in de Oudheid de Olympische stadions mocht betreden.

Tot slot voor vandaag nog enkele opgravings- vondsten uit Olympia. Ernst Curtis en zijn na- en opvolgers brachten onder meer nog te voorschijn: een prytaneum of een soort van bestuurskantoor waarin niet alleen de vroede vaderen van het stadsbestuur vergaderden, maar waar men ook de eremaaltijden met de overwinnaars van de Spelen hield. Men trof aan een exedra, een absis of een tribuna, een halfronde of hoekige uitbouw met een langs de wand lopende bank, vanwaar de beroemde rhetor Herodus Atticus zijn zegje voor de verzamelde menigte hield.

Er was te Olympia een tempel, waar de godenmoeder Cybele vereerd werd. Men vond een echohal, schatkamers, een stel altaren en een berg wijgeschenken. Buiten de stadsmuren groef men de resten uit van een palaestra of een worstelschool en een bouleuterium of een vergaderzaal met amfitheaters- gewijs gebouwde zitplaatsen. In 1960 werden de resten van het 214 meter lange stadion geheel blootgelegd. Dit stadion had niet de nu gebruikelijke ovale vorm, maar is het beste te vergelijken met een U. ■

(wordt vervolgd)

M. ARVIS

TOP 10 LIJSTEN

VENEZUELA
1. Sola — Jorge Rogo
2. Siempre juntos — Aguilar
3. Noches eternas — Melissa
4. Sussudio — Phil Collins
5. Everybody — Tears for Fears
6. Conchita Maria — Oscar d'Leon
7. The world — USA for Africa
8. Manantial — Yordano
9. Rhythm of the night — Debarge
10. Camionero — Roberto Carlos

COLOMBIA
1. The world — USA for Africa
2. Quiero saber — Foreigner
3. Careless whisper — Wham
4. Inspiration — Chicago 5
5. Esta cobardía — Chiquetete
6. Chica material — Madonna
7. Tú con él — Los Iracundos
8. Camionero — Roberto Carlos
9. Smugglers blues — Glenn Fry
10. One more night — Phil Collins

VERENIGDE STATEN
1. Sussudio — Phil Collins
2. A view — Duran Duran
3. Raspberry — Prince
4. Heaven — Bryan Adams
5. The search — Survivor
6. Would I lie — Eurythmics
7. You give — Whitney Houston
8. Everytime — Paul Young
9. Voices carry — Tuesday
10. Angel — Madonna

Refugee from Nigaracua

"SANDINISTAS KILL US OUT ALL US BLACK PEOPLE"

By Robert Rivas

SAN JOSE, COSTA RICA — A typical Jamaican would feel at home sipping a Red Stripe beer with Ashton Pollack. The same Jamaican would be grateful that his ancestors did not emigrate to Central America, where Pollack is a refugee from civil war. A native of Bluefields, Nicaragua, Pollack is the grandson of a Jamaican. Although Pollack is not sure, his grandfather probably sought temporary work in Central America. In any event, he never returned home.

With thousands of other English- speaking West Indians, Pollack's grandfather helped create a population which, to this day, is culturally closer to the Commonwealth Caribbean than it is to Nicaragua. Although he has never seen Jamaica in his 25 years, Pollack speaks English in the Patois one encounters in, for instance, Spanish Town. Bluefields has its differences, of course. If people eat something like jerk chicken, they know it by a different name, and they do not know the popular Jamaican fruit ackee at all. Nor do they know peace.

Today, Pollack lives in an army-style tent with 10 or 12 other Nicaraguan refugees in northern Costa Rica. Although an estimated 150.000 have fled Nicaragua for tranquil Costa Rica, fewer than 20.000 have voluntarily turned themselves over to authorities, asked for legal permanent residency, and been placed in United Nations- sponsored refugee camps.

Pollack is one of them. A fervent anti- Sandinista today, Pollack originally fought alongside the Sandinista National Liberation Front to overthrow the dictatorship of Anastasio Somoza, who fell in 1979. Although at first supported by the majority of Nicaraguans and governments of the world, within two years the revolutionary Sandinista leadership was effectively seized by its own most doctrinaire leftwing. Dissent grew until civil war broke out again.

The ranks of the anti-Sandinista guerrillas are full of blacks from Bluefields and Indians from scattered Atlantic coast villages. They say they have subjected to massive forced relocations and forcefully imposed changes in their lifestyles and cultural habits as the Sandinistas attempt to create a Marxist- Leninist state. "We have their support", says Miguel Caracas, a spokesman for the anti-Sandinista Revolutionary Democratic Alliance (ARDE). "In the time of Somoza, the residents of Bluefields, even though they were exploited, and above all abandoned, they had a certain autonomy. Later, the government in Managua tried to break the customs and morals of all the peoples of the coast".

"The Sandinistas oppress us in a bad way, you know", says Pollack. "They come when they gonna fight against Somoza, they say we gonna get freedom, live in liberty. And then we come to find out they start to take us, and kill us out, all the black people". Pollack's cousin, Anthony Palmer, 27, was a Sandinista guerrilla against Somoza and later a member of the regular Sandinista army. His grandfather, a Methodist missionary from Jamaica, had fought years earlier against a pre-Somoza dictator named Mercado.

As a member of the post-revolutionary Sandinista army, Palmer says, "in 1980 I could see the operation that they wanted to put on the people, so I desert from them". Pollack and Palmer both took to arms again and fought against the Sandinistas. After two years "in the bush," as Pollack



puts it, they made their way south to Costa Rica, a nation that is democratic, peaceful, relatively prosperous and well-educated.

Several thousand Nicaraguans are doing the same. Most of the English-speaking, West Indian-style people settle near Puerto Limon ("Lemon Port"), a Costa Rican seaport dominated by people who are culturally similar to those of the Bluefields. The number of Bluefields-area residents coming to Costa Rica is likely to increase.

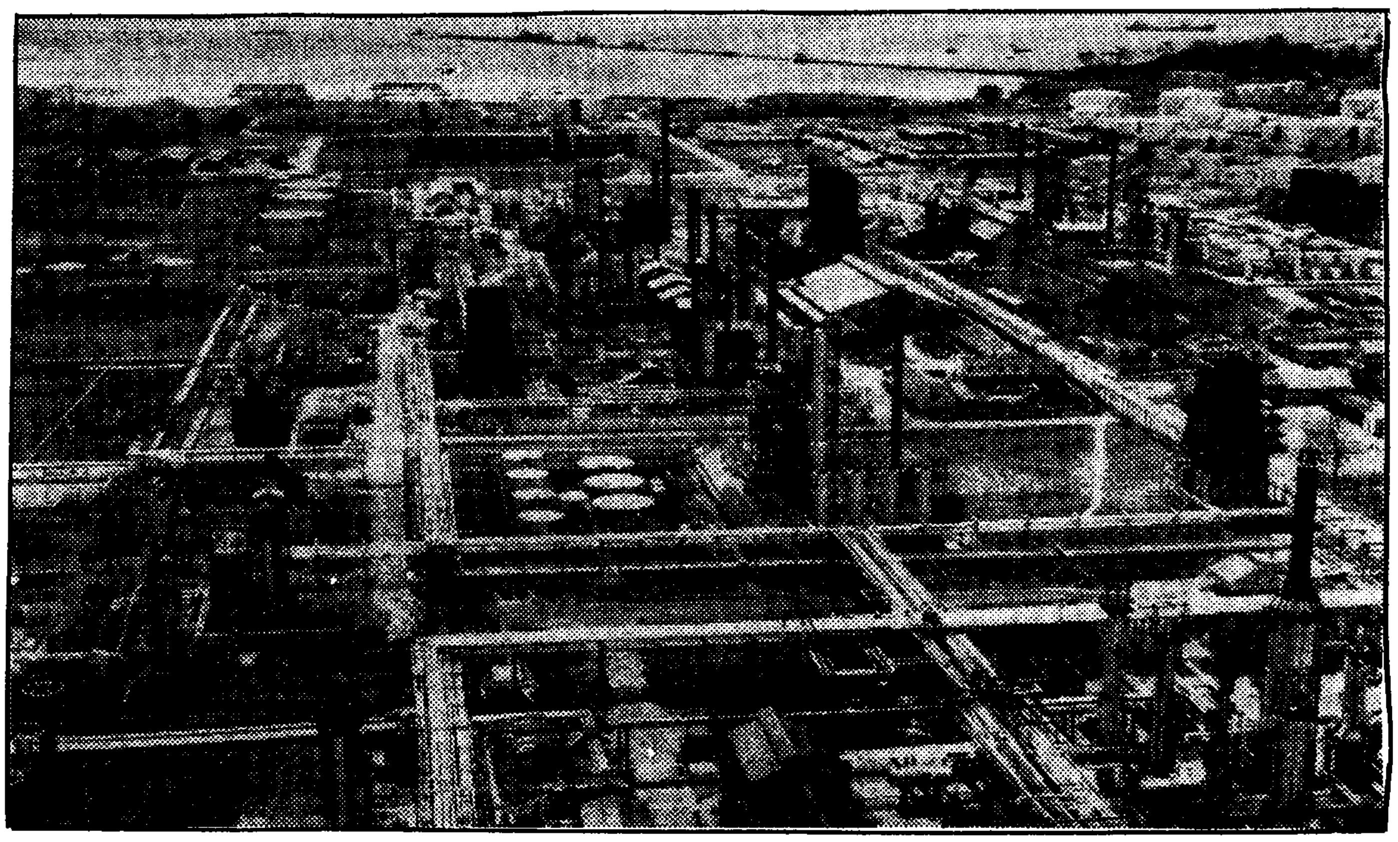
For one thing, the Sandinista army and members of ARDE started clashing in the Bluefields area in May more than ever. ARDE launched an attack on the Bluefields. If it has been successful, Bluefields would have become the largest town under ARDE control. To this day, ARDE maintains control over all the countryside within an hour's walk from Bluefields. For another reason, expressed most loudly by the Costa Rican government, US President Ronald Reagan's recently imposed economic embargo on Nicaragua is likely to make country's economy go from terrible to worse. In turn, Nicaragua's refugee flow is expected to increase.

There's another reason. As the counter-revolution intensifies, the Sandinista government is stepping up its "obligatory patriotic military service".

"I received a date to enter the army and later they gave me a delay because I had an impediment," says Alberto Tom, 18, another Bluefields resident. "Later, when they made me another appointment, the doctors would not accept any illness and they ordered me to begin training", Tom adds. So, like so many others, Tom walked to Costa Rica. ■

Trinidad and Tobago

AUSTERITY PROGRAMME PAYS OFF



PORT OF SPAIN, TRINIDAD — The Trinidad and Tobago economy has begun to show some tentative signs of recovery after two years of government stingencies to arrest a worsening domestic performance in this oil- rich Caribbean state.

While the Central Bank's latest statistics show a further decline in the coutry's foreign reservers, it cited several other areas which indicate that measures to conserve foreign exchange by curbing imports were beginning to pay off.

Perhaps the most impressive was in the international trade balance, which was turned around from a 550.3 million dollar deficit at the end of 1983, to a 610 million dollar surplus at the end of 1984 (One tt doll 56- 41 cents US).

The figures for January this year also show a surplus of about 44 million dollars, leading Central Bank analysts to predict that the country will finish, at least, the first quarter of 1985 with a further surplus.

The first quarter consumer price index was up 2.6 cent, the lowest rise in seven years, and way below the nearly seven per cent increase registered in the corresponding period in 1984.

The bank report concluded that the Trinidad and Tobago economy apparently continued to contract in the first quarter, but "the process of adjustment has begun to have some positive effect."

Trinidad and Tobago has had to adjust to the fact of falling oil prices and an international recession that have eaten into the country's earnings and economic progress.

The free spending, high living style fuelled by the phenomenal rise in oil prices in the early 1970s, transformed the country. Net foreign reserves were up to a record 7.6 billion dollars at the end of 1981.

But the decade of the good life ended as conservation measures, and development of alternative sources of energy, cut world demand for oil.

Prices fell and so did the income to petroleum producing states worldwide, Trinidad and Tobago, included.

Demands for the products of its iron, steel and fertiliser industries, constructed with money from oil, fell as a recession beseiged most of the world' economies. The reserves fell to 4.9 billion in 1983 and plumetted further to 2.8 billion at the end of last year. In the first quarter of 1985 the decline totalled 747 million dollars. The end- of- March reserves amounted to two billion dollars.

The government has for the last couple of years been responding with measures desinged to curb unbridled consumer spending, to diversify the economy, and to make the country's state corporations more reliant on their own finances than on state subsidies.

The Central Bank describes current credit conditions in the banking system as "thight", meaning that credit is not as easily available as it was in previous years.

Government officials recently called for, if not a cutback, then a freeze on credit provided by commercial banks for travel abroad, in the continuing effort to keep the lid on hard currency outflows.

The latest statistics reflect an improvement in the ability of local finance houses to hold deposits. Loss of deposits for the 1984 last quarter fell to 12.4 million dollars, compared with 26.6 million in the previous three months.

A worrying factor must be the failure of the heavy industries — crude oil, iron, steel and fertiliser — to show any rise in output for 1985 compared with the end of last year.

January — Mach crude production 15.8 million barrels, was up by comparison with the 1984 first quarter, but down by 1.4 per cent or 200,000 barrels below last year's final quarter output.

The Central Bank said however this trend appeared to be temporary "and is likely to be reversed in the second quarter."

Government's 1985 first quarter fiscal position showed some improvement, with a 14.9 per cent increase in revenue collected compared with the first three months of 1984.

Attention has begun to turn again to tourism as a potentially important industry for Trinidad and Tobago.

Tourism has traditonally offered Tobago most of its income, but, like most other industries, it was overshadowed in Trinidad by the multi billion dollar oil industry.

Light manufacturing, especially the garment industry, has also began to receive some more attention.

On the eve of the release of the Central Bank report, the government announced an 18- month ban on the importation of garments from outside the Caribbean Community (Caricom) region.

It's a measure clearly aimed at giving the beleaguered local clothes sector a breather from the legal and illegal imports and at the same time reinforcing the improvement in the country's international trade balance.

State corporations have been mandated to put in place measures to help them pay their own way: and applications for rate increases by statutory corporations like the Telephone Company and the Port Authority for instance are now before the public utilities commission. ■

INCREASE IN DRUG TRAFFICKING
SERIOUS THREAT TO CARIBBEAN SOCIETIES

BRIDGETOWN, BARBADOS — Suddenly the drug trafficking scourge, long a menace in the metropolitan countries, has hit the English- speaking Caribbean like never before.

Within the last three months, one regional government leader, Turks and Caicos Chief Minister Norman Saunders, 41, two of his associates and a former Belize cabinet minister, Joe Briceno, 47, have been arrested on drugs charges.

Jamaica, for years the number three supplier of marijuana to the lucrative United States market, recently recorded its biggest single hard drugs bust — 700 pounds of cocaine worth some US 48 million dollars and destined as well for the US. Five brothers of a government parliamentarian were arrested.

In Trinidad and Tobago police statistics show arrests for cocaine have shot up from three in 1978 to 189 last year and the cops have discovered the first Trinidad lab for refining the drug. Actual cocaine seized in Trinidad during that six years is up from less than one gram to eight kilos, according to the police.

In the Bahamas, a key transshipment point for US- bound narcotics, massive scandal about the drugs trade and its associated payoffs rocked the foundations of the Lynden Pindling government.

An official Commission of Enquiry into drug- related corruption there actually cleared Pindling, but concluded that a range of other high officials, from government ministers to the Assistant Police Commissioner, Howard Smith, to lawyers in private practice, had been linked to kickbacks from American and Colombian smugglers for services rendered.

Even traditionally tranquil Barbados, which not so long ago was just a trickle, has found itself grappling with an increasing flow of drugs, mostly marijuana. Within one week in June customs officers seized about a quarter million dollars (one Bds. dollar = 50 cents US) worth of ganja which had remained unclaimed after arriving at the airport here.

While Jamaica continues to be the main supplier of drugs intercepted here, police say Kingston has now been joined by Guyana and nearby St. Vincent and the Grenadines. Barbados Drug- related prosecutions last year totalled 249, compared with 213 in 1983.

Knowledgeable police sources link the upsurge in Caribbean drug trafficking to stepped- up efforts by the Reagan administration, and more particularly the American Drug Enforcement Agency (DEA) to cut off traditional sypply routes for US- bound narcotics, mainly from Latin America.

The open nature of the myriad islands that predominantly make up the Commonwealth Caribbean and the depressed pay scales of even some high officials have made the region easy prey for the drug kingpins, the sources said.

News of the March 5 arrest in Miami of the then Turks and Caicos Chief Minister, his Commerce and development Minister Stafford Missick, and Parliamentary Secretary Aulden Smith shocked the region.

A videotape on American TV actually showed what DEA agents said was Saunders pocketing US 20,000 dollars in bribe funds they had paid to him while posing as drug peddlers.

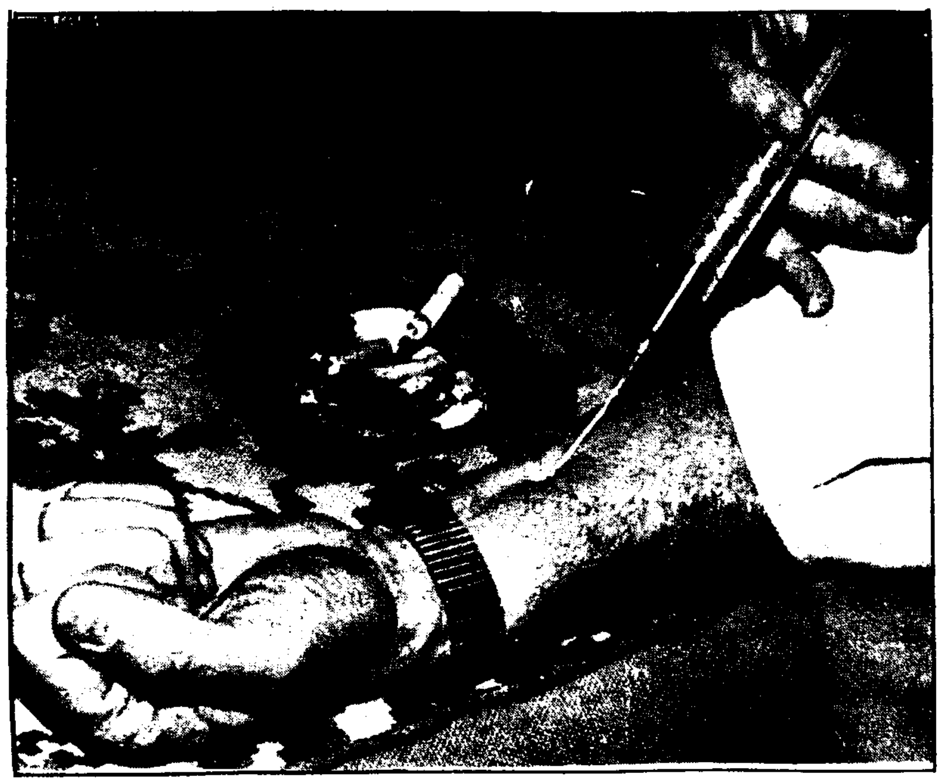
The way the DEA tells it, the government leader was promised US 50,000 dollars to turn a blind eye to the passage of up to 400 kilos of cocaine a week through the British dependency.

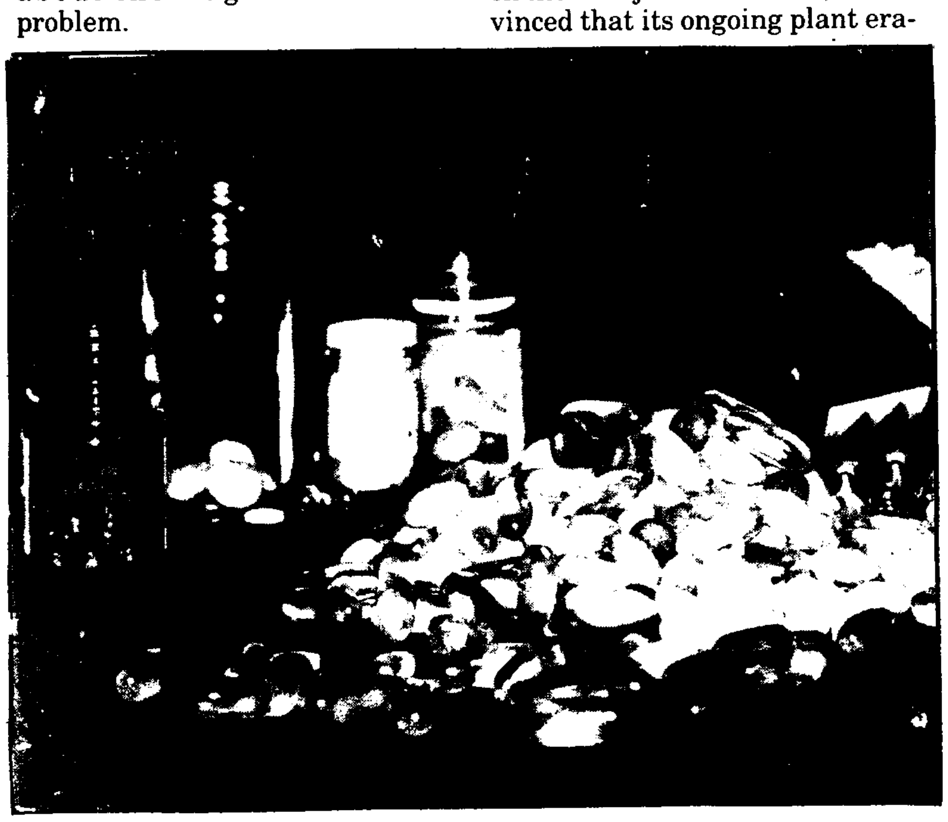
A month after the Saunders arrest came the apprehension, also in Miami, of Briceno, who was Minister of Energy and Communications, before the poll, has been charged with conspiring to export up to 5,000 pounds of marijuana a month to the US.

Saunders and his colleagues, along with Briceno are sitting it out in U.S. jail awaiting trial on charges of conspiring to smuggle drugs into America.

The DEA, which is not only collaborating with, but pressing regional authorities to smash the drug problem, lists Jamaica and Belize as the two biggest producers in the English- speaking Caribbean.

The new administration in Belmopan seems under no illusions about the magnitude of the problem.





"...The marijuana industry has become all powerful and poses a very real threat to the independence of this country — a greater threat than the Guatemalan claim (to Belizean territory), "declared Belize Prime Manuel Esquivel recently.

The DEA lists the Central American state as the fourth major marijuana supplier to the United States, immediately on the heels of Jamaica.

The Esquivel Government, since coming to power in last December's election, has stepped up the anti- marijuana war, but growers have retaliated, according to Home Affairs Minister Curl Thompson, who is spearheading the push. Thompson said that as a result of the success of his efforts a contract has been put out on his life.

One recent press report out of Belmopan said ganga exporters had suffered "heavy reverses" in getting shipments into the U.S. this year, a development they blame on Thompson's campaign.

Jamaica under pressure from Washington to clamp down harder on the marijuana business, is convinced that its ongoing plant eradication campaign is paying off handsomely.

"The programme has been so effective cumulatively over the years that this summer there's hardly likely to be any marijuana crop out there to speak about, "said National Security Minister Winston Spaulding.

Spaulding says more than 1 600 acres of marijuana plants have been destroyed so far this year, compared with 1 091 acres for the whole of 1984. In 1979 — 1980, the total was just 197 acres.

According to police statistics, 4 451 persons, including 471 foreigners, were arrested in Jamaica last year on drug related charges. Figures for this year were not immediately available, but officials suggested arrests were on the increase.

In the continuing crackdown, the Jamaica authorities have placed under army control the numerous illegal airstrips that dot the island and which are used by smugglers for clandestine landings.

Since then pushers have somehow been getting the marijuana on US- bound flights of the national airline, Air Jamaica, causing it to incur heavy fines when the drug was discovered at the other end.

But Deputy Police Commissioner Sam Mckay says the force is moving to plug the loopholes available to traffickers on commercial aircraft and shipping.

The Bahamas government, stung last year by the drug corruption scandal, has joined forces with the United States in an intensified drive to flush traffickers out of its open 750- mile chain of islands, a major gateway for narcotics entering the U.S.

A key feature of the campaign will be the installation of an extensive radar surveillance system within the next two years. Its range of coverage will be from south Georgia to as far as Haiti, including Cuba.

Prime Minister Pindling told the Caribbean News Agency (Cana) in a recent interview that the facility would "substantially and significantly" increase the capability of Bahamas territory to ferry cocaine and marijuana to the United States.

"..We would be able to pick up any boat or aircraft penetrating that area (covered by the radar) from south or east or west as the case may be and with the improved communications facilities, we would be able to intercept either on water or in the air," he said.

Trinidad and Tobago authorities have commissioned a study by a Canadian expert on the extent of the drug abuse problem there, though acknowledging that it has worsened.

"It has certainly escalated here and we will have to respond," declared National Security Minister Overand Padmore a few weeks ago. "We cannot let up".

Last week, word came that police had received instructions to object to the granting of bail in drugs cases.

"The granting of bail to drug pushers and dealers complicates the assault of the Police on drugs," Padmore said.

Trinidad police say that while there is a lot of marijuana and cocaine entering the country, they are also running into more and more marijuana and coca fields locally.

Where possible, police have been burning the plants, but, in response, some growers have been booby- trapping their fields.

Against this background the Trinidad Attorney- General Russell Marineau has been assigned to toughen existing anti- narcotics legislation.

American officials say revenue from most of the marijuana and cocaine shipped to the United States is used to finance leftwing Latin American guerrilla groups fighting to overthrow elected governments.

Peru's notorious Sendero Luminoso (Shining Path) and Colombia's M-19 movement and the Armed revolutionary Forces were among insurgent organisations named.

Washington has also fingered Nicaragua and Cuba as the only two hemispheric states which actually promote the narcotics trade as a matter of policy.

American officials say Cuba was instrumental in the organisation of the "guns for drugs" racket and that Havana had gleaned an estimated US two billion dollars out of the operation since 1975. Cuba has denied the charge. ■

